



BMW Motorrad



Libretto di uso e manutenzione

R 1200 GS

Dati del veicolo/Concessionario

Dati del veicolo

Modello

Numero d'identificazione della moto

Numero colore

Prima immatricolazione

Targa

Dati del Concessionario

Referente del Servizio Assistenza

Sig.ra/Sig.

Numero di telefono

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

Benvenuto/a in BMW

Siamo lieti che Lei abbia optato per l'acquisto di un veicolo della BMW Motorrad e Le diamo il nostro benvenuto nella cerchia dei motociclisti BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

In merito al presente libretto di uso e manutenzione

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare appieno le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e cir-

colazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correntezza.

Qualora un giorno dovesse vendere la Sua BMW, La preghiamo di consegnare anche il libretto di uso e manutenzione. È una parte integrante importante del Suo veicolo.

Suggerimenti e critiche

Per tutte le domande riguardanti il Suo veicolo, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento con la sua BMW: Le auguriamo di intraprendere viaggi piacevoli e sicuri

BMW Motorrad.

01 40 8 406 504



Indice

1 Avvertenze generali	5	Spie di avvertimento	25	Regolazione della velocità di marcia	86
Panoramica	6	4 Azionamento	59	Hill Start Control	89
Abbreviazioni e simboli	6	Blocchetto di accensione ...	60	Impianto antifurto (DWA) ...	91
Equipaggiamento	7	Accensione con Keyless Ride	62	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	94
Dati tecnici	7	Interruttore arresto d'emergenza	66	Manopole riscaldabili	94
Attualità	8	Chiamata di emergenza intelligente	67	Computer di bordo	95
2 Panoramiche	9	Luci	69	Sella del pilota e sella del passeggero	95
Vista generale da sinistra	11	Luce diurna	71	5 Display TFT	99
Vista generale da destra	13	Impianto lampeggiatori di emergenza	73	Avvertenze generali	100
Sotto la sella	14	Indicatori di direzione	73	Principio	101
Interruttore combinato sinistro	15	Sistema antibloccaggio (ABS)	74	Schermata Pure Ride	108
Interruttore combinato destro	17	Controllo automatico di stabilità (ASC)	75	Impostazioni generali	110
Strumento combinato	18	Dynamic Traction Control (DTC)	77	Bluetooth	112
3 Indicazioni	19	Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)	79	Il mio veicolo	115
Spie di controllo e avvertimento	20	Modalità di marcia	82	Navigazione	118
Display TFT nella schermata Pure Ride	22	Modalità di marcia PRO	84	Media	120
Display TFT nella schermata Menu	24			Telefono	121
				Attivazione o disattivazione della sincronizzazione GPS	122

Visualizzazione della versione software.....	122	Arrestare la moto.....	144	Cavalletto ruota anteriore.....	171
Visualizzazione delle informazioni sulla licenza.....	122	Effettuare il rifornimento.....	145	Olio motore.....	172
6 Regolazione.....	123	Fissare la moto per il trasporto.....	150	Sistema frenante.....	174
Specchietti.....	124	8 Aspetti tecnici nei dettagli.....	153	Frizione.....	178
Fari.....	124	Avvertenze generali.....	154	Liquido di raffreddamento.....	178
Paravento.....	125	Sistema antibloccaggio (ABS).....	154	Pneumatici.....	180
Frizione.....	126	Controllo automatico di stabilità (ASC).....	157	Cerchi e pneumatici.....	181
Freno.....	126	Dynamic Traction Control (DTC).....	158	Ruote.....	182
Manubrio.....	127	Dynamic ESA.....	160	Filtro aria.....	188
Precarico molle.....	127	Modalità di marcia.....	160	Mezzo luminescente.....	190
Smorzamento.....	128	Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)....	163	Avviamento esterno.....	196
7 Guida.....	131	Assistente cambio.....	165	Batteria.....	197
Avvertenze di sicurezza ...	132	Hill Start Control.....	166	Fusibili.....	201
Prestare attenzione alla check list.....	135	9 Manutenzione.....	169	Spina di diagnosi.....	202
Prima di ogni partenza ...	135	Avvertenze generali.....	170	10 Accessori.....	205
Ogni tre soste di rifornimento.....	135	Attrezzi di bordo.....	170	Avvertenze generali.....	206
Avviamento.....	135	Set di attrezzi per l'assistenza.....	171	Prese di corrente.....	206
Rodaggio.....	139			Valigie.....	207
Impiego fuoristrada.....	140			Topcase.....	210
Cambio di marcia.....	141			Sistema di navigazione ...	216
Freni.....	142				

11 Cura	223	Impianto antifurto.....	246	Certificato per strumentazione combinata TFT	279
Prodotti per la cura.....	224	Dimensioni	246	15 Indice analitico	282
Lavaggio del veicolo.....	224	Pesi	249		
Pulizia di parti sensibili del veicolo	225	Prestazioni	249		
Cura della vernice	226	13 Assistenza	251		
Protezione.....	226	Assistenza			
Messa fuori servizio della moto	226	BMW Motorrad	252		
Mettere in funzione la moto	227	BMW Motorrad Servizi di mobilità.....	252		
		Lavori di manutenzione....	252		
12 Dati tecnici	229	Servizio BMW	253		
Tabella dei guasti	230	Schema di manutenzione	255		
Collegamenti a vite.....	233	Conferme di manutenzione	256		
Carburante	235	Conferme di service.....	270		
Olio motore	236	14 Appendice	273		
Motore	236	Certificato per immobilizzatore elettronico	274		
Frizione	237	Certificato per Keyless Ride	276		
Cambio.....	238	Certificato per controllo della pressione pneumatici.....	278		
Trazione posteriore.....	239				
Telaio	239				
Telaio	240				
Freni	242				
Ruote e pneumatici	243				
Impianto elettrico.....	244				

Avvertenze generali

Panoramica	6
Abbreviazioni e simboli	6
Equipaggiamento	7
Dati tecnici	7
Attualità	8

Panoramica

Alla rapidità di orientamento all'interno delle presenti istruzioni è stata dedicata particolare attenzione. Determinati temi possono essere facilmente ritrovati attraverso l'indice alfabetico. Se desidera prima di tutto farsi un'idea generale della Sua moto, consulti il capitolo 2. Nel capitolo 12 vengono documentati tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correttezza.

Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il Libretto di uso e manutenzione che è una parte integrante importante della moto.

Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso.

La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.

 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio.

La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.

 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio.

La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.

 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari.

La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azio-

namento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

-  Identifica la fine di una avviso.
- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
-  Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
-  Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.

LA	Equipaggiamento specifico per paese.
ES	Equipaggiamento speciale. In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW Motorrad.
AS	Accessori speciali. Gli accessori speciali BMW Motorrad possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
ABS	Sistema antibloccaggio.
ASC	Controllo automatico della stabilità.
D-ESA	Regolazione elettronica delle sospensioni.

DTC	Controllo dinamico della trazione (equipaggiamento speciale solo in combinazione con la modalità di marcia Pro).
DWA	Impianto antifurto.
EWS	Immobilizzatore elettronico.
RDC	Controllo della pressione dei pneumatici.

Equipaggiamento

Quando ha acquistato la Sua motocicletta BMW, Lei ha scelto un modello con un equipaggiamento personalizzato. Il presente Libretto di uso e manutenzione descrive gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS). Ovviamente qui vengono descritte anche varianti di allestimento che Lei probabilmente non ha scelto. Sono

inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura.

Se la Sua moto comprende degli accessori non descritti, potrà trovare la relativa descrizione in un libretto di istruzioni separato.

Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto d'uso e manutenzione fanno riferimento al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

Attualità

L'elevato livello di sicurezza e di qualità delle moto BMW è garantito da un perfezionamento costante della struttura, dell'equipaggiamento e degli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. È esclusa pertanto qualsiasi rivendicazione basata sulle informazioni, sulle figure e sulle descrizioni qui riportate.

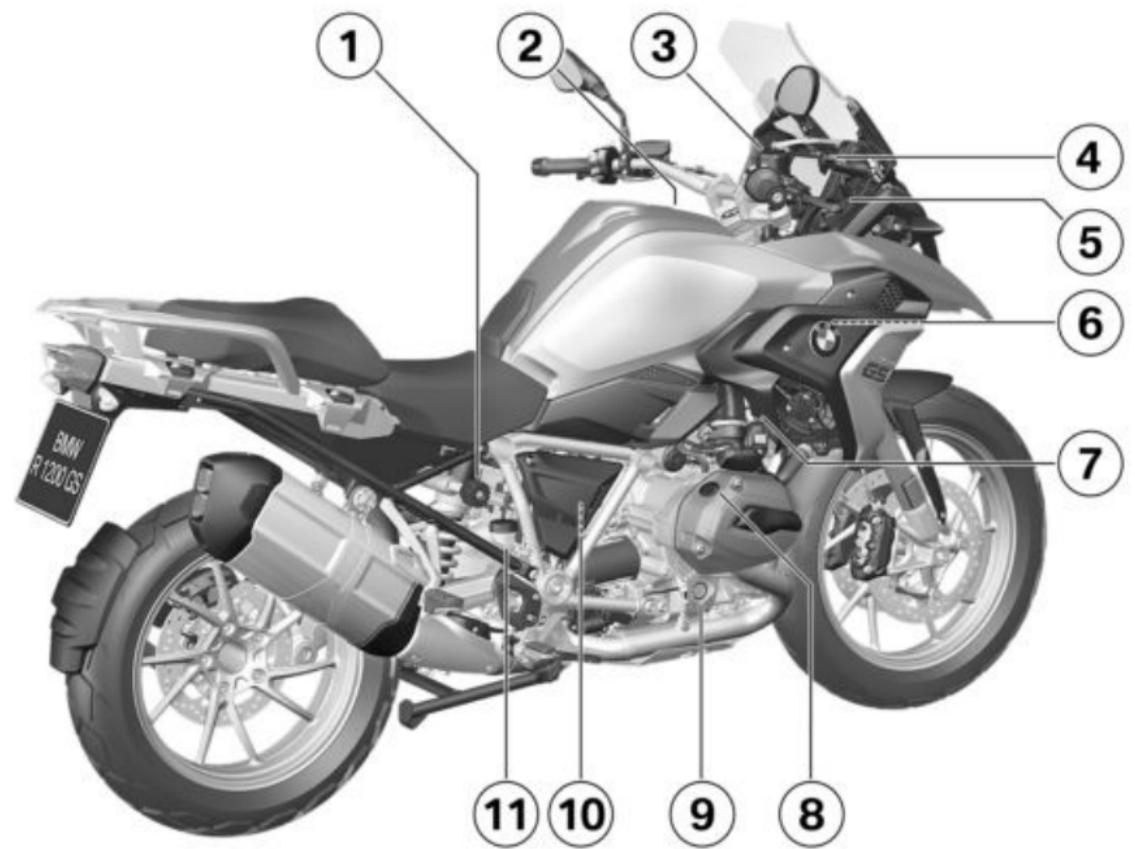
Panoramiche

Vista generale da sinistra	11
Vista generale da destra	13
Sotto la sella	14
Interruttore combinato sinistro	15
Interruttore combinato destro	17
Strumento combinato	18



Vista generale da sinistra

- 1** Bocchetta di rifornimento carburante (☞ 146)
- 2** Serratura della sella (☞ 95)
- 3** Regolazione dello smorzamento posteriore (in basso sull'ammortizzatore) (☞ 128)

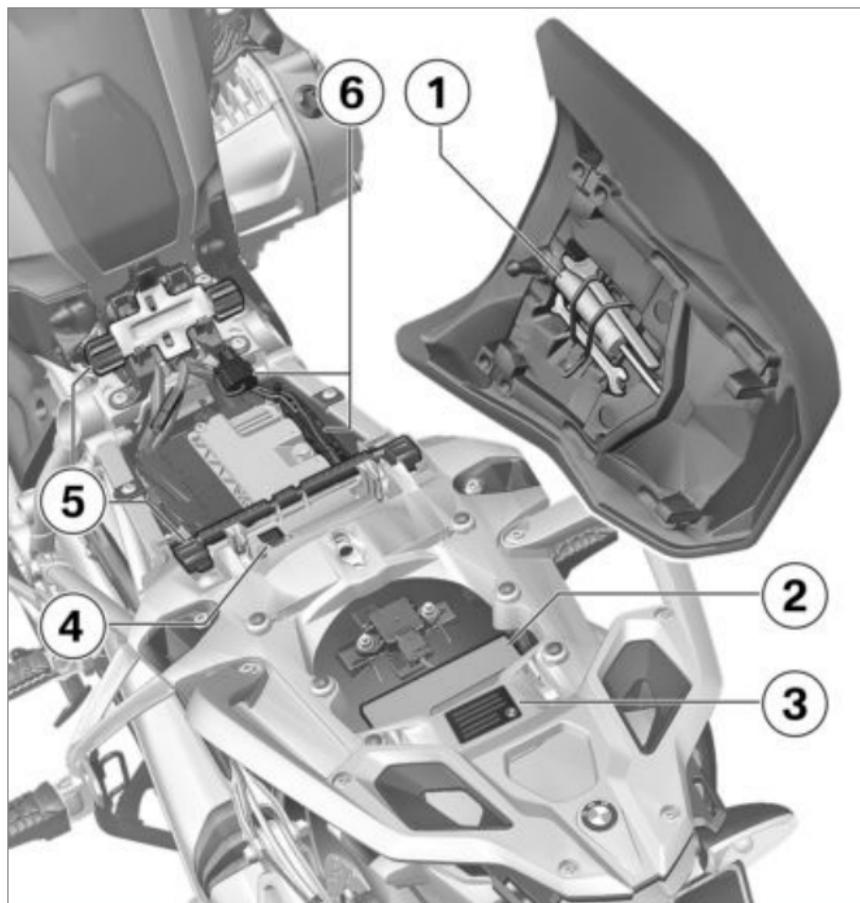


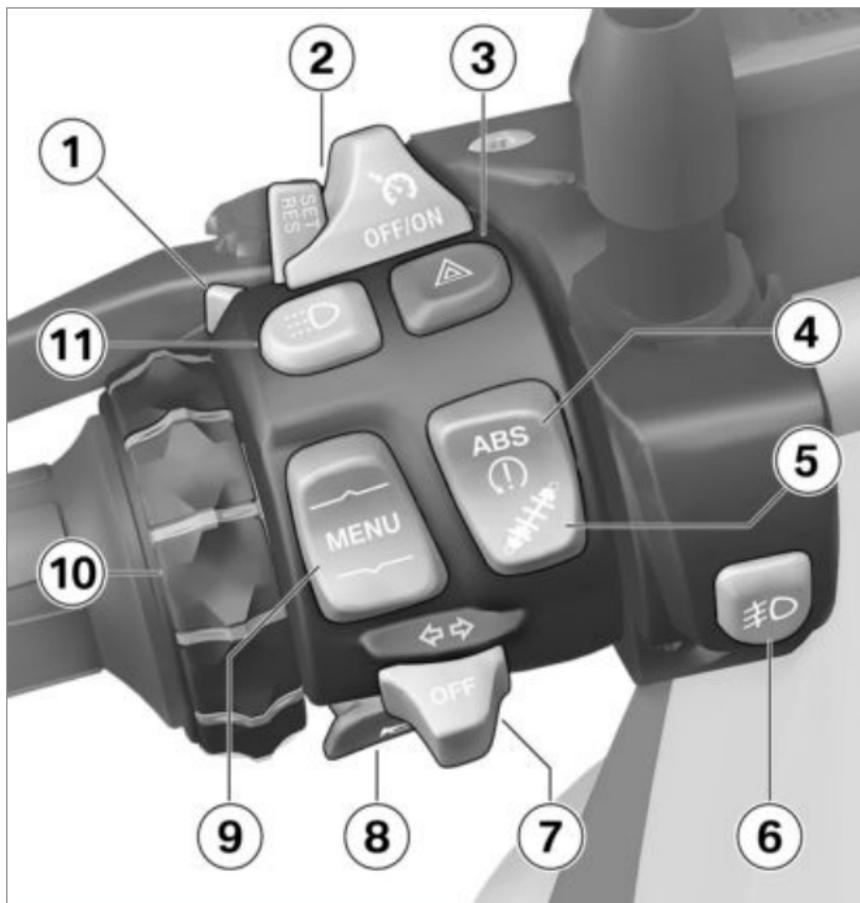
Vista generale da destra

- 1 Regolazione del precarico molle posteriore (➡ 127)
- 2 Filtro dell'aria (sotto all'elemento centrale della carena) (➡ 188)
- 3 Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (➡ 176)
- 4 Regolazione in altezza del paravento (➡ 125)
- 5 Presa (➡ 206)
- 6 Numero d'identificazione del veicolo (sul cuscinetto della testa dello sterzo)
Targhetta (sul cuscinetto testa sterzo)
- 7 Indicatore di livello liquido di raffreddamento (➡ 178)
Serbatoio del refrigerante (➡ 179)
- 8 Foro di rifornimento olio (➡ 173)
- 9 Indicatore di livello olio motore (➡ 172)
- 10 Dietro il rivestimento laterale:
Batteria (➡ 197)
Punto di collegamento start esterno (➡ 196)
Spina di diagnosi (➡ 202)
- 11 Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (➡ 177)

Sotto la sella

- 1 Kit di attrezzi standard (➡ 170)
- 2 Libretto di uso e manutenzione
- 3 Tabella pressione pneumatici
- 4 Tabella di carico
- 5 Regolazione dell'altezza sella del pilota (➡ 97)
- 6 Fusibili (➡ 201)

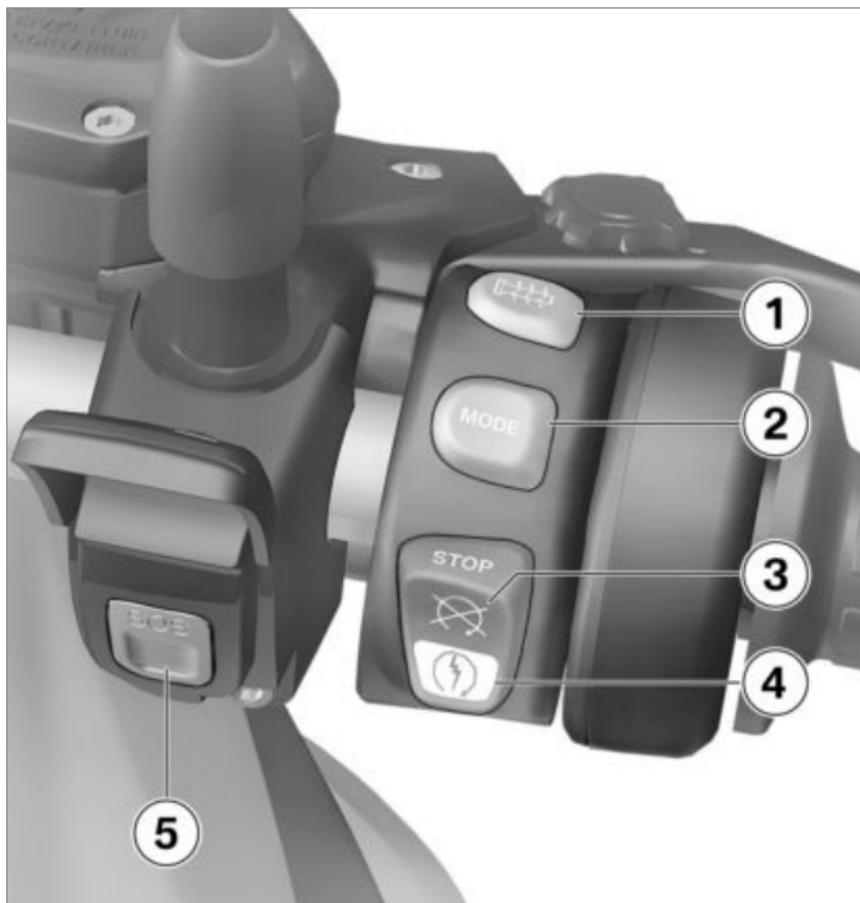




Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (➡ 70)
- 2 – con regolatore della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (➡ 87).
- 3 Impianto lampeggiatori di emergenza (➡ 73)
- 4 ABS (➡ 74)
ASC (➡ 75)
– con modalità di marcia Pro^{ES}
DTC (➡ 77)
- 5 – con Dynamic ESA^{ES}
Regolazioni possibili Dynamic ESA (➡ 79)
- 6 – con fari supplementari a LED^{AS}
Faro supplementare (➡ 70).
- 7 Indicatori di direzione (➡ 73)
- 8 Avisatore acustico

- 9 Tasto a bilico MENU
(☰➔ 101)
- 10 Multi-Controller
Elementi di comando
(☰➔ 101)
- 11 – con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale
(☰➔ 71).

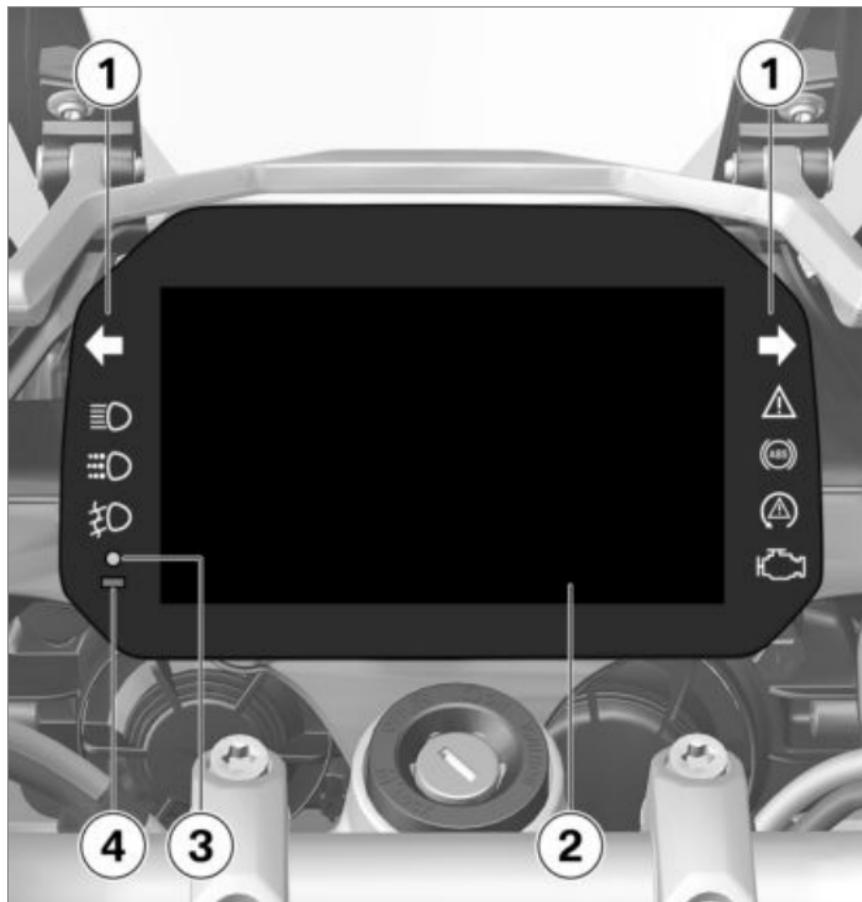


Interruttore combinato destro

- 1 – con manopole riscaldabili^{ES}
Manopole riscaldabili (➡ 94).
- 2 Modalità di marcia (➡ 82)
- 3 Interruttore arresto d'emergenza (➡ 66)
- 4 Tasto dello starter
Avviare il motore (➡ 135).
- 5 Tasto SOS
Chiamata di emergenza intelligente (➡ 67)

Strumento combinato

- 1 Spie di controllo e avvertimento (➡ 20)
- 2 Display TFT (➡ 22)
(➡ 24)
- 3 Diodo luminoso DWA
– con impianto antifurto
(DWA)^{ES}
Segnale di allarme (➡ 92)
– con Keyless Ride^{ES}
Spia di controllo per la
chiave radiocomando
Accensione con
Keyless Ride (➡ 63).
- 4 Fotosensore (per adattare
la luminosità dell'illuminazione
della strumentazione)

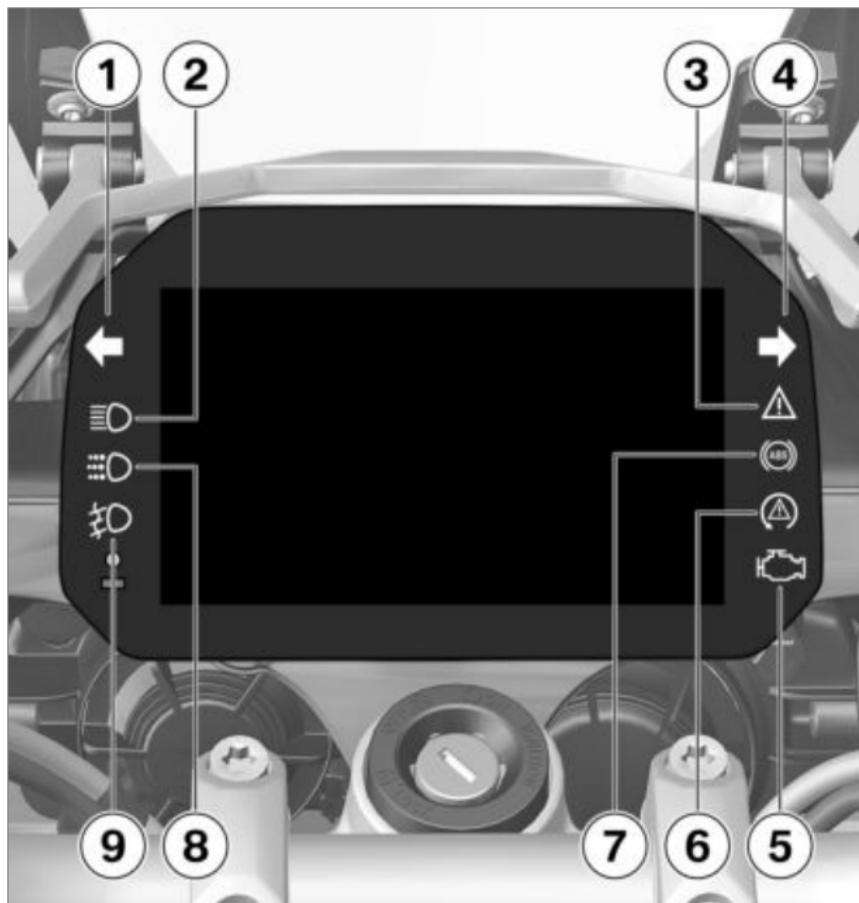


Indicazioni

Spie di controllo e avvertimento.....	20
Display TFT nella schermata Pure Ride	22
Display TFT nella schermata Menu	24
Spie di avvertimento	25

Spie di controllo e avvertimento

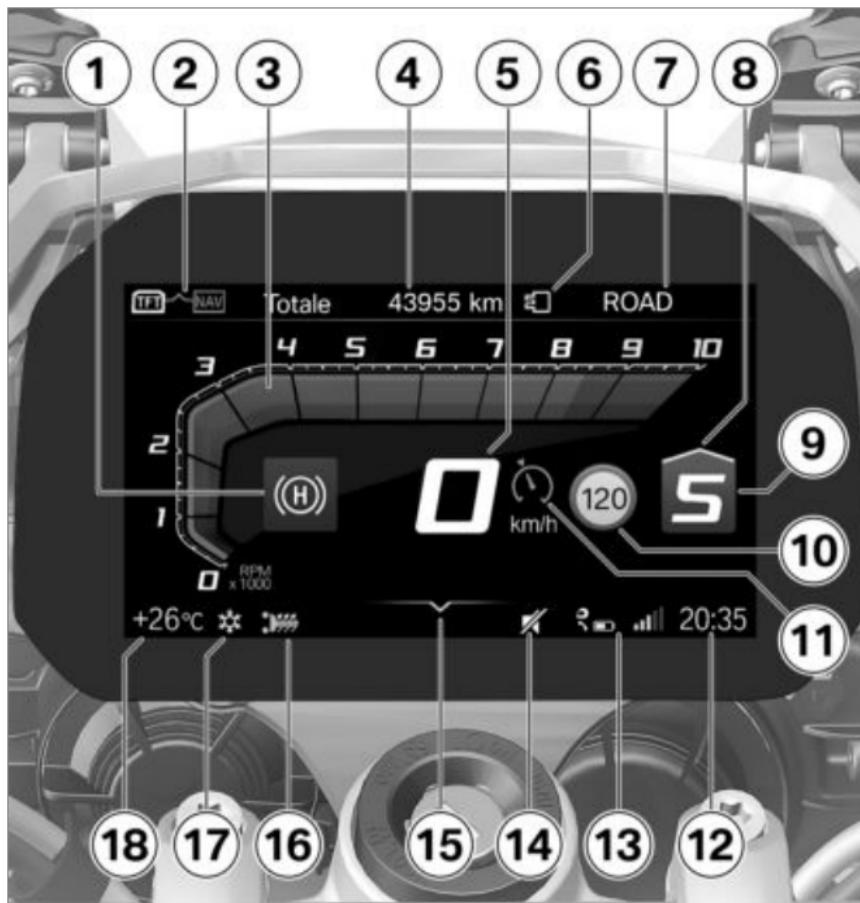
- 1** Indicatore di direzione sinistro
Azionare gli indicatori di direzione (►► 73).
- 2** Luce abbagliante (►► 70)
- 3** Spia di avvertimento generale (►► 25)
- 4** Indicatore di direzione destro
- 5** - con esportazione sui mercati europei^{LA}
Spia di avvertimento gas di scarico
Avvertimento gas di scarico (►► 43)
- 6** ASC (►► 51)
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- 7** DTC (►► 53)
ABS (►► 74)
- 8** - con luce diurna^{ES}
Luce diurna manuale (►► 71).



- 9** – con fari supplementari a LED^{AS}
Faro supplementare
( 70).

Display TFT nella schermata Pure Ride

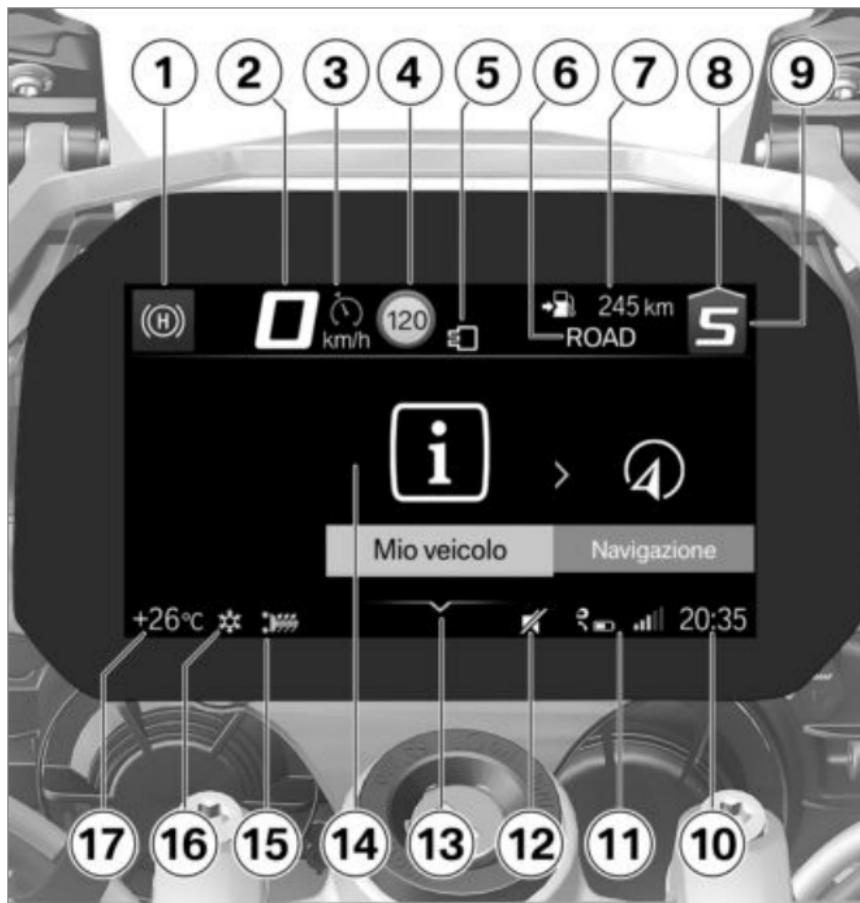
- 1 Hill Start Control (►►► 55)
- 2 Impostazione della modalità di comando (►►► 105)
- 3 Indicazione numero di giri (►►► 108)
- 4 Riga di stato Info guidatore (►►► 106)
- 5 Visualizzazione della velocità
- 6 Spina di codifica (►►► 85)
- 7 Modalità di marcia (►►► 82)
- 8 Indicazione di cambiare marcia (►►► 109)
- 9 Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 10 Riconoscimento segnaletica stradale (►►► 108)
- 11 – con regolatore della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (►►► 87).
- 12 Orologio (►►► 110)



- 13** Stato della connessione
( 113)
- 14** Commutare in modalità
mute ( 110)
- 15** Messaggio di aiuto
- 16** Stadi riscaldamento mano-
pole ( 94)
- 17** Avvertimento temperatura
esterna ( 38)
- 18** Temperatura esterna

Display TFT nella schermata Menu

- 1 Hill Start Control (►►► 55)
- 2 Visualizzazione della velocità
- 3 – con regolatore della velocità di marcia^{ES}
Regolazione della velocità di marcia (►►► 87).
- 4 Riconoscimento segnaletica stradale (►►► 108)
- 5 Spina di codifica (►►► 85)
- 6 Modalità di marcia (►►► 82)
- 7 Riga di stato Info guidatore (►►► 106)
- 8 Indicazione di cambiare marcia (►►► 109)
- 9 Per l'indicazione della posizione di folle viene visualizzato "N" (folle).
- 10 Orologio
- 11 Stato della connessione
- 12 Commutare in modalità mute (►►► 110)
- 13 Messaggio di aiuto



- 14 Area menu
- 15 Stadi riscaldamento manopole (☰➔ 94)
- 16 Avvertimento temperatura esterna (☰➔ 38)
- 17 Temperatura esterna

Spie di avvertimento

Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente. Gli avvertimenti vengono segnalati attraverso la spia di avvertimento generale e una casella di dialogo nel display TFT. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia con luce rossa o gialla.



La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.

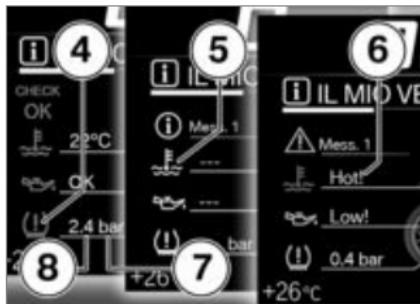
Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata nelle pagine successive.



Indicatore Check Control

I messaggi nel display vengono visualizzati in modi diversi. A seconda della priorità vengono utilizzati colori e simboli diversi:

- CHECK OK **1** verde: nessun messaggio, valori ottimale.
- Cerchio bianco con una piccola "i" **2**: informazione.
- Triangolo di emergenza **3** giallo: messaggio di avvertimento, valore non ottimale.
- Triangolo di emergenza **3** rosso: messaggio di avvertimento, valore critico



Indicazione dei valori

I simboli **4** vengono visualizzati in modi diversi. A seconda del valutazione vengono utilizzati colori diversi. Al posto dei valori numerici **8** con le rispettive unità **7** vengono visualizzati anche dei messaggi di testo **6**:

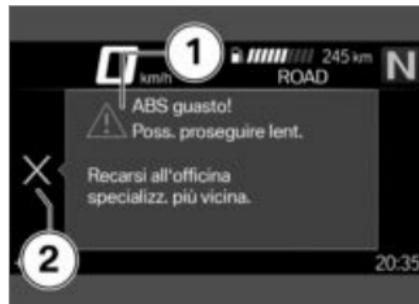
Colore del simbolo

- Verde: (OK) Il valore attuale è ottimale.
- Blu: (Cold!) La temperatura attuale è troppo bassa.
- Giallo: (Low! / High!) Il valore attuale è troppo basso o troppo alto.

- Rosso: (Hot! / High!) Il valore o la temperatura attuale è troppo alto.
- Bianco: (---) Non vi sono valori validi. Al posto del valore vengono visualizzati dei trattini **5**.

AVVISO

La valutazione dei singoli valori talvolta è possibile solo a partire da un certo chilometraggio o una certa velocità. Se, a causa delle condizioni di misura non soddisfatte, non è ancora possibile visualizzare un valore di misura, al suo posto vengono visualizzati dei trattini. Finché non è presente un valore di misura valido, non viene eseguita alcuna valutazione segnalata da un simbolo colorato.◀



Casella di dialogo Check Control

I messaggi vengono visualizzati in forma di casella di dialogo Check Control **1**.

- Se sono presenti più messaggi di Check Control con la stessa priorità, vengono visualizzati nell'ordine con cui compaiono, passando al successivo una volta confermati.
- Se il simbolo **2** viene visualizzato attivo, è possibile confermarlo premendo il Multi-Controller verso sinistra.
- I messaggi di Check Control vengono aggiunti in modo di-

namico come schede supplementari alle schermate del menu Veicolo (▣➡ 103). Fino a quando un difetto è presente, è sempre possibile richiamare il messaggio corrispondente.

Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

		Viene visualizzato il simbolo cristallo di ghiaccio.	Avvertimento temperatura esterna (➡ 38)
		La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Ch. radiocom. fuori zona ricez.
		Batt. ch. radiocomando al 50%.	Chiave radiocomando oltre il campo di ricezione (➡ 38)
		La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Batteria ch. radiocomando scarsa.
		viene visualizzato in giallo.	Tensione della rete di bordo troppo bassa (➡ 39)
		La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Tensione rete di bordo bassa.

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.

Tensione della rete di bordo critica (☞ 40)



Tensione rete di bordo critica!



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa.

Difetto sorgente luminosa (☞ 40)



Capacità batteria imp. antif. debole.

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (☞ 41)



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Scaricare batteria impianto antifurto.

Batteria impianto antifurto scarica (☞ 42)



Livello olio troppo basso!
Controllare livello olio.

Livello dell'olio motore troppo basso (☞ 42)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.	 Temp. liq. raffr. troppo alta!	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (➡ 43)
	La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.	 Post-tratt. gas di scarico disturbato.	Avvertimento gas di scarico (➡ 43)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Nessuna comunicaz. con gestione motore.	Guasto alla gestione del motore (➡ 44)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Difetto nella gestione motore.	Motore nel funzionamento di emergenza (➡ 44)
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.	 Difetto grave nella gestione del motore!	Difetto grave nella gestione del motore (➡ 44)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		viene visualizzato in giallo.	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa. (►► 46)
			Press. gonf. pneum. non al valore nom.	
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.		viene visualizzato in rosso.	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa. (►► 47)
			Press. gonf. pneum. non al valore nom.	
			Contr. press. pneum. Perdita di press.	
			"---"	Disturbo di trasmissione (►► 48)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 "---"	Sensore difettoso o errore di sistema (➡ 48)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 Batteria sensori RDC scarsa..	Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica (➡ 49)
		 Sensore cadute difettoso.	Sensore di rilevamento caduta difettoso (➡ 49)
		 Ch. d'emergenza non possibile.	Funzione di chiamata di emergenza limitata (➡ 49)
		 Controllo cavalletto laterale.	Difetto al controllo del cavalletto laterale (➡ 50)
	La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.		Autodiagnosi ABS non completata (➡ 50)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



Off!

ABS disinserito (►►► 50)



ABS disattivato.



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS limitato!

Guasto ABS (►►► 50)



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS guasto!

Guasto all'ABS (►►► 51)



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS Pro guasto!

Guasto all'ABS Pro (►►► 51)



La spia ASC lampeggia rapidamente.

Intervento ASC (►►► 51)

Spie di controllo e avvertimento**Indicazione di testo****Significato**

	La spia ASC lampeggia lentamente.		Autodiagnosi dell'ASC non terminata (➡ 52)
	La spia di avvertimento e di controllo ASC si accende.	 Off!	ASC disattivato (➡ 52)
		 Controllo trazione disattivato.	
	La spia di avvertimento e di controllo ASC si accende.	 Controllo trazione guasto!	Guasto ASC (➡ 52)
	La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia rapidamente.		Intervento DTC (➡ 53)
	La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia lentamente.		Autodiagnosi DTC non completata (➡ 53)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di controllo e avvertimento DTC si accende.		Off!	DTC disattivato (►►► 53)
			Controllo trazione disattivato.	
	La spia di controllo e avvertimento DTC si accende.		Controllo trazione guasto!	Errore DTC (►►► 53)
	La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.		Reg. ammortizzatori difettosa!	Errore D-ESA (►►► 54)
			Riserva carb. raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina	Riserva carburante (►►► 54)
			Viene visualizzato il simbolo di mantenimento.	Hill Start Control attivo (►►► 55)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.	 Il simbolo di mantenimento lampeggia brevemente.	Hill Start Control disattivato automaticamente (►►► 55)
	La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.	 Il simbolo di mantenimento lampeggia brevemente.	Hill Start Control non attivabile (►►► 55)
		 L'indicazione della marcia lampeggia.	Marcia non appresa (►►► 56)
	La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.		Impianto lampeggio d'emergenza attivato (►►► 56)
	La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.		
		 viene visualizzato in bianco.	Service in scadenza (►►► 57)

Spie di controllo e avvertimento

Indicazione di testo

Significato

	Service in scadenza!	Service in scadenza (☛ 57)
 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.	 viene visualizzato in giallo.	Scadenza superata (☛ 57)
	Service in ritardo!	

Temperatura esterna

La temperatura esterna viene visualizzata nella riga di stato del display TFT.

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura esterna. Se il calore del motore influisce eccessivamente, al posto del valore vengono temporaneamente visualizzati dei trattini.



Se la temperatura esterna scende al di sotto del seguente valore limite, vi è il pericolo di formazione di ghiaccio.



Valore limite per la temperatura esterna

circa 3 °C

La prima volta che si scende al di sotto di questa temperatura, l'indicazione temperatura esterna nella riga di stato del display TFT

lampeggia insieme al simbolo cristallo di ghiaccio.

Avvertimento temperatura esterna



Viene visualizzato il simbolo cristallo di ghiaccio.

Causa possibile:



La temperatura esterna misurata dal veicolo è inferiore a:

circa 3 °C



AVVERTENZA

Pericolo di ghiaccio anche oltre i 3 °C

Pericolo d'incidente

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati. ◀
- Guidare con prudenza.

Chiave radiocomando oltre il campo di ricezione

– con Keyless Ride^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Ch. radiocom. fuori zona ricez. Non spegnere il motore. Non è possibile riavviare il motore.

Causa possibile:

La comunicazione tra chiave radiocomando ed elettronica motore è disturbata.

- Controllare la batteria nella chiave radiocomando.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (►►► 65).
 - Utilizzare la chiave di scorta per proseguire la marcia.

– con Keyless Ride^{ES}

- La batteria della chiave radiocomando è scarica o la chiave radiocomando è stata persa (►►► 65).
- Se durante la marcia viene visualizzata la casella di dialogo Check-Control, mantenere la calma. La marcia può proseguire, il motore non si spegne.
- Far sostituire la chiave radiocomando difettosa da un concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Batt. ch. radiocomando al 50%. Nessuna restrizione di funzionamento.

 Batteria ch. radiocomando scarsa. Chiusura centralizzata limitata. Sostituire la batteria.

Causa possibile:

- La batteria della chiave radiocomando non è più completamente carica. Il funzionamento della chiave radiocomando è garantito solo per un periodo limitato.
- con Keyless Ride^{ES}
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (►►► 65).

Tensione della rete di bordo troppo bassa

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 viene visualizzato in giallo.

 Tensione rete di bordo bassa. Disattivare le utenze non necessarie.

AVVERTENZA

Guasto di diversi sistemi del veicolo, come ad esempio illuminazione, motore o ABS, dovuto alla batteria scarica

Pericolo d'incidente

- Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.

AVVISO

Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario), questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria difettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Tensione della rete di bordo critica



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.



Tensione rete di bordo critica! Le utenze sono state disattivate. Contr. stato batteria.



AVVERTENZA

Guasto di diversi sistemi del veicolo, come ad esempio illuminazione, motore o ABS, dovuto alla batteria scarica

Pericolo d'incidente

- Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia, l'elettronica del veicolo scarica la batteria.



AVVISO

Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario), questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci.◀

Causa possibile:

Alternatore o trasmissione dell'alternatore difettosi, batteria di-

fettosa o fusibile del regolatore dell'alternatore bruciato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto sorgente luminosa



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzata la sorgente luminosa difettosa:



Luce abb. difett.!



Indic. direz. ant. sin. difettoso! 0 Indic. direz. ant. des. difettoso!



Luce anabb. difett.!

 Luce di posizione anteriore difettosa!

– con luce diurna^{ES}

 Luce diurna difett.!◀

– con fari supplementari a LED^{AS}

 Faro supplementare sinistro difettoso! ◦ Faro supplementare destro difettoso!◀

 Luce posteriore difettosa!

 Luce stop difettosa!

 Indic. direz. post. sin. difettoso! ◦ Indic. direz. post. des. difettoso!

 Luce targa difettosa!

– Far controllare a officina specializzata.

AVVERTENZA

Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a causa di un guasto delle sorgenti luminose sul veicolo

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più presto possibile i punti luce difettosi, preferibilmente conservare sempre a bordo dei punti luce di riserva.◀

Causa possibile:

Uno o più punti luce difettosi.

- Rilevare i punti luce guasti mediante ispezione visiva.
- Sostituzione del punto luce per l'anabbagliante e l'abbagliante (☞ 190).
- Sostituzione del punto luce per la luce di posizione (☞ 192).
– con fari a LED^{ES}
- Far sostituire il faro a LED (☞ 195).

- Sostituzione della sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (☞ 193).
- Far sostituire il gruppo ottico posteriore a LED (☞ 195).
– con indicatori di direzione a LED^{ES}
- Far sostituire gli indicatori di direzione a LED (☞ 195).

Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}

 Capacità batteria imp. antif. debole. Nessuna limitazione. fissare un appuntamento con off. specializzata.

AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check.◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone più della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Scaricare batteria impianto antifurto. Nessun allarme autonomo. Fissare un appuntamento con off. specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria DWA è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Controllo elettronico del livello dell'olio



Il controllo elettronico del livello dell'olio valuta il livello dell'olio nel motore con OK o Low!

Per il controllo elettronico del livello dell'olio devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Motore a temperatura d'esercizio.
- Motore in funzione a regime minimo per almeno dieci secondi.
- Cavalletto laterale chiuso.
- La moto è verticale e poggia su un fondo piano.

Se le suddette condizioni non sono soddisfatte, il livello dell'olio non può essere misurato. Al posto dell'indicazione vengono visualizzati dei trattini.

Livello dell'olio motore troppo basso



Livello olio troppo basso! Controllare livello olio.

Causa possibile:

Il sensore elettronico del livello dell'olio ha rilevato un livello dell'olio motore eccessivamente basso. Alla successiva sosta di rifornimento:

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 172).

In caso di livello dell'olio insufficiente:

- Rabbocco dell'olio motore (➡ 173).

Se il livello dell'olio è corretto:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta



La spia di avvertimento generale si accende di colore rosso.



Temp. liq. raffr. troppo alta! Contr. liv. liq. raffr. Proseguire a carico parziale per raffreddare.



ATTENZIONE

Guidare con motore surriscaldato

Danni al motore

- Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate.◀

Causa possibile:

Il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso.

- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 178).

In caso di livello del liquido di raffreddamento insufficiente:

- Lasciar raffreddare il motore.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento (➡ 179).
- Far controllare il sistema di raffreddamento da un'officina

specializzata, preferibilmente da una concessionaria BMW Motorrad.

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.

Se la temperatura del liquido di raffreddamento risulta spesso troppo alta:

- Far eliminare il difetto il più rapidamente possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

Avvertimento gas di scarico



La spia di avvertimento gas di scarico è accesa.

 Post-tratt. gas di scarico disturbato. Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che si ripercuote sulle emissioni di sostanze nocive.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.
- » Proseguire la marcia è possibile, le emissioni di sostanze nocive rimangono sopra i valori nominali.

Guasto alla gestione del motore

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Nessuna comunicaz. con gestione motore. Diversi sist. coinvolti. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Motore nel funzionamento di emergenza

 La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.

 Difetto nella gestione motore. Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.



AVVERTENZA

Comportamento su strada anomalo con funzionamento di emergenza del motore

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida: evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso.◀

Causa possibile:

La centralina di gestione motore ha diagnosticato un difetto che compromette la potenza del motore o la prontezza ai comandi dell'acceleratore. Motore nel funzionamento di emergenza. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.
- » È possibile proseguire la marcia, ma può accadere che la potenza del motore o il campo di velocità non siano disponibili come di consueto.

Difetto grave nella gestione del motore

 La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.



Difetto grave nella gestione del motore! Poss. proseguire lent. Possib. danni al motore. Controllare in off. spec.



AVVERTENZA

Danneggiamento del motore in funzionamento di emergenza

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida: guidare piano evitando forti accelerazioni e manovre di sorpasso.
- Se possibile, far ritirare il veicolo e far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conse-

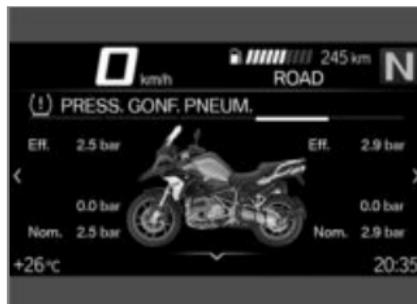
guenti. Motore nel funzionamento di emergenza.

- Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Per indicare le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici, oltre al pannello di menu IL MIO VEICOLO e ai messaggi di Check Control esiste anche il pannello PRESS. GONF. PNEUM.:



I valori a sinistra si riferiscono alla ruota anteriore, quelli a destra alla ruota posteriore.

La differenza di pressione del gonfiaggio degli pneumatici visualizzata deriva dal confronto tra pressione effettiva e pressione nominale.

Subito dopo l'accensione del quadro vengono visualizzati solo dei trattini. La trasmissione dei valori delle pressioni degli pneumatici inizia solo dopo aver superato per la prima volta la seguente velocità minima:



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Solo dopo aver superato la velocità minima il sensore RDC invia il suo segnale al veicolo.)



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C



Se il simbolo delle ruote viene visualizzato di colore giallo o rosso, si tratta di un avvertimento. La differenza di pressione viene evidenziata da un punto esclamativo dello stesso colore.



Se il valore critico rientra nei limiti delle tolleranze ammesse, si accende inoltre la spia di avvertimento generale di colore giallo.



Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici rilevata non rientra nelle tolleranze ammesse, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

Per ulteriori informazioni sull'RDC di BMW Motorrad, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" da pagina (➡ 163).

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa.

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.



Press. gonf. pneum. non al valore nom. Control. press. gonf. pneum.

Causa possibile:

La pressione rilevata rientra nella tolleranza ammessa.

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
 - Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Compensazione della temperatura (➡ 164)

- » Adattamento della pressione di gonfiaggio (➡ 164)
- » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:
 - Retro del libretto di uso e manutenzione
 - Strumentazione combinata nella schermata PRESS. GONF. PNEUM.
 - Targhetta di segnalazione sotto la sella

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori dalla tolleranza ammessa.

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.



viene visualizzato in rosso.



Press. gonf. pneum. non al valore nom. Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



Contr. press. pneum. Perdita di press. Arrestarsi subito! Control. press. gonf. pneum.



AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza.

Peggioramento delle caratteristiche di marcia del veicolo.

- Adattare di conseguenza lo stile di guida. ◀

Causa possibile:

La pressione rilevata non rientra nella tolleranza ammessa.

- Controllare l'integrità degli pneumatici e la loro idoneità all'uso.

Se gli pneumatici sono ancora idonei:

- Correggere la pressione appena possibile.
- Prima di adattare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, leggere le informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Compensazione della temperatura (➡ 164)
 - » Adattamento della pressione di gonfiaggio (➡ 164)
 - » Le pressioni nominali di gonfiaggio degli pneumatici sono disponibili nei seguenti punti:
 - Retro del libretto di uso e manutenzione
 - Strumentazione combinata nella schermata PRESS. GONF. PNEUM.
 - Targhetta di segnalazione sotto la sella
 - Far controllare l'integrità degli pneumatici da un'officina

specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

AVVISIO

Nella modalità fuoristrada il messaggio di avvertimento RDC si può disattivare. ◀

Nell'incertezza circa l'idoneità all'uso degli pneumatici:

- Non proseguire la marcia.
- Informare il servizio di soccorso stradale.

Disturbo di trasmissione

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



"----"

Causa possibile:

Il veicolo non ha raggiunto la velocità minima (➡ 163).



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Solo dopo aver superato la velocità minima il sensore RDC invia il suo segnale al veicolo.)

- Osservare l'indicatore RDC a velocità elevate.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. Nelle vicinanze si trovano degli impianti di radiotrasmissione che disturbano il collegamento radio tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare l'indicatore RDC in altri luoghi.



Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente.

In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore difettoso o errore di sistema

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



"----"

Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Postmontare la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

1 o 2 sensori RDC sono guasti o è presente un errore di sistema.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Batteria del sensore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Batteria sensori RDC scarsa. Funzionamento limitato. Far controllare a officina specializzata.



AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check.◀

Causa possibile:

La batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici non dispone più della capacità completa. Il funzionamento del controllo della pressione è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sensore di rilevamento caduta difettoso



Sensore cadute difettoso. Far controllare a officina specializzata.

Causa possibile:

Il sensore inclinazione ruote non funziona.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Funzione di chiamata di emergenza limitata

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}



Ch. d'emergenza non possibile. Fissare un appuntamento con off. specializzata.

Causa possibile:

Non è possibile eseguire una chiamata di emergenza in automatico o tramite BMW.

- Consultare le informazioni per eseguire una chiamata di emergenza intelligente a pagina (III ➔ 67).
- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Difetto al controllo del cavalletto laterale



Controllo cavalletto laterale. Non spegnere il motore per evitare avarie. Controllare in off. spec.

Causa possibile:

L'interruttore cavalletto laterale o il relativo cablaggio sono danneggiati.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS non completata



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

Causa possibile:



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione ABS non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

ABS disinserito



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



Off!



ABS disattivato.

Causa possibile:

Il sistema ABS è stato disattivato dal pilota.

- Attivazione della funzione ABS (III ➔ 75).

Guasto ABS



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS limitato! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un difetto. Il freno parzialmente integrato è guasto. La disponibilità della funzione ABS è limitata.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS (☞ 156).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un errore. La funzione ABS non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare segnalazioni difetti nell'ABS (☞ 156).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Guasto all'ABS Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.



ABS Pro guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ABS Pro ha rilevato un difetto. La funzione ABS Pro non è disponibile. La funzione ABS è ancora disponibile. L'ABS interviene solo durante le frenate in rettilineo.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni particolari che possono causare un malfunzionamento dell'ABS Pro (☞ 156).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Intervento ASC

– senza modalità di marcia Pro^{ES}



La spia ASC lampeggia rapidamente.

L'ASC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce la

coppia. La spia di avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento ASC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

Autodiagnosi dell'ASC non terminata

– senza modalità di marcia Pro^{ES}



La spia ASC lampeggia lentamente.

Causa possibile:



Autodiagnosi ASC non completata

L'ASC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: min. 5 km/h)

- Partire lentamente. Dopo aver percorso alcuni metri la spia di controllo e segnalazione ASC deve spegnersi.

Se la spia di controllo e segnalazione ASC continua a lampeggiare:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

ASC disattivato



La spia di avvertimento e di controllo ASC si accende.



Off!



Controllo trazione disattivato.

Causa possibile:

Il sistema ASC è stato disinserito dal guidatore.

- senza modalità di marcia Pro^{ES}
- Attivazione della funzione ASC (☛ 76).

Guasto ASC



La spia di avvertimento e di controllo ASC si accende.



Controllo trazione guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina ASC ha rilevato un difetto. La funzione ASC non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC non è disponibile. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un malfunzionamento dell'ASC (☛ 158).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Intervento DTC

– con modalità di marcia Pro^{ES}

 La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia rapidamente.

Il DTC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce la coppia. La spia di controllo e avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento del DTC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

Autodiagnosi DTC non completata

– con modalità di marcia Pro^{ES}

 La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Causa possibile:

	Autodiagnosi DTC non completata
<p>La funzione DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per controllare i sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima con motore in funzione: min. 5 km/h)</p>	

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione DTC non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

DTC disattivato

– con modalità di marcia Pro^{ES}

 La spia di controllo e avvertimento DTC si accende.

 Off!

 Controllo trazione disattivato.

Causa possibile:

Il sistema DTC è stato disinserito dal pilota.

- Inserire DTC (☛ 78).

Errore DTC

– con modalità di marcia Pro^{ES}

 La spia di controllo e avvertimento DTC si accende.

 Controllo trazione guasto! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina DTC ha rilevato un errore.



ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀
- Non danneggiare il sensore velocità di rotazione.
- Tenere presente che la funzione DTC non è disponibile o lo è solo limitatamente.
- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare un malfunzionamento del DTC (▣► 158).

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Errore D-ESA



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



Reg. ammortizzatori difettosa! Poss. proseguire lent. Recarsi all'officina specializz. più vicina.

Causa possibile:

La centralina D-ESA ha rilevato un difetto. La causa può essere da ricercare nell'ammortizzazione e/o nella regolazione della molla. Nella modalità di carico Auto la causa può essere anche un'anomalia nella funzione di compensazione dell'assetto di marcia. In questo stato le sospensioni della moto potrebbero essere molto

rigide, per cui la sua guida può risultare poco confortevole, in particolare su piani stradali sconnessi. Alternativamente è possibile che il precarico molla sia regolato male.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Riserva carburante



Riserva carb. raggiunta. Fermarsi alla stazione di servizio più vicina.

AVVERTENZA

Funzionamento irregolare del motore o spegnimento del motore a causa di mancanza carburante

Pericolo d'incidente, danneggiamento del catalizzatore

- Non lasciare svuotare il serbatoio carburante. ◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



Riserva di carburante

circa 4 l

- Procedura di rifornimento (►►► 146).

Hill Start Control attivo

– con modalità di marcia Pro^{ES}



Viene visualizzato il simbolo di mantenimento.

Causa possibile:

L'Hill Start Control (►►► 166) è stato attivato dal guidatore.

- Spegnere Hill Start Control.
- Azionamento dell'Hill Start Control (►►► 89).

Hill Start Control disattivato automaticamente

– con modalità di marcia Pro^{ES}



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.



Il simbolo di mantenimento lampeggia brevemente.

Causa possibile:

L'Hill Start Control è stato disattivato automaticamente.

- Il cavalletto laterale è stato aperto.
- » L'Hill Start Control è disattivato con cavalletto laterale aperto.
- Il motore è stato spento.
- » Hill Start Control è disattivato con motore fermo.
- È stata eseguita una partenza con Hill Start Control attivo.
- Azionamento dell'Hill Start Control (►►► 89).

Hill Start Control non attivabile

– con modalità di marcia Pro^{ES}



La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.



Il simbolo di mantenimento lampeggia brevemente.

Causa possibile:

L'Hill Start Control non può essere attivato.

- Chiudere il cavalletto laterale.
- » Hill Start Control funziona solo con cavalletto laterale chiuso.
- Avviare il motore.
- » Hill Start Control funziona solo con motore acceso.

Marcia non appresa

– con assistente cambio Pro^{ES}



L'indicazione della marcia lampeggia. L'assistente cambio Pro non funziona.

Causa possibile:

– con assistente cambio Pro^{ES}

Il sensore cambio non è completamente appreso.

- Avviare il motore al minimo \mathbb{N} e da fermo farlo girare per al-

meno 10 secondi per apprendere il minimo.

- Innestare tutte le marce con il comando frizione e marciare con ciascuna marcia per almeno 10 secondi.
- » L'indicazione della marcia smette di lampeggiare una volta che il sensore cambio è appreso correttamente.
- Quando il sensore cambio è completamente appreso, l'assistente cambio Pro funziona come descritto (►►► 165).
- Se la procedura di apprendimento non si conclude con successo, far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Impianto lampeggio d'emergenza attivato



La spia di controllo lampeggiatori a sinistra lampeggia di colore verde.



La spia di controllo lampeggiatori a destra lampeggia di colore verde.

Causa possibile:

L'impianto lampeggio d'emergenza è stato attivato dal guidatore.

- Azionamento dei lampeggiatori di emergenza (►►► 73).

Indicatore Service



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicazione della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento generale gialla.

Se la data del service è stata superata, viene visualizzato un messaggio di Check-Control

giallo. Inoltre le indicazioni relative a service, appuntamento per service e percorso residuo nei pannelli di menu **IL MIO VEICOLO** e **NECESS. MANUTENZ.** vengono visualizzate con il punto esclamativo.



AVVISO

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare nuovamente la data aggiornata. Questa situazione può verificarsi se i morsetti della batteria sono stati scollegati.◀

Service in scadenza



viene visualizzato in bianco.

Service in scadenza! Far eseguire service presso un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il service è in scadenza per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.
- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
- » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.

Scadenza superata



La spia di avvertimento generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato in giallo.

Service in ritardo! Far eseguire service presso un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il service è in ritardo per via del chilometraggio o della data.

- Far eseguire regolarmente il service da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.
- » La sicurezza d'esercizio e nel traffico del veicolo rimane invariata.
- » Viene garantito il miglior mantenimento nel tempo possibile del valore del veicolo.

Azionamento

Blocchetto di accensione	60	Modalità di marcia	82
Accensione con Keyless Ride.....	62	Modalità di marcia PRO	84
Interruttore arresto d'emergenza	66	Regolazione della velocità di mar- cia	86
Chiamata di emergenza intelli- gente	67	Hill Start Control	89
Luci	69	Impianto antifurto (DWA).....	91
Luce diurna	71	Controllo della pressione degli pneu- matici (RDC)	94
Impianto lampeggianti di emer- genza	73	Manopole riscaldabili.....	94
Indicatori di direzione	73	Computer di bordo	95
Sistema antibloccaggio (ABS).....	74	Sella del pilota e sella del passeg- gero	95
Controllo automatico di stabilità (ASC)	75		
Dynamic Traction Control (DTC)....	77		
Regolazione elettronica delle so- spensioni (D-ESA)	79		

Blocchetto di accensione

Chiave del veicolo

Vengono fornite 2 chiavi d'accensione.

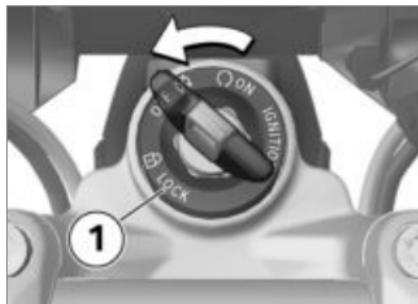
In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►►► 61).

Il bloccasterzo, il tappo del serbatoio e la serratura della sella si azionano con la stessa chiave.

Su richiesta, le chiavi del veicolo possono essere usate anche per le valigie e il topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

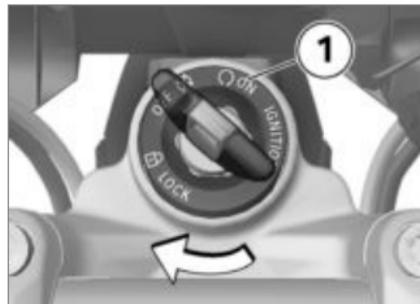
Bloccare il bloccasterzo

- Ruotare il manubrio verso sinistra.



- Ruotare la chiave in posizione **1** muovendo leggermente il manubrio.
 - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
 - » Bloccasterzo bloccato.
 - » È possibile estrarre la chiave.

Inserire l'accensione



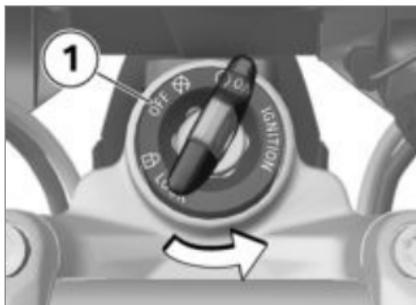
- Infilare la chiave nel blocchetto d'accensione e ruotarla in posizione **1**.
 - » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
 - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (►►► 136)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (►►► 137)
- senza modalità di marcia Pro^{ES}
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (►►► 137)◀

- con modalità di marcia Pro^{ES}
- » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (▮▮▮▶ 138)◀

Luce leaving home

- Inserire l'accensione.
- » La luce di posizione si accende brevemente.
- con luce diurna^{ES}
- » La luce diurna si accende brevemente.◀
- con fari supplementari a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED si accendono brevemente.◀

Disinserire l'accensione



- Ruotare la chiave d'accensione in posizione **1**.
- » Dopo aver spento l'accensione lo strumento combinato rimane acceso ancora per poco tempo e visualizza messaggi di errore eventualmente presenti.
- » Bloccasterzo non bloccato.
- » Il funzionamento di apparecchi supplementari è possibile, ma per un periodo limitato.
- » È possibile caricare la batteria dalla presa elettrica.
- » È possibile estrarre la chiave.

- con luce diurna^{ES}
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, la luce diurna si spegne in pochi istanti.◀
- con fari supplementari a LED^{AS}
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, in breve tempo si spengono i fari supplementari a LED.◀

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave del veicolo, l'elet-

tronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

In caso di smarrimento di una delle chiavi d'accensione del veicolo è possibile farla bloccare dalla Concessionario BMW Motorrad Partner di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

Accensione con Keyless Ride

– con Keyless Ride^{ES}

Chiave del veicolo



AVVISO

La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando. La spia si spegne al riconoscimento della chiave radiocomando o di emergenza.

La spia si accende brevemente se la chiave radiocomando o di emergenza non viene riconosciuta.◀

Vengono fornite una chiave radiocomando ed una chiave d'emergenza. In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►► 61).

L'accensione, il tappo del serbatoio e l'impianto antifurto vengono attivati con la chiave radiocomando. La serratura della sella, il topcase e le valigie si possono azionare manualmente.



AVVISO

In caso di superamento della portata della chiave radiocomando (ad es. nella valigia o nel topcase) non è possibile avviare il veicolo.

Se la chiave radiocomando continua a non essere presente, l'accensione si disinserisce dopo circa 1,5 minuti per proteggere la batteria.

Si raccomanda di tenere addosso la chiave radiocomando (ad es. nella tasca della giacca) ed in alternativa portare con sé la chiave d'emergenza.◀



Distanza raggiunta dalla chiave radiocomando
Keyless Ride

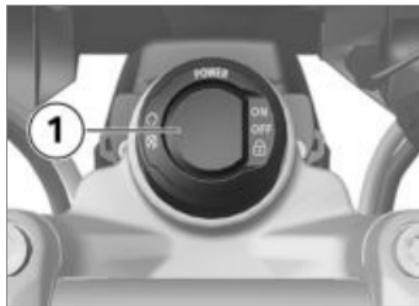
– con Keyless Ride^{ES}

circa 1 m<

Bloccare il bloccasterzo

Condizione

Il manubrio è sterzato verso sinistra. La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



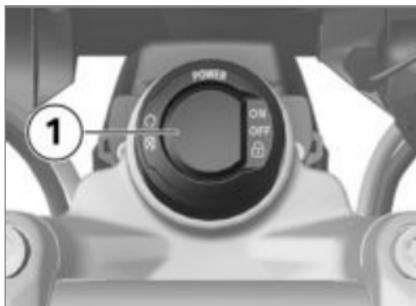
- Tenere premuto il tasto **1**.
- » Il bloccasterzo si blocca in modo percettibile.

- » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
- Per sbloccare il bloccasterzo, tenere brevemente premuto il tasto **1**.

Inserire l'accensione

Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- L'attivazione dell'accensione può avvenire in **due** varianti.
- Variante 1:**
- Premere brevemente il tasto **1**.

- » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
- con luce diurna^{ES}
- » La luce diurna è inserita.<
- con fari supplementari a LED^{AS}
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (▣▣▣ 136)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (▣▣▣ 137)
- senza modalità di marcia Pro^{ES}
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (▣▣▣ 137)<

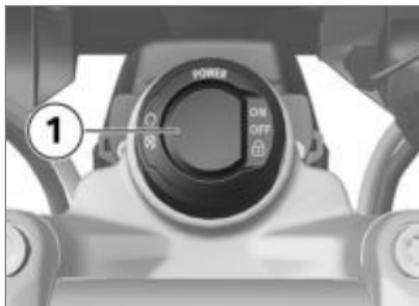
Variante 2:

- Il bloccasterzo è bloccato, tenere premuto il tasto **1**.
- » Il bloccasterzo si sblocca.
- » Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.
- » Pre-Ride-Check in esecuzione. (▣▣▣ 136)

- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (➡ 137)
- senza modalità di marcia Pro^{ES}
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (➡ 137)◀

Disinserire l'accensione Condizione

La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- La disattivazione dell'accensione può avvenire in **due** varianti.

Variante 1:

- Tenere brevemente premuto il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo è sbloccato.

Variante 2:

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra.
- Tenere premuto il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo si blocca.

Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto radiocomando, i dati registrati nella chiave radiocomando. Solo se la chiave radiocomando è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



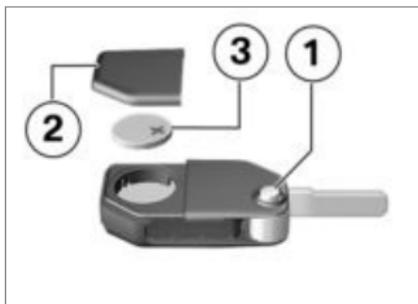
AVVISO

Se alla chiave radiocomando utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave d'accensione, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore.

Custodire sempre l'altra chiave d'accensione separata dalla chiave radiocomando.◀

Se viene smarrita una chiave radiocomando, questa può essere bloccata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave radiocomando bloccata non è più possibile avviare il motore; una chiave bloccata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso la concessionaria



- Premere il pulsante **1**.
- » L'ingegno della chiave si apre.
- Tirare verso l'alto il coperchio della batteria **2**.
- Smontare la batteria **3**.
- Smaltire la vecchia batteria come previsto dalle norme di legge; non gettare la batteria nei rifiuti domestici.



ATTENZIONE

Batterie non adatte o inserite in modo non corretto.

Componente danneggiato

- Impiegare la batteria prescritta.

- Inserendo la batteria prestare attenzione alla polarità corretta.◀
- Inserire la nuova batteria con il polo positivo rivolto verso l'alto.



Tipo di batteria

per chiave radiocomando Keyless Ride

CR 2032

- Montare il coperchio della batteria **2**.
- » Il LED rosso nella strumentazione combinata lampeggia.
- » La chiave radiocomando è nuovamente pronta a funzionare.

Interruttore arresto d'emergenza



- 1** Interruttore arresto d'emergenza



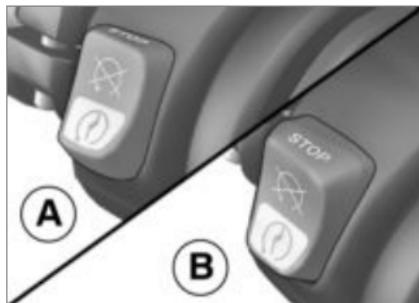
AVVERTENZA

Azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia

Pericolo di caduta per bloccaggio ruota posteriore

- Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia.◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- A** Motore disinserito
- B** Posizione di esercizio

Chiamata di emergenza intelligente

– con chiamata di emergenza intelligente^{ES}

Chiamata di emergenza tramite BMW

Premere il tasto SOS solo in caso di emergenza.

Anche se non è possibile effettuare una chiamata di emergenza tramite BMW, è comunque possibile che "parta" una chiamata di emergenza a un numero di emergenza pubblico. Questo dipende, tra l'altro, dalla rete di telefonia mobile del cliente e dalle norme nazionali.

Per motivi tecnici, in condizioni avverse la chiamata di emergenza non può essere garantita, ad es. in zone non coperte dalla rete di telefonia mobile.

Lingua per chiamata d'emergenza

A seconda del mercato a cui esso è destinato, ad ogni veicolo è assegnata una lingua. In questa lingua risponde il BMW Call Center.

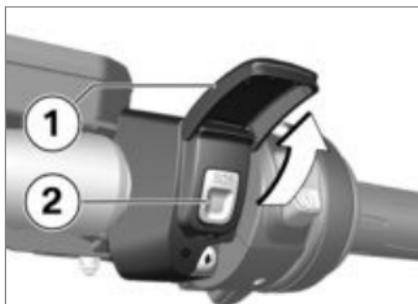
AVVISO

Una commutazione della lingua per la chiamata d'emergenza può essere eseguita solamente dal partner BMW Motorrad. Questa lingua associata al veicolo è diversa dalla lingue di visualizzazione selezionabili dal pilota nel display TFT. ◀

Chiamata di emergenza manuale

Condizione

Si è presentato un caso di emergenza. La moto è ferma. L'accensione è inserita.



- Aprire la copertura **1**.
- Premere brevemente il tasto SOS **2**.



Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emergenza. Durante questo intervallo

di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Azionare l'interruttore di arresto d'emergenza per spegnere il motore.
 - Togliere il casco.
- » Allo scadere del timer viene instaurato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere le informazioni per i servizi di soccorso.

Chiamata di emergenza automatica

Dopo l'inserimento dell'accensione la chiamata di emergenza intelligente è automaticamente attiva e reagisce se si verifica una caduta.

Chiamata d'emergenza in caso di leggera caduta

- È stata riconosciuta una caduta o un impatto lieve.

» Viene emesso un segnale acustico.

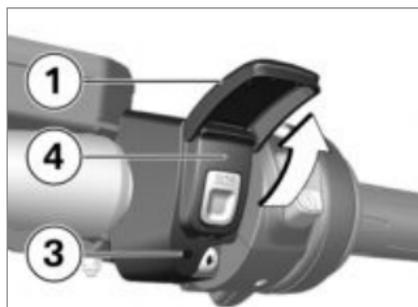


Viene visualizzato il tempo sino al lancio della chiamata di emergenza. Durante questo intervallo di tempo è possibile interrompere la chiamata di emergenza.

- Se possibile togliere il casco e spegnere il motore.
- » Viene creato un collegamento vocale con il BMW Call Center.



Il collegamento è stato instaurato.



- Aprire la copertura **1**.
- Attraverso il microfono **3** e l'altoparlante **4** è possibile trasmettere le informazioni per i servizi di soccorso.

Chiamata d'emergenza in caso di pesante caduta

- È stata riconosciuta una caduta pesante o un urto pesante.
- » La chiamata d'emergenza viene trasmessa automaticamente senza ritardi.

Luci

Luci anabbaglianti e di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.



Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo.◀

L'anabbagliante si accende automaticamente dopo l'avviamento del motore.

– con luce diurna^{ES}

In alternativa all'anabbagliante, si può inserire la luce diurna.

Luce abbagliante e lampeggio faro

- Inserire l'accensione (➡ 60).



- Premere in avanti l'interruttore **1** per accendere la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per azionare il lampeggio.

Luce coming home

- Disinserire l'accensione.



- Subito dopo aver spento il quadro, tirare indietro l'interruttore **1** e tenerlo in tale posizione fino all'accensione della luce coming home.
 - » Le luci del veicolo si accendono per un minuto e quindi si spengono automaticamente.
- Questo può ad esempio essere utile dopo l'arresto del veicolo, per illuminare il percorso fino alla porta di casa.

Luce di parcheggio

- Disinserire l'accensione (➡ 61).



- Subito dopo aver spento il quadro, premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo premuto fino all'accensione della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

Faro supplementare

– con fari supplementari a LED^{AS}

Condizione

I fari supplementari sono accesi solo se è accesa la luce anabbagliante.

AVVISO

I fari supplementari sono omologati come fari fendinebbia e possono essere utilizzati esclusivamente in condizioni atmosferiche di scarsa visibilità. È necessario osservare il codice della strada specifico del Paese.◀

- Avviare il motore (▣▶ 135).



- Premere il tasto **1** per accendere i fari supplementari.
-  La spia di controllo del faro supplementare è accesa.

- Premere di nuovo il tasto **1** per spegnere i fari supplementari.

Luce diurna

– con luce diurna^{ES}

Luce diurna manuale

Condizione

Il funzionamento automatico della luce diurna è disattivato.

AVVERTENZA

Accensione della luce diurna al buio.

Visibilità compromessa e abbassamento del traffico contrario.

- Non utilizzare la luce diurna al buio.◀

AVVISO

La luce diurna può essere percepita meglio rispetto all'anabbagliante dagli utenti della strada che viaggiano in senso opposto.

Di conseguenza migliora la visibilità di giorno.◀

- Avviare il motore (▣▶ 135).
- Nel menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Luce, disattivare la funzione Funz autom luce diurna.



- Premere il tasto **1** per attivare la luce diurna.

 La spia di controllo della luce diurna si accende.

» La luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore vengono spente.

- Al buio o nelle gallerie: premere di nuovo il tasto **1** per spegnere la luce diurna e accendere la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.



AVVISO

Se a luce diurna accesa viene attivata la luce abbagliante, dopo circa 2 secondi la luce diurna viene spenta e vengono accese la luce abbagliante, la luce anabbagliante e la luce di posizione anteriore.

Se l'abbagliante viene nuovamente spento, la luce diurna non viene riattivata automaticamente, ma se necessario deve essere riaccesa manualmente.◀

Luce diurna automatica



AVVISO

Il passaggio tra luce diurna e luce anabbagliante incl. luce di posi-

zione anteriore può avvenire in automatico.◀



AVVERTENZA

Il controllo automatico dell'anabbagliante non può sostituire la valutazione personale delle condizioni di luce, soprattutto con nebbia o clima nebuloso.

Rischio per la sicurezza

- In cattive condizioni di luce inserire manualmente la luce abbagliante.◀
- Nel menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Luce, attivare la funzione Funz autom luce diurna.



La spia di controllo della luce diurna automatica si accende.

- » Se la luminosità ambientale scende sotto un determinato valore la luce anabbagliante

viene automaticamente attivata (es. nei tunnel). Se viene riconosciuta una luminosità ambiente sufficiente la luce diurna viene riaccesa.



Se la luce diurna è attiva, la spia di controllo della luce diurna è accesa.

Comando manuale della luce con dispositivo automatico inserito

- Se viene azionato il tasto della luce diurna, la luce diurna viene disattivata, mentre vengono accesi il faro abbagliante e la luce di posizione anteriore (ad esempio all'ingresso nei tunnel, quando la luce diurna automatica reagisce in modo ritardato a causa della luminosità ambientale).
- Se il tasto della luce diurna viene nuovamente azionato, la luce diurna automatica viene riattivata, ossia la luce diurna

viene riaccesa al raggiungimento della luminosità ambiente necessaria.

Impianto lampeggiatori di emergenza

Azionamento dei lampeggiatori di emergenza

- Inserire l'accensione (☛ 60).



L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀



- Premere il tasto **1** per accendere l'impianto lampeggio d'emergenza.
» È possibile disinserire l'accensione.
- Per disattivare l'impianto lampeggio d'emergenza, se necessario accendere il quadro e premere nuovamente il tasto **1**.

Indicatori di direzione

Azionare gli indicatori di direzione

- Inserire l'accensione (☛ 60).



- Premere il tasto **1** verso sinistra per accendere l'indicatore di direzione sinistro.
- Premere il tasto **1** verso destra per accendere l'indicatore di direzione destro.
- Premere il tasto **1** in posizione centrale per spegnere l'indicatore di direzione.



Ritorno indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione si disinseriscono in automatico al raggiungimento del tempo di viaggio e della percorrenza definiti.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Disinserimento della funzione ABS

- Inserire l'accensione (☛ 60).



AVVISO

La funzione ABS può essere disinserita anche durante la marcia.◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASC/DTC attuale e lo stato sistema ABS ON.

- » La spia ASC cambia per prima la propria indicazione. Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non reagisce. In questo caso l'impostazione del ASC/DTC non cambia.



La spia di avvertimento e di controllo ABS si accende.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ABS OFF!.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato sistema dell'ABS.

Lo stato sistema ASC/DTC rimane invariato e per breve tempo viene visualizzato il nuovo stato sistema ABS OFF!.



La spia di avvertimento e di controllo ABS rimane accesa.

- » La funzione ABS è disattivata.
- » La funzione Integral continua ad essere attiva.
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- » La funzione dell'Hill Start Control continua ad essere attiva.◀
- Per informazioni più dettagliate sugli impianti frenanti con BMW Motorrad Integral ABS, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Freno semi-integrale (☛ 154)

- con modalità di marcia Pro^{ES}
- » Funzionamento dell'Hill Start Control (►► 166)◀

Attivazione della funzione ABS



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ABS non modifica la propria indicazione.
- Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASC/DTC attuale e lo stato sistema ABS OFF!.



La spia di controllo e avvertimento ABS si spegne, con autodiagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ABS ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato sistema dell'ABS.



La spia di controllo e avvertimento ABS rimane spenta o continua a lampeggiare.

Lo stato sistema ASC/DTC rimane invariato e per un breve momento viene visualizzato il nuovo stato sistema ABS ON.

- » La funzione ABS è attivata.
- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.



Se dopo lo spegnimento e l'accensione del quadro e la successiva marcia oltre la velocità minima la spia di controllo e avvertimento ABS rimane accesa, è presente un guasto dell'ABS.

min. 10 km/h

- con modalità di marcia Pro^{ES}
- A condizione che il connettore codificato sia smontato, in alternativa è anche possibile spegnere e riaccendere il quadro.◀

Controllo automatico di stabilità (ASC)

Disinserire la funzione ASC

- senza modalità di marcia Pro^{ES}
- Inserire l'accensione (►► 60).

AVVISO

La funzione ASC può essere disinserita anche durante la marcia. ◀◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ASC non modifica la propria indicazione. Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASC ON e lo stato sistema ABS attuale.



La spia di avvertimento e di controllo ASC si accende.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ASC OFF!.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato sistema dell'ASC.

Per un breve momento viene visualizzato il nuovo stato sistema ASC OFF!. Lo stato sistema ABS rimane invariato.



La spia di avvertimento e di controllo ASC rimane accesa.

» La funzione ASC è disattivata.

Attivazione della funzione ASC

– senza modalità di marcia Pro^{ES}



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia ASC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema ASC OFF! e lo stato sistema ABS attuale.



La spia ASC non è più accesa, se l'autodiagnosi non è conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema ASC ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.



La spia ASC non rimane accesa o continua a lampeggiare.

Per un breve momento viene visualizzato il nuovo stato sistema ASC ON. Lo stato sistema ABS rimane invariato.

- » La funzione ASC è attivata.
- Se il connettore di codifica non è inserito, in alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.



AVVISO

Per ulteriori informazioni sul controllo automatico di stabilità (ASC) BMW Motorrad consultare il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli". ◀



Se dopo lo spegnimento e l'accensione del quadro e la successiva marcia con la seguente velocità minima la spia ASC rimane accesa, è presente un guasto dell'ASC.

min. 5 km/h

- Per informazioni più dettagliate sul controllo automatico di stabilità, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - » Come funziona l'ASC? (►► 157)

Dynamic Traction Control (DTC)

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Disinserimento DTC

- Inserire l'accensione.



AVVISO

La funzione DTC può essere disinserita anche durante la marcia. ◀



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo DTC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema DTC ON e lo stato sistema ABS attuale.



La spia di controllo e avvertimento DTC si accende.

Viene visualizzato il possibile stato sistema DTC OFF!.

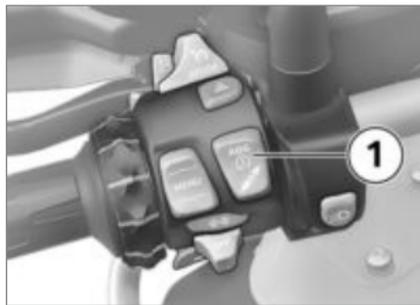
- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.

Per un breve momento viene visualizzato il nuovo stato sistema DTC OFF!. Lo stato sistema ABS rimane invariato.

 La spia di controllo e avvertimento DTC rimane accesa.

» La funzione DTC è disattivata.

Inserire DTC



- Tenere premuto il tasto **1** finché la spia di controllo DTC non modifica la propria indicazione.

Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzati lo stato sistema DTC OFF! e lo stato sistema ABS attuale.

 La spia di controllo e avvertimento DTC si spegne, se l'autodiagnosi non è conclusa inizia a lampeggiare.

Viene visualizzato il possibile stato sistema DTC ON.

- Rilasciare il tasto **1** dopo la commutazione dello stato.

 La spia di controllo e avvertimento DTC rimane spenta o continua a lampeggiare.

Per un breve momento viene visualizzato il nuovo stato sistema DTC ON. Lo stato sistema ABS rimane invariato.

- » La funzione DTC è attivata.
- Se il connettore di codifica non è inserito, in alternativa, è an-

che possibile disinserire e reinserire l'accensione.

 Se la spia di controllo DTC si accende disinserendo e inserendo l'accensione e, successivamente, viaggiando alla velocità minima indicata di seguito, significa che è presente un difetto DTC.

min. 5 km/h

- Per informazioni più dettagliate sul Dynamic Traction Control, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Come funziona il controllo della trazione? (➔ 158)

Regolazione elettronica delle sospensioni (D-ESA)

– con Dynamic ESA^{ES}

Regolazioni possibili Dynamic ESA

La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Se il precarico molla viene impostato su **Auto**, il pilota non deve preoccuparsi di impostare il carico. Per informazioni più dettagliate su Dynamic ESA, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" (►► 160).

Modalità di smorzamento disponibili

- Per l'uso su strada: Road e Dyna.
- Per l'uso fuoristrada: Enduro

Impostazioni del carico disponibili

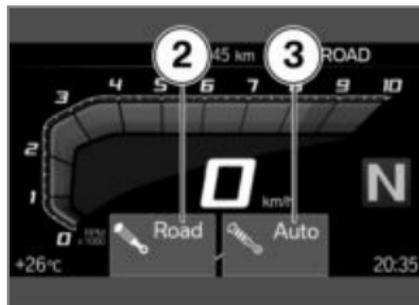
- Precarico molla minimo prestabilito in modo fisso: Min
- Compensazione attiva dell'assetto di marcia con regolazione automatica del precarico molla: Auto
- Precarico molla massimo prestabilito in modo fisso: Max

Visualizzazione della regolazione dell'assetto

- Inserire l'accensione (►► 60).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione attuale.



Subito dopo aver premuto il tasto **1**, vengono visualizzate le regolazioni delle sospensioni per

ammortizzazione **2** e precarico molla **3**.

» L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

Regolazione delle sospensioni

- Inserire l'accensione (☛ 60).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione attuale.

Per regolare lo smorzamento:

- Azionare brevemente più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.



AVVISO

L'ammortizzazione può essere regolata durante la marcia. ◀



Viene visualizzata la freccia di selezione **4**.

» La freccia di selezione **4** scompare dopo la commutazione dello stato.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- Road: ammortizzazione per guida confortevole su strada
- Dyna.: ammortizzazione per guida dinamica su strada
- Enduro: ammortizzazione per guida in fuoristrada. È disponibile solo nelle modalità di marcia ENDURO o ENDURO PRO e in queste modalità non è possibile variane l'impostazione.

Se nella modalità di marcia selezionata non è possibile alcuna impostazione, viene visualizzato un messaggio. Esempio: In modalità ENDURO ammortizz. non regol.

e precarico molla **3** vengono visualizzate per breve tempo.

- In caso di temperature molto basse, prima dell'aumento del precarico molle scaricare la moto, event. far scendere il passeggero.
- » Al termine della regolazione, le regolazioni delle sospensioni non vengono più visualizzate.
- » Nella modalità di carico **Auto** il precarico molla viene impostato solo dopo la partenza.

Modalità di marcia

Utilizzo delle modalità di marcia

BMW Motorrad ha sviluppato per la moto diversi scenari di utilizzo tra cui poter scegliere il più adatto alla rispettiva situazione:

Di serie

- RAIN: guida su fondo bagnato.

– ROAD: guida su fondo asciutto.

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Con modalità di marcia Pro

- DYNAMIC: guida dinamica su fondo asciutto.
- ENDURO: guida in fuoristrada con pneumatici stradali.

Con modalità di marcia Pro e connettore codificato montato

- DYNAMIC PRO: guida dinamica su fondo asciutto tenendo conto delle impostazioni del pilota.
- ENDURO PRO: guida in fuoristrada con pneumatici fuoristrada tassellati tenendo conto delle impostazioni del pilota.

Con connettore codificato montato, le modalità di marcia DYNAMIC PRO e ENDURO PRO sostituiscono le modalità di marcia DYNAMIC e ENDURO.

Per ognuno di questi scenari viene messa a disposizione la relativa combinazione ottimale di prontezza ai comandi dell'acceleratore, regolazione ABS e regolazione ASC/DTC.

– con Dynamic ESA^{ES}

Anche le regolazioni delle sospensioni si adattano allo scenario scelto.

Per informazioni più dettagliate sulle modalità di marcia, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli" (☛ 160).

Selezione della modalità di marcia

- Inserire l'accensione (☛ 60).



- Premere il tasto **1**.



La modalità di marcia attiva **2** si porta sullo sfondo e viene visualizzata la prima modalità di marcia selezionabile **3**. La guida **4**

mostra le modalità di marcia a disposizione.



ATTENZIONE

Attivazione della modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) nell'uso su strada

Pericolo di caduta dovuto a condizioni di marcia instabili in frenata o in accelerazione nel campo di regolazione dell'ABS o dell'ASC/DTC

- Attivare la modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) solo durante la marcia fuoristrada.◀

- Premere più volte il tasto **1** fino a quando non si visualizza la modalità di marcia desiderata.

AVVISO

Se si seleziona la modalità ENDURO PRO, tenere presente che: la regolazione ABS per la ruota posteriore è disattivata.◀

E' possibile scegliere tra le seguenti modalità di marcia:

- RAIN: per guida su fondo bagnato.
- ROAD: per guida su fondo asciutto.
- con modalità di marcia Pro^{ES} Inoltre, possono essere scelto seguenti modalità di marcia:
 - DYNAMIC: per la guida dinamica su fondo asciutto.
 - ENDURO: per guida in fuoristrada con pneumatici stradali.◀

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Con connettore codificato montato, le modalità di marcia ENDURO PRO e DYNAMIC PRO sostituiscono le modalità di marcia ENDURO e DYNAMIC.

– DYNAMIC PRO: per guida dinamica su fondo asciutto tenendo conto delle impostazioni del pilota.

– ENDURO PRO: per guida in fuoristrada con pneumatici fuoristrada tassellati tenendo conto delle impostazioni del pilota.<

» Con il veicolo fermo la modalità di marcia selezionata viene attivata dopo circa 2 secondi.

» La nuova modalità di marcia con veicolo in funzione si attiva nel rispetto dei seguenti presupposti:

– La manopola acceleratore è in posizione di folle.

– Il freno non è azionato.

» La modalità di marcia impostata con i relativi adeguamenti della caratteristica motore, di ABS, ASC / DTC e Dynamic ESA viene mantenuta anche dopo lo spegnimento del quadro.

Modalità di marcia PRO

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Possibilità di regolazione

Le modalità di marcia PRO possono essere regolate individualmente.

Impostazione modalità di marcia PRO

• Montare il connettore di codifica (▣▣▣ 85).

• Inserire l'accensione (▣▣▣ 60).

• Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo.

» Possono essere adattate le seguenti modalità di marcia PRO:

– Modalità ENDURO PRO

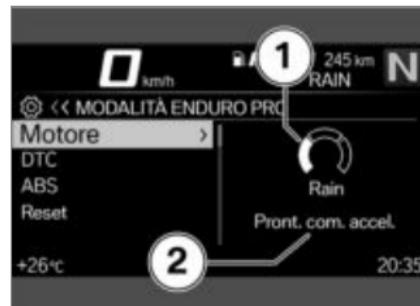
– Modalità DYNAMIC PRO

• Selezionare la modalità di marcia e confermare.

Impostazione di Enduro Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

• Impostazione modalità di marcia PRO (▣▣▣ 84).



Viene selezionato il sistema Motore. L'impostazione attuale viene visualizzata come diagramma 1 con spiegazioni sul sistema 2.

- Selezionare il sistema e confermare.



Vi è la possibilità di sfogliare fra le possibili regolazioni **3** e le relative descrizioni **4**.

- Regolare il sistema.
- » I sistemi Motore, DTC e ABS possono essere regolati allo stesso modo.
- Le impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica:
- Reset delle impostazioni delle modalità di marcia (▮▮▮▮ 85).

Impostazione di Dynamic Pro

- Impostazione modalità di marcia PRO (▮▮▮▮ 84).
- Impostare i sistemi come per Modalità ENDURO PRO.

AVVISO

ABS può essere regolato solo nella modalità di marcia Enduro PRO. ◀

Reset delle impostazioni delle modalità di marcia

- Impostazione modalità di marcia PRO (▮▮▮▮ 84).
- Selezionare Reset e confermare.
- » Le impostazioni di fabbrica di MODALITÀ ENDURO PRO sono le seguenti:
 - DTC: Enduro Pro
 - ABS: Enduro Pro
 - Motore: ROAD

» Le impostazioni di fabbrica di MODALITÀ DYNAMIC PRO sono le seguenti:

- DTC: DYNAMIC
- MOTORE: DYNAMIC

Montare il connettore di codifica

- Disinserire l'accensione (▮▮▮▮ 61).
- Smontare la sella del pilota (▮▮▮▮ 96).



ATTENZIONE

Penetrazione di sporco e umidità in spine aperte

Malfunzionamenti

- Dopo la rimozione del connettore di codifica reinserire il cappuccio di protezione.◀
- Rimuovere il cappuccio del collegamento a spina **1**.



- A questo scopo comprimere il fermo **1** ed estrarre la calotta.
- Inserire il connettore codificato.
- Inserire l'accensione.



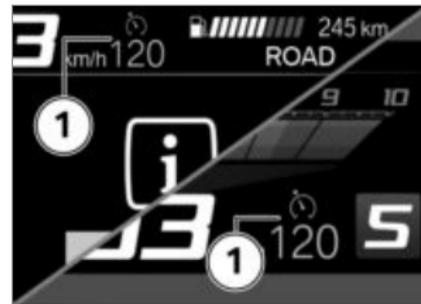
Viene visualizzato il simbolo del connettore codificato **1**. Sono selezionabili le modalità di marcia ENDURO PRO e DYNAMIC PRO, che sostituiscono le modalità di marcia ENDURO e DYNAMIC.

- Montare la sella del pilota (→ 98).

Regolazione della velocità di marcia

– con regolatore della velocità di marcia^{ES}

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale non attivo)



Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Indicazione in caso di impostazione (riconoscimento segnaletica stradale attivo)

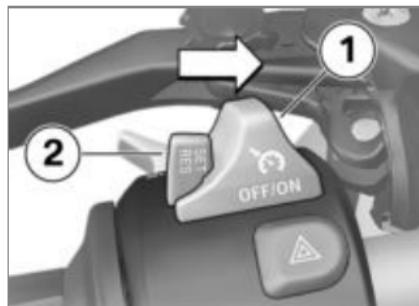


Il simbolo **1** del regolatore della velocità di marcia viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Attivazione del regolatore della velocità di marcia Condizione

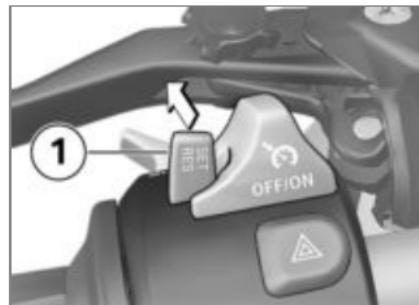
La regolazione della velocità è disponibile solo dopo l'uscita

dalla modalità di marcia Enduro o Enduro Pro.



- Spingere l'interruttore **1** verso destra.
- » Il tasto **2** è utilizzabile.

Memorizzare la velocità



- Spingere brevemente in avanti il tasto **1**.

 Campo di regolazione del regolatore della velocità di marcia (in funzione della marcia)

20...210 km/h

 La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

- » La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

Accelerazione



- Premere brevemente in avanti il tasto **1**.
- » Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene aumentata di 2 km/h.
- Tenere premuto in avanti il tasto **1**.
- » La velocità viene aumentata con una progressione continua.
- » Se il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Decelerare

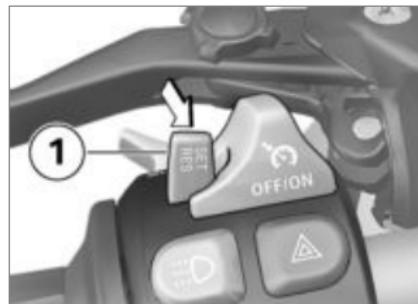


- Spingere brevemente indietro il tasto **1**.
- » La velocità viene diminuita di 2 km/h ad ogni azionamento.
- Tenere premuto indietro il tasto **1**.
- » La velocità viene ridotta con una progressione continua.
- » Quando il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

Disattivare la regolazione della velocità

- Azionare i freni, la frizione oppure la manopola dell'acceleratore (portarla indietro oltre la posizione base) per disattivare la regolazione della velocità.
- » La spia di controllo della regolazione della velocità si spegne.

Reimpostare le velocità precedente



- Premere brevemente all'indietro il tasto **1** per reimpostare la velocità memorizzata.

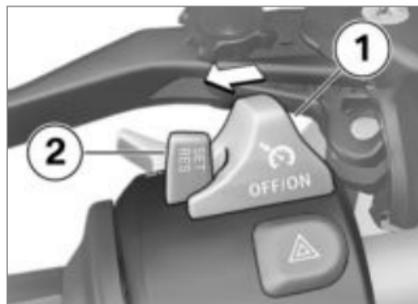
AVVISO

Se si accelera, il regolatore della velocità di marcia non viene disattivato. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impostato, anche qualora il pilota intendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore.◀



La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

Disinserimento del regolatore della velocità di marcia

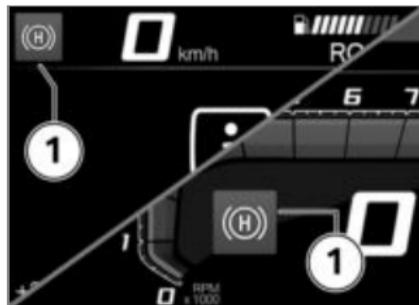


- Spingere a sinistra l'interruttore **1**.
- » Il sistema viene disattivato.
- » Il tasto **2** è bloccato.

Hill Start Control

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Indicatore



Il simbolo **1** dell'assistenza alla partenza viene visualizzato nella schermata Pure Ride e nella riga di stato in alto.

Azionamento dell'Hill Start Control

Condizione

La moto è ferma.



ATTENZIONE

Spegnimento di motore e/ o accensione, apertura del cavalletto laterale, tempo di

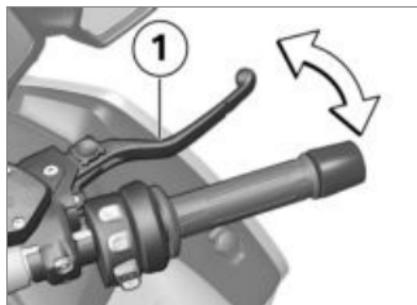
time out (ca. 20 minuti) o in caso di guasto.

Guasto ai freni dell'assistenza alla partenza.

- Bloccare assolutamente il veicolo per mezzo del freno manuale.◀

AVVISO

L'assistente alla partenza Hill Start Control è solamente un sistema comfort per realizzare una partenza più facile quando il veicolo si trova in pendenza e pertanto non dev'essere confuso con un freno di stazionamento/ parcheggio.◀



- Azionare con forza la leva del freno di stazionamento **1** e rilasciarla rapidamente.

 Viene visualizzato il simbolo di mantenimento.

- » L'Hill Start Control è attivo.
- Per disattivare l'Hill Start Control, azionare nuovamente la leva del freno di stazionamento **1**.

 Il simbolo di mantenimento viene spento.

- In alternativa partire in 1^a o in 2^a marcia.

AVVISO

Alla partenza l'Hill Start Control si disattiva automaticamente.◀

 La spia di avvertimento generale lampeggia di colore giallo.

 Il simbolo di mantenimento lampeggia brevemente.

 Il simbolo di mantenimento viene spento dopo il rilascio completo del freno.

- » L'Hill Start Control è disattivato.
- Per informazioni più dettagliate sull'Hill Start Control, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
- » Funzionamento dell'Hill Start Control (📖 166)

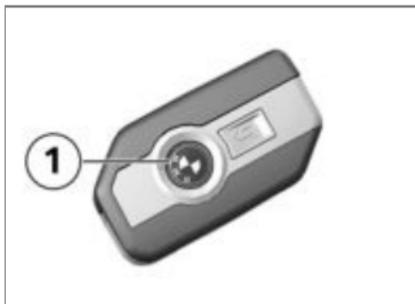
Impianto antifurto (DWA)

Attivazione

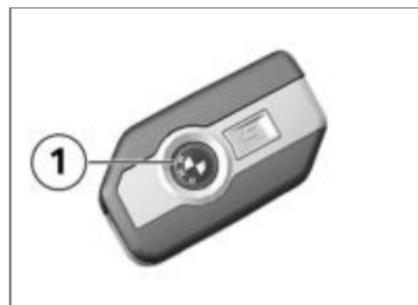
– con impianto antifurto (DWA)^{ES}

- Inserire l'accensione (►►► 60).
- Adattamento dell'impianto antifurto (►►► 93).
- Disinserire l'accensione.
- » Se il DWA è attivato, dopo lo spegnimento dell'accensione avviene un'attivazione automatica del DWA.
- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.

– con Keyless Ride^{ES}



- Disinserire l'accensione.
- Azionare due volte il tasto **1** della chiave radiocomando.
- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.



- Per disattivare il sensore di movimento (ad es. se si trasporta la moto su di un treno, i cui movimenti bruschi potrebbero attivare l'allarme), durante la fase di attivazione azionare nuovamente il tasto **1** della chiave radiocomando.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte.
- » Il tono di conferma viene emesso tre volte (se programmato).
- » Il sensore di movimento è disattivato.

Segnale di allarme

– con impianto antifurto (DWA)^{ES}

L'allarme DWA può essere attivato da:

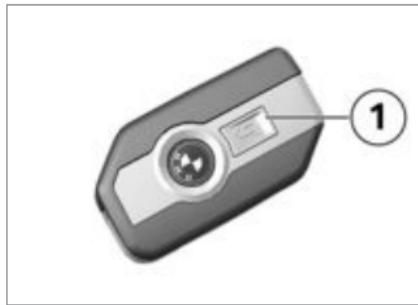
- Sensore di movimento
- Tentativo di accensione con una chiave non autorizzata.
- Scollegamento del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria del DWA alimenta l'impianto - solo suono di allarme, nessuna accensione degli indicatori di direzione)

Se la batteria del DWA è scarica, vengono mantenute attive tutte le funzioni, tranne l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona un allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di tono di allarme

può essere impostato da un concessionario BMW Motorrad.

– con Keyless Ride^{ES}



Un allarme attivato può essere interrotto in qualsiasi momento azionando il tasto **1** della chiave radiocomando, senza che venga disattivato l'impianto antifurto.

Se un allarme è stato attivato in assenza del pilota, all'accensione del quadro un singolo suono di allarme indica questa situazione. Poi il LED DWA segnala per un minuto il motivo dell'allarme.

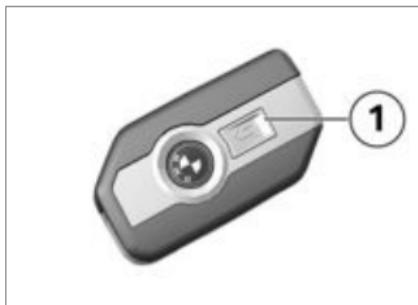
Segnali luminosi sul LED DWA:

- 1 lampeggio: sensore di movimento 1
- 2 lampeggi: sensore di movimento 2
- 3 lampeggi: accensione inserita con chiave di accensione non autorizzata
- 4 lampeggi: stacco dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
- 5 lampeggi: sensore di movimento 3

Disattivazione

- con impianto antifurto (DWA)^{ES}
 - Interruttore arresto d'emergenza in posizione di esercizio.
 - Inserire l'accensione.
 - » I lampeggianti si accendono una volta.
 - » Il tono di conferma suona una volta (se programmato).

- » L'impianto antifurto è disattivato.
- con Keyless Ride^{ES}



- Azionare una volta il tasto **1** della chiave radiocomando.

AVVISO

Se la funzione d'allarme viene disattivata tramite telecomando e successivamente non viene inserita l'accensione, in tal caso la funzione d'allarme - nel caso di "Attivazione programmata in seguito in caso di accensione disinserita" - si riattiverà automaticamente dopo 30 secondi. ◀

- » I lampeggianti si accendono una volta.
- » Il tono di conferma suona una volta (se programmato).
- » L'impianto antifurto è disattivato.

Adattamento dell'impianto antifurto

- Inserire l'accensione (▶▶▶ 60).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni veicolo, Impianto antifurto.
- » Sono possibili le seguenti regolazioni:
 - Programmare Segn. avvert.
 - Attivare e disattivare Inclino-
metro
 - Attivare e disattivare Segnale
acust. focus
 - Attivare e disattivare Focus
autom.
- » Regolazioni possibili (▶▶▶ 93)

Regolazioni possibili

Segn. avvert.: impostare una tonalità dell'allarme crescente, calante o intermittente.

Inclinometro: attivare il sensore di inclinazione per controllare l'inclinazione del veicolo. Il DWA reagisce, ad esempio, in caso di furto delle ruote o di tentativo di traino.

AVVISO

Durante il trasporto del veicolo, disattivare il sensore di inclinazione per evitare che l'impianto antifurto si attivi. ◀

Segnale acust. focus: tonalità di conferma dell'allarme dopo l'attivazione/disattivazione del DWA insieme all'accensione degli indicatori di direzione.

Focus autom.: attivazione automatica della funzione di allarme allo spegnimento del quadro.

si dovrebbe ricommutare sul 1. stadio.

- » Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.
- Per spegnere le manopole riscaldabili, premere il tasto **1** più volte fino a quando il simbolo delle manopole riscaldabili **3** non viene nascosto.

Computer di bordo

Richiamo del computer di bordo

- Richiamare il menu *Mio veicolo*.
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu *COMP. BORDO*.

Reset del computer di bordo

- Richiamo del computer di bordo (☛ 95).

- Premere il tasto a bilico MENU verso il basso.
- Selezionare *Resetta tutti i valori* o *Resetta singoli valori* e confermare.

È possibile resettare singolarmente i seguenti valori:

- Pausa
- T.perc.
- Attuale
- Ø Vel.
- Ø Cons.

Richiamo del computer di bordo di viaggio

- Richiamo del computer di bordo (☛ 95).
- Scorrere verso destra fino a visualizzare il pannello di menu *COMP. VIAGGIO*.

Reset del computer di bordo di viaggio

- Richiamo del computer di bordo di viaggio (☛ 95).

- Premere il tasto a bilico MENU verso il basso.
- Selezionare *Reset automatico* o *Reset completo* e confermare.

Sella del pilota e sella del passeggero

Smontare la sella del passeggero

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Ruotare in senso orario la serratura della sella **1** con la

chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte posteriore della sella del passeggero **2** e sostenendola dal basso.

- Sollevare la parte anteriore della sella del passeggero e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

Montare la sella del passeggero

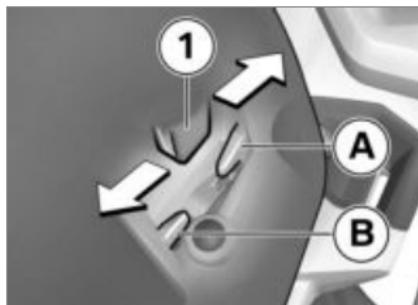


ATTENZIONE

Danneggiamento dei componenti

Danneggiamento, ad esempio, dei sensori con i malfunzionamenti che ne derivano

- Non trasportare oggetti sotto la sella del guidatore o del passeggero.
- Fissare gli attrezzi di bordo.◀



- Per la direzione di installazione del sella del passeggero considerare la posizione della sella del guidatore.
 - La sella del passeggero si può regolare in due diverse posizioni.
- Applicare la sella del passeggero, con entrambe le linguette **1** al centro nella sede.
 - Posizione arretrata della sella: spingere la sella del passeggero all'indietro in **A**.
 - Posizione avanzata della sella: spingere la sella del passeggero in avanti in **B**.

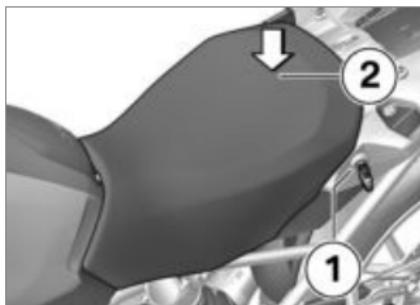
» Le linguette **1** della sella del passeggero sono fissate correttamente.



- Spingere con forza verso il basso la parte anteriore della sella del passeggero **1**.
- » La sella del passeggero scatta percettibilmente in sede.

Smontare la sella del pilota

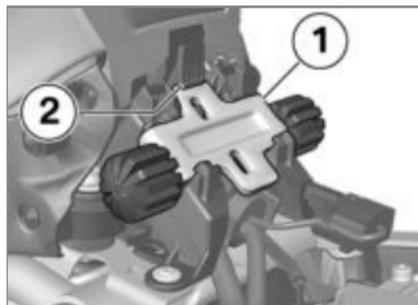
- Smontare la sella del passeggero (▶▶▶ 95).



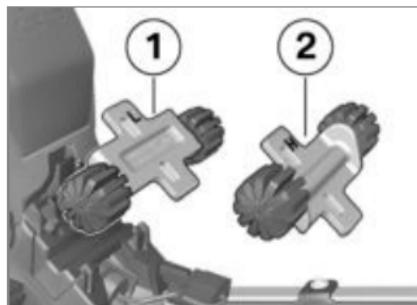
- Con la chiave d'accensione ruotare verso sinistra la serratura della sella **1** e tenerla in tale posizione premendo la sella verso il basso e sostenendola nella zona posteriore **2**.
- Sollevare la sella da dietro e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella e appoggiarla dalla parte del rivestimento su una superficie pulita.

Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione della sella

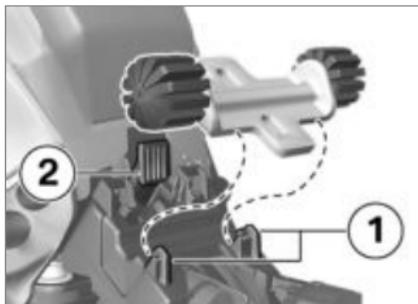
- Smontare la sella del pilota (→ 96).



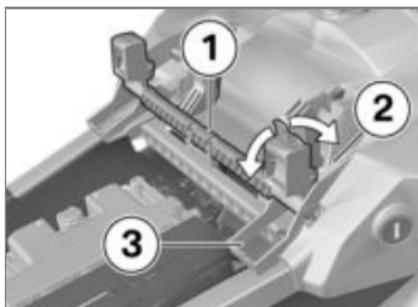
- Per rimuovere il dispositivo anteriore di regolazione dell'altezza **1**, premere in avanti il fermo **2** e rimuovere il dispositivo tirandolo verso l'alto.



- Per regolare la sella nella posizione bassa, montare il dispositivo di regolazione dell'altezza nel verso **1** (contrassegno L).
- Per regolare la sella nella posizione alta, montare il dispositivo di regolazione dell'altezza nel verso **2** (contrassegno H).



- Per prima cosa spingere il dispositivo anteriore di regolazione dell'altezza sotto gli alloggiamenti **1**, poi premerlo nel fermo **2** fino a bloccarlo.



- Per regolare la sella nella posizione bassa, ruotare il dispo-

sitivo posteriore di regolazione dell'altezza **1** in posizione **3** (contrassegno L).

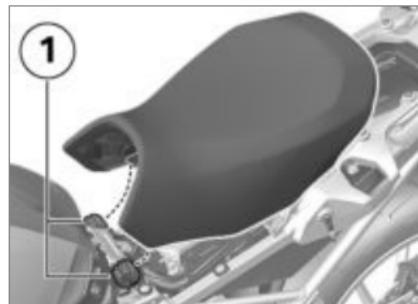
- Per regolare la sella nella posizione alta, ruotare il dispositivo posteriore di regolazione dell'altezza **1** in posizione **2** (contrassegno H).

Se si deve modificare l'inclinazione della sella:

- Posizionare i dispositivi anteriore e posteriore di regolazione dell'altezza in modo diverso.

Montare la sella del pilota

- Smontare la sella del passeggero (►► 95).
- Regolazione dell'altezza e dell'inclinazione della sella (►► 97).



- Inserire la sella negli alloggiamenti **1** a sinistra e a destra e applicarla in modo lasco sulla moto.
- Premere la zona posteriore della sella prima leggermente in avanti e poi con forza verso il basso fino a bloccarla nel fermo.

Display TFT

Avvertenze generali	100
Principio	101
Schermata Pure Ride	108
Impostazioni generali	110
Bluetooth	112
Il mio veicolo	115
Navigazione	118
Media	120
Telefono	121
Attivazione o disattivazione della sincronizzazione GPS	122
Visualizzazione della versione soft- ware	122
Visualizzazione delle informazioni sulla licenza	122

Avvertenze generali

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia.◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo.◀

Funzioni Connectivity

Le funzioni Connectivity comprendono gli argomenti Media, Telefonia e Navigazione. Le funzioni Connectivity possono essere utilizzate quando il display TFT è collegato a un dispositivo portatile e a un casco (►► 112). Per maggiori informazioni sulle funzioni Connectivity visitare: bmw-motorrad.com/connectivity



AVVISO

Se il serbatoio del carburante si trova tra il dispositivo portatile e il display TFT, il collegamento Bluetooth può essere limitato.

BMW Motorrad consiglia di tenere il dispositivo portatile al di sopra del serbatoio del carburante (ad es. nella tasca della giacca).◀



AVVISO

A seconda del dispositivo portatile, è possibile che le funzioni Connectivity siano limitate.◀

App BMW Motorrad Connected

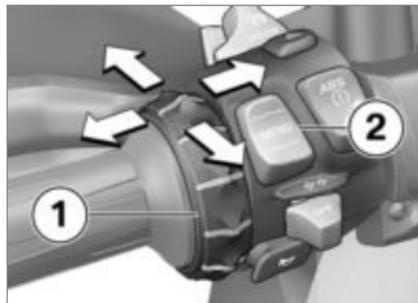
L'app BMW Motorrad Connected consente di richiamare informazioni sull'utilizzo e sul veicolo. Per utilizzare alcune funzioni, ad es. la navigazione, l'app deve essere installata sul dispositivo portatile collegato al display TFT. Tramite l'app viene avviato l'auto-pilota e viene adattata la navigazione.

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Attualità

Il display TFT potrebbe ricevere aggiornamenti successivamente alla messa in stampa delle presenti istruzioni. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. Per informazioni aggiornate visitare: bmw-motorrad.com

Principio Elementi di comando



Tutti i contenuti del display possono essere comandati tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

A seconda del contesto vengono consentite le seguenti funzioni.

Funzioni del Multi-Controller Rotazione del Multi-Controller verso l'alto:

- Spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Aumentare il volume.

Rotazione del Multi-Controller verso il basso:

- Spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi.
- Configurare le impostazioni.
- Abbassare il volume.

Pressione del Multi-Controller verso sinistra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.
- Attivare o disattivare la funzione premendo verso sinistra.
- Ritornare alla schermata Menu dopo aver effettuato le impostazioni.
- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Pressione del Multi-Controller verso destra:

- Attivare la funzione secondo il feedback di comando.

- Confermare la selezione.
- Confermare le impostazioni.
- Scorrere un passo del menu.
- Spostarsi negli elenchi verso destra.
- Nel menu Il mio veicolo: scorrere un pannello di menu.

Funzioni del tasto a bilico MENU

AVVISO

Se non si richiama il menu *Navigatione*, le indicazioni di navigazione vengono visualizzate sotto forma di casella di dialogo. Il comando del tasto a bilico MENU è temporaneamente sospeso. ◀

Premere brevemente MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: passare al livello gerarchico superiore.

- Nella schermata Pure Ride: commutare l'indicazione della riga di stato Info guidatore.

Premere a lungo MENU verso l'alto:

- Nella schermata Menu: aprire la schermata Pure Ride.
- Nella schermata Pure Ride: impostare la modalità di comando sul navigatore.

Premere brevemente MENU verso il basso:

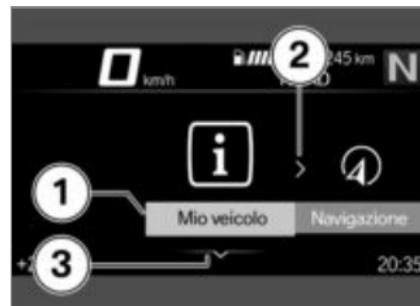
- Passare al livello gerarchico inferiore.
- Nessuna azione una volta raggiunto il livello gerarchico più basso.

Premere a lungo MENU verso il basso:

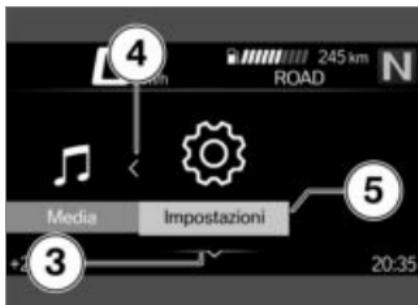
- Tornare nell'ultimo menu richiamato, dopo che in precedenza era stato effettuato un cambio di menu premendo a lungo

il tasto a bilico MENU verso l'alto.

Indicazioni d'uso nel menu di avvio



Le indicazioni d'uso indicano se e quali interazioni siano possibili.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: è stata raggiunta l'estremità sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: è possibile scorrere verso destra.
- Indicazione d'uso **3**: è possibile scorrere verso il basso.
- Indicazione d'uso **4**: è possibile scorrere verso sinistra.
- Indicazione d'uso **5**: è stata raggiunta l'estremità destra.

Indicazioni d'uso nei sottomenu

Oltre alle indicazioni d'uso nel menu di avvio, sono disponibili altre indicazioni d'uso nei sottomenu.



Significato delle indicazioni d'uso:

- Indicazione d'uso **1**: l'indicazione attuale si trova in un menu gerarchico. Un simbolo indica il livello di sottomenu. 2 simboli indicano 2 o più livelli di sottomenu. Il colore del simbolo varia in base alla possi-

bilità o meno di tornare al livello precedente.

- Indicazione d'uso **2**: è possibile richiamare altri livelli di sottomenu.
- Indicazione d'uso **3**: sono disponibili altre voci oltre a quelle visualizzate.

Visualizzazione della schermata Pure Ride

- Premere a lungo il tasto a bilico MENU verso l'alto.

Attivazione e disattivazione delle funzioni



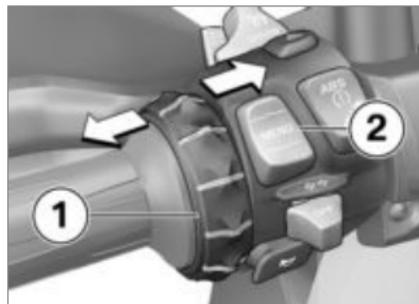
Davanti ad alcune voci di menu è presente una casella. La casella mostra se questa funzione è attivata o disattivata. I simboli di azione a destra delle voci di menu mostrano ciò che è possibile fare premendo brevemente il Multi-Controller verso destra.

Esempi di attivazione e disattivazione:

- Il simbolo **1** indica che la funzione è attivata.

- Il simbolo **2** indica che la funzione è disattivata.
- Il simbolo **3** indica che è possibile disattivare questa funzione.
- Il simbolo **4** indica che è possibile attivare questa funzione.

Richiamo del menu



- Visualizzazione della schermata Pure Ride (☰➔ 103).
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

È possibile richiamare i seguenti menu:

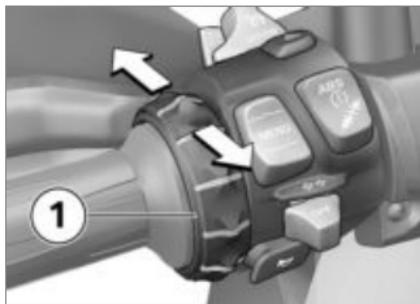
- Mio veicolo
- Navigazione

- Media
- Telefono
- Impostazioni
- Premere brevemente più volte il Multi-Controller **1** verso destra fino a evidenziare la voce di menu desiderata.
- Premere brevemente il tasto **2** verso il basso.

AVVISO

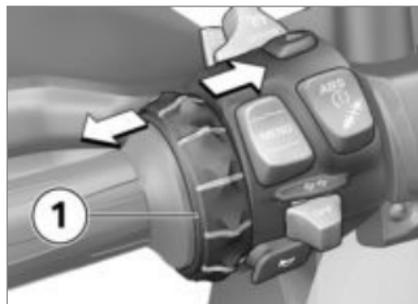
Il menu **Impostazioni** può essere richiamato solo a veicolo fermo.◀

Movimento del cursore all'interno degli elenchi



- Richiamo del menu (☰➔ 104).
- Per spostare il cursore verso il basso all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare la voce desiderata.
- Per spostare il cursore verso l'alto all'interno degli elenchi, ruotare il Multi-Controller **1** verso l'alto fino a evidenziare la voce desiderata.

Conferma della selezione



- Selezionare la voce desiderata.
- Premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.

Richiamo dell'ultimo menu utilizzato

- Nella schermata Pure Ride: premere a lungo il tasto a bilico MENU verso il basso.
 - » Viene richiamato l'ultimo menu utilizzato. È selezionata l'ultima voce evidenziata.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

Se il Navigator è collegato, è possibile impostare la modalità di comando sul Navigator o sul display TFT.

Impostazione della modalità di comando

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

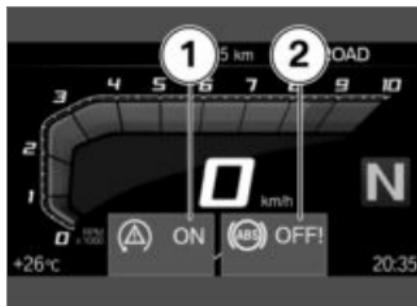
- Fissare il navigatore in modo sicuro (☰➔ 217).
- Visualizzazione della schermata Pure Ride (☰➔ 103).
- Premere a lungo il tasto a bilico MENU verso l'alto.
 - » La modalità di comando viene impostata sul Navigator o sul display TFT. Il dispositivo attivo è indicato nella riga di stato in alto a sinistra. I comandi ven-

gono effettuati sul dispositivo attivo fino a quando non viene nuovamente impostata la modalità di comando.

» Attivazione del sistema di navigazione (►►► 218)

Indicazioni sullo stato sistema

Se è stata attivata o disattivata una funzione, nell'area menu in basso viene visualizzato lo stato sistema.



Esempi di significato degli stati sistema:

- Stato sistema **1**: la funzione ASC/DTC è attivata.
- Stato sistema **2**: la funzione ABS è disattivata.

Commutazione dell'indicazione della riga di stato Info guidatore

Condizione

La moto è ferma. Viene visualizzata la schermata Pure Ride.

- Inserire l'accensione (►►► 60).
- » Nel display TFT il computer di bordo mette a disposizione

tutte le informazioni necessarie per l'impiego su strade pubbliche. Le informazioni possono essere visualizzate nella riga di stato in alto.

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- » Possono essere visualizzate anche informazioni dal controllo della pressione degli pneumatici.<
- Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore (►►► 107).



- Premere a lungo il tasto **1** per visualizzare la schermata Pure Ride.
- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare il valore nella riga di stato **2** in alto.

Possono essere visualizzati i seguenti valori:

- Contachilometri totale *Totale*
- Chilometraggio parziale 1 *Attuale*
- Chilometraggio parziale 2 *Attuale*
- Consumo istantaneo *Consumo*



Consumo medio 1



Consumo medio 2



Tempo di percorrenza 1



Tempo di percorrenza 2



Durata della pausa 1



Durata della pausa 2



Velocità media 1



Velocità media 2



Pressione di gonfiaggio dei pneumatici



Indicatore livello del carburante.



Autonomia

Selezione del contenuto della riga di stato Info guidatore

- Richiamare i menu *Impostazioni*, *Visualizzazione*, *Cont. riga di stato*.
- Attivare le indicazioni desiderate.
- » È possibile commutare tra le indicazioni desiderate nella riga di stato Info guidatore. Se non vi sono indicazioni selezionate, viene visualizzata solo l'autonomia.

Configurare le impostazioni



- Selezionare il menu delle impostazioni desiderato e confermare.
 - Ruotare il Multi-Controller **1** verso il basso fino a evidenziare l'impostazione desiderata.
 - Se è presente un'indicazione d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso destra.
 - Se non sono presenti indicazioni d'uso, premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- » L'impostazione è memorizzata.

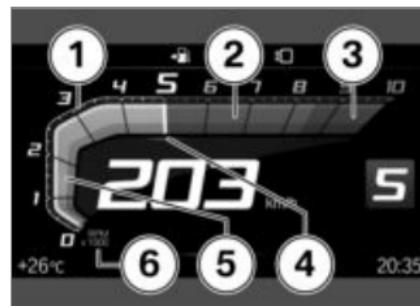
Attivazione o disattivazione del riconoscimento segnaletica stradale

Condizione

Il veicolo è collegato al Navigator o a un dispositivo portatile compatibile. Sul dispositivo portatile è installata l'app BMW Motorrad Connected.

- Speed Limit Info indica l'attuale velocità massima ammessa.
- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione.
- Attivare o disattivare Speed Limit Info.

Schermata Pure Ride Indicazione numero di giri



- 1** Scala
- 2** Campo di velocità inferiore
- 3** Campo di velocità superiore / rosso
- 4** Indicatore
- 5** Indicatore a barra colorata
- 6** Unità dell'indicatore numero di giri:
1000 giri al minuto



AVVISO

Il campo di velocità rosso varia in base alla temperatura dell'olio:

Più freddo è il motore, minore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Più caldo è il motore, maggiore è il numero di giri da cui parte il campo di velocità rosso.

Quando si raggiunge la temperatura d'esercizio, la visualizzazione del campo di velocità non varia più.

Se il numero di giri è troppo alto, lampeggia l'intera scala.

Anche l'indicazione di cambiare marcia viene adattata in modo dinamico.◀

Autonomia



L'autonomia **1** indica quanta strada è possibile percorrere con il carburante rimanente. Il calcolo si effettua in base al consumo medio e alla quantità di carburante.

- Se la moto è appoggiata sul cavalletto laterale, il quantitativo di carburante residuo può non essere rilevato correttamente per l'inclinazione del serbatoio. Per questo motivo l'autonomia viene ricalcolata solo con cavalletto laterale chiuso.
- Al raggiungimento della riserva carburante vengono visualizzati

l'autonomia residua e un avvertimento corrispondente.

- Dopo il rifornimento l'autonomia viene ricalcolata a condizione che la quantità di carburante superi il valore della riserva carburante.
- L'autonomia rilevata è un valore approssimativo.

Indicazione di cambiare marcia



L'indicazione di cambiare marcia **1** segnala il momento più conveniente per passare alla marcia superiore.

Impostazioni generali

Regolazione del volume

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (►►► 114).
- Aumentare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso l'alto.
- Abbassare il volume: Ruotare il Multi-Controller verso il basso.
- Commutare su mute: ruotare il Multi-Controller completamente verso il basso.

Regolare data

- Inserire l'accensione (►►► 60).
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Impostare la data.
- Impostare Giorno, Mese e Anno.
- Confermare l'impostazione.

Impostazione del formato data

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato data.
- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Regolare l'ora

- Inserire l'accensione (►►► 60).



AVVERTENZA

Regolazione dell'orologio durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare l'ora solo a moto ferma.◀
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Regolare l'ora.
- Impostare Ore e Minuti.

Attivazione o disattivazione dell'impostazione automatica dell'ora



AVVISO

A seconda dell'equipaggiamento, l'ora viene aggiornata in automatico.◀



AVVERTENZA

Regolazione dell'orologio durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare l'ora solo a moto ferma.◀
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora.
- Attivare o disattivare Regolaz. autom. ora.

Impostazione del formato ora



Regolazione dell'orologio durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare l'ora solo a moto ferma. ◀
- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora, Formato ora.
- Scegliere l'impostazione desiderata.
- Confermare l'impostazione.

Impostazione dell'unità di misura

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Unità.
- È possibile impostare le seguenti unità di misura:

- Distanza percorsa
- Pressione
- Temperatura
- Velocità
- Consumo

Impostazione della lingua

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Lingua.

È possibile impostare le seguenti lingue:

- Cinese
- Tedesco
- Inglese
- Spagnolo
- Francese
- Italiano
- Olandese
- Portoghese
- Russo
- Ucraino

Regolazione della luminosità

- Richiamare i menu Impostazioni, Visualizzazione, Luminosità.
- Regolazione della luminosità.

Reset di tutte le impostazioni

- Tutte le impostazioni nel menu Impostazioni possono essere ripristinate alle impostazioni di fabbrica.
 - Richiamare il menu Impostazioni.
 - Selezionare e confermare **Re-setta tutto**.
- Vengono resettate le impostazioni dei seguenti menu:
- Impostazioni veicolo
 - Impostazioni di sistema
 - Collegamenti
 - Visualizzazione
 - Informazioni

» I collegamenti Bluetooth esistenti non vengono cancellati.

Bluetooth

Tecnologia radio a corto raggio

Talvolta la funzione Bluetooth non è disponibile a seconda del Paese.

Il Bluetooth è una tecnologia radio a corto raggio. Gli apparecchi Bluetooth trasmettono come Short Range Devices (apparecchi a corto raggio con trasmissione a portata limitata) in una banda di frequenza ISM (Industriale, Scientifica e Medica) che non richiede licenza tra i 2,402 GHz e i 2,480 GHz. Essi possono funzionare in tutto il mondo senza obbligo di autorizzazione.

Benché Bluetooth sia predisposto per creare collegamenti a corta distanza il più possibile efficienti, può essere soggetto ad

anomalie, come qualsiasi tecnologia radio. I collegamenti possono essere disturbati, interrotti temporaneamente o anche andare completamente perduti. In particolare, se sono diversi i dispositivi ad essere utilizzati in una rete Bluetooth, non è sempre possibile garantire un funzionamento perfetto in qualsiasi situazione.

Possibili interferenze:

- Campi d'interferenza dovuti a ripetitori e simili.
- Apparecchi con standard Bluetooth implementato in modo errato
- Presenza nelle vicinanze di altri apparecchi che supportano lo standard Bluetooth

Pairing

Prima che due dispositivi Bluetooth possano instaurare un collegamento, devono riconoscersi a vicenda. Questa procedura di

reciproco riconoscimento è denominata "Pairing". Una volta riconosciuti, gli apparecchi rimangono memorizzati, cosicché il pairing si rende necessario solo una prima volta.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Durante il pairing il display TFT cerca altri dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth all'interno della propria zona di ricezione. Per poter riconoscere un dispositivo devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- La funzione Bluetooth del dispositivo deve essere attivata.
- Il dispositivo deve essere "visibile" agli altri dispositivi.

- Il dispositivo, in quanto ricevitore, deve supportare il profilo A2DP
- Altri apparecchi con capacità di collegamento Bluetooth devono essere disinseriti (ad es. cellulari e sistemi di navigazione).

Consultando il Libretto Uso e manutenzione del sistema di comunicazione informarsi sui passi necessari.

Esecuzione del pairing

- Richiamare i menu **Impostazioni**, **Collegamenti**.
- » Nel menu **Collegamenti** è possibile impostare, gestire ed eliminare i collegamenti Bluetooth. Vengono visualizzati i seguenti collegamenti Bluetooth:
 - **Disp. mobile**
 - **Casco**

– **Casco pass.**

Viene visualizzato lo stato della connessione per i dispositivi portatili.

Collegamento del dispositivo portatile

- Esecuzione del pairing (☞ 113).
- Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo portatile (vedere le istruzioni d'uso del dispositivo portatile).
- Selezionare e confermare **Disp. mobile**.
- Selezionare e confermare **COLL. NUOVO DISP. MOBILE**.

Vengono cercati i dispositivi portatili.



Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

Vengono visualizzati i dispositivi portatili disponibili.

- Selezionare il dispositivo portatile e confermare.
- Prestare attenzione alle istruzioni sul dispositivo portatile.
- Verificare che i codici corrispondano.
 - » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
 - » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (☞ 231)
 - » A seconda del dispositivo portatile, i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti sul veicolo.
 - » Dati del telefono (☞ 121)
 - » Se la rubrica telefonica non viene visualizzata, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (☞ 232)
 - » Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto, può essere d'aiuto la tabella

dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 231)

Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero

- Esecuzione del pairing (►►► 113).
- Selezionare e confermare `Ca- sco 0 Casco pass..`
- Visualizzare il sistema di comunicazione del casco.
- Selezionare e confermare `COLLEGARE NUOVO CASCO 0 COLL. NUOVO CASCO PASS..`

Vengono cercati i caschi.



Durante il pairing il simbolo Bluetooth lampeggia nella riga di stato in basso.

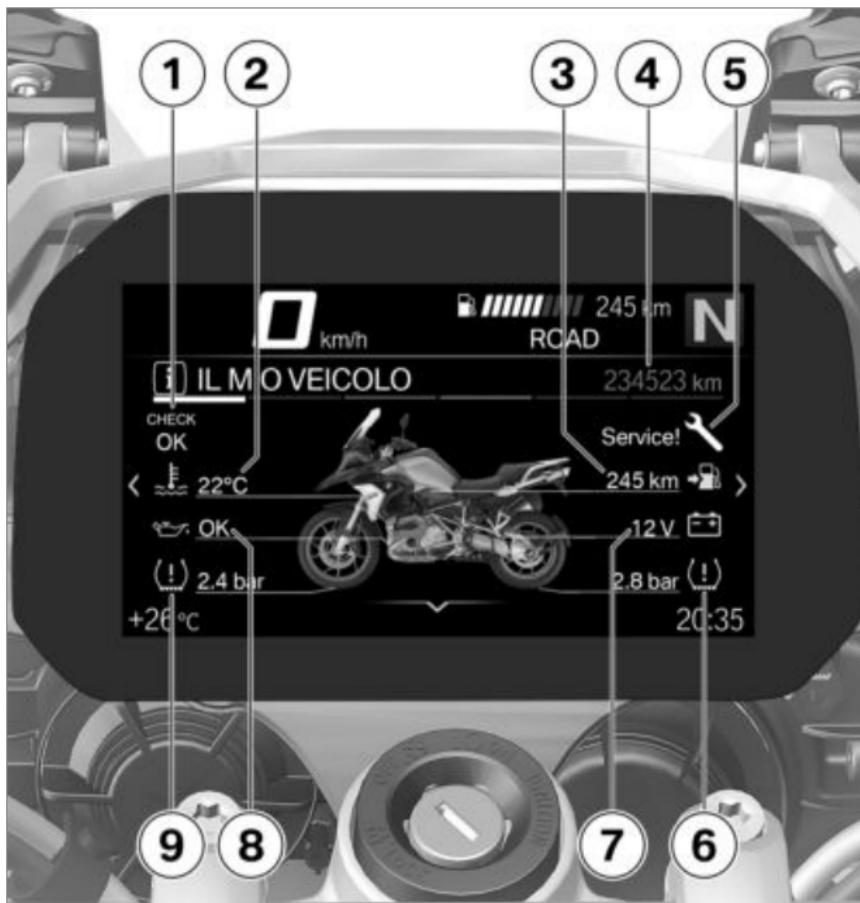
Vengono visualizzati i caschi disponibili.

- Selezionare il casco e confermare.

- » Viene stabilito il collegamento e viene aggiornato lo stato della connessione.
- » Se non è possibile stabilire il collegamento, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 231)
- » Se il collegamento Bluetooth non funziona come previsto, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (►►► 231)

Eliminazione dei collegamenti

- Richiamare i menu `Impostazioni, Collegamenti`.
- Selezionare `Elim. collegamenti`.
- Per eliminare un singolo collegamento, selezionarlo e confermare.
- Per eliminare tutti i collegamenti, selezionare `Elim. tutti collegamenti` e confermare.



Il mio veicolo

Videata iniziale

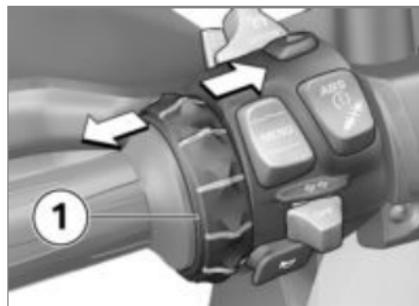
- 1 Indicatore Check Control Visualizzazione (➡ 25)
- 2 Temperatura liquido di raffreddamento (➡ 43)
- 3 Autonomia (➡ 109)
- 4 Chilometraggio totale
- 5 Indicatore Service (➡ 56)
- 6 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico posteriore (➡ 45)
- 7 Tensione rete di bordo (➡ 198)
- 8 Livello olio motore (➡ 42)
- 9 Pressione di gonfiaggio dello pneumatico anteriore (➡ 45)

Indicazioni d'uso



- Indicazione d'uso **1**: schede che mostrano fin dove è possibile scorrere verso destra o sinistra.
- Indicazione d'uso **2**: scheda che mostra la posizione dell'attuale pannello di menu.

Scorrimento tra i pannelli di menu



- Richiamare il menu **Mio veicolo**.
- Per scorrere verso destra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.
- Per scorrere verso sinistra, premere brevemente il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Il menu **Il mio veicolo** contiene i seguenti pannelli:

- **IL MIO VEICOLO**
- Messaggi di Check-Control (se presenti)
- **COMP. BORDO**

- **COMP. VIAGGIO**
- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}
- **PRESS. GONF. PNEUM.** ◀
- **NECESS. MANUTENZ.**
- Per informazioni più dettagliate sulla pressione di riempimento degli pneumatici e sui messaggi di Check Control, vedere il capitolo "Indicazioni".



AVVISO

I messaggi di Check-Control vengono aggiunti in modo dinamico come schede supplementari ai pannelli del menu **Il mio veicolo**. ◀

Computer di bordo e computer di bordo di viaggio

I pannelli di menu **COMP. BORDO** e **COMP. VIAGGIO** mostrano i dati di viaggio e del veicolo, come ad es. i valori medi.

Necess. manutenz.



Se il tempo residuo fino al prossimo service è inferiore ad un mese o se il service successivo scade entro i 1000 km successivi, viene visualizzato un messaggio di Check-Control bianco.

Navigazione

Avvertenze



AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia. ◀



AVVERTENZA

Distrazione dal traffico e perdita del controllo

Pericolo d'incidente dovuto all'utilizzo di sistemi d'informazione e dispositivi di comunicazione integrati durante la marcia

- Utilizzare questi sistemi o dispositivi solo se la situazione del traffico lo permette.
- Se necessario, fermarsi e utilizzare i sistemi o i dispositivi a veicolo fermo. ◀

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile.

Presupposto

Sul dispositivo portatile collegato è installata l'app BMW Motorrad Connected.



AVVISO

Nel caso di alcuni dispositivi portatili, ad es. con sistema operativo iOS, è necessario richiamare l'app BMW Motorrad Connected prima dell'uso. ◀

Inserimento dell'indirizzo di destinazione

- Collegamento del dispositivo portatile (➡ 113).
- Richiamare l'app BMW Motorrad Connected e avviare l'autopilota.
- Richiamare il menu *Navigazione* nel display TFT.
 - » Viene visualizzato l'autopilota attivo.
 - » Se l'autopilota attivo non viene visualizzato, può essere d'aiuto la tabella dei guasti nel capitolo "Dati tecnici". (➡ 232)

Selezione della destinazione tra le ultime destinazioni

- Richiamare i menu *Navigazione*, *Ultime destinazioni*.
- Selezionare la destinazione e confermare.

- Selezionare **Avvio autopilota**.

Selezione della destinazione tra i Preferiti

- Il menu **PREFERITI** mostra tutte le destinazioni memorizzate tra i Preferiti nell'app BMW Motorrad Connected. Sul display TFT non è possibile aggiungere nessuna nuova voce ai Preferiti.
- Richiamare i menu **Navigazione, Preferiti**.
- Selezionare la destinazione e confermare.
- Selezionare **Avvio autopilota**.

Inserimento delle destinazioni speciali

- È possibile visualizzare le destinazioni speciali, ad es. le attrazioni turistiche, sulla cartina.

- Richiamare i menu **Navigazione, POIs**.

È possibile selezionare i seguenti luoghi:

- All'ubicaz. attuale
- A destinazione
- Lungo il percorso
- Selezionare in quale luogo cercare le destinazioni speciali. Ad es. è possibile selezionare la seguente destinazione speciale:
 - Stazione di servizio
- Selezionare la destinazione speciale e confermare.
- Selezionare e confermare **Avvio autopilota**.

Definizione dei criteri del percorso

- Richiamare i menu **Navigazione, Tipo di percorso**. È possibile selezionare i seguenti criteri:
 - Tipo di percorso
 - Esclusioni

- Selezionare il **Tipo di percorso** desiderato.
- Attivare o disattivare le **Esclusioni** desiderate.

Il numero di esclusioni inserite viene visualizzato tra parentesi.

Interruzione dell'autopilota

- Richiamare i menu **Navigazione, Autopilota attivo**.
- Selezionare e confermare **Terminare l'autopilota**.

Attivazione o disattivazione delle indicazioni vocali

- Collegamento del casco del pilota al casco del passeggero (☛ 114).
- Le indicazioni di navigazione possono essere lette dalla voce del computer. In questo caso è necessario attivare le **Indicazioni vocali**.

- Richiamare i menu Navigazione, Autopilota attivo.
- Attivare o disattivare Indicazioni vocali.

Ripetizione dell'ultima indicazione vocale

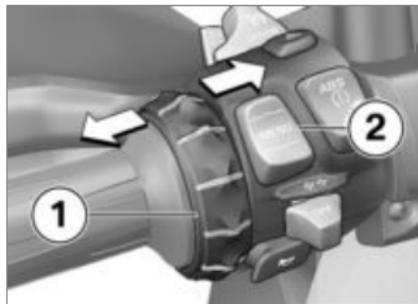
- Richiamare i menu Navigazione, Autopilota attivo.
- Selezionare e confermare Ind. vocale più recente.

Media

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile e a un casco compatibile.

Comando della riproduzione musicale



- Richiamare il menu Media.



AVVISO

BMW Motorrad consiglia di regolare al massimo il volume del dispositivo portatile prima della partenza. ◀

- Regolazione del volume (▮▶ 110).
- Titolo successivo: premere brevemente il Multi-Controller **1** verso destra.
- Ultimo titolo o inizio del titolo attuale: premere brevemente

il Multi-Controller **1** verso sinistra.

- Avanzamento veloce: premere a lungo il Multi-Controller **1** verso destra.
- Riavvolgimento veloce: premere a lungo il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- Richiamare il menu contestuale: premere il tasto **2** verso il basso.



AVVISO

A seconda del dispositivo portatile, è possibile che le funzioni Connectivity siano limitate. ◀

- » Nel menu contestuale è possibile utilizzare le seguenti funzioni:
- Avvio riproduzione o Pausa riproduzione.
 - Per la ricerca e la riproduzione selezionare la categoria Riproduzione attuale, Tutti gli interpreti,

Tutti gli album o Tutti i titoli.

- Selezionare Elenchi di riproduzione.

Nel sottomenu Opzioni audio è possibile regolare le seguenti impostazioni:

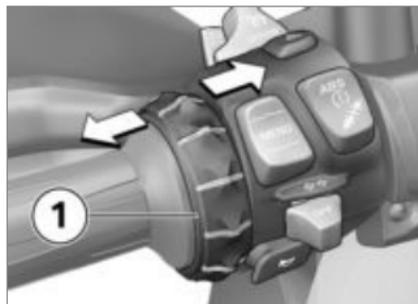
- Attivare o disattivare Riprod. casuale.
- Ripetere: selezionare Off, Uno (titolo attuale) o Tutti.

Telefono

Presupposto

Il veicolo è collegato a un dispositivo portatile compatibile e a un casco compatibile.

Telefonare



- Richiamare il menu Telefono.
- Accettare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso destra.
- Rifiutare la chiamata: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.
- Terminare la conversazione: premere il Multi-Controller **1** verso sinistra.

Commutare in modalità mute

In caso di telefonate attive, è possibile disattivare il microfono nel casco.

Telefonate con più interlocutori

Mentre è in corso una telefonata, è possibile ricevere una seconda chiamata. La prima telefonata non viene interrotta. Il numero di chiamate attive viene visualizzato nel menu Telefono. È possibile passare da una telefonata a un'altra.

Dati del telefono

A seconda del dispositivo portatile, dopo il pairing (➡ 112) i dati del telefono vengono automaticamente trasferiti sul veicolo.

Rubrica telefonica: elenco dei contatti memorizzati sul dispositivo portatile

Elenco chiamate: elenco delle chiamate effettuate con il dispositivo portatile

Preferiti: elenco dei Preferiti memorizzati sul dispositivo portatile

Attivazione o disattivazione della sincronizzazione GPS

- Richiamare i menu Impostazioni, Impostazioni di sistema, Data e ora.
- Attivare o disattivare Sincronizzazione GPS.

Visualizzazione della versione software

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Versione del software.

Visualizzazione delle informazioni sulla licenza

- Richiamare i menu Impostazioni, Informazioni, Licenze.

Regolazione

Specchietti	124
Fari	124
Paravento	125
Frizione	126
Freno	126
Manubrio	127
Precarico molle	127
Smorzamento.....	128

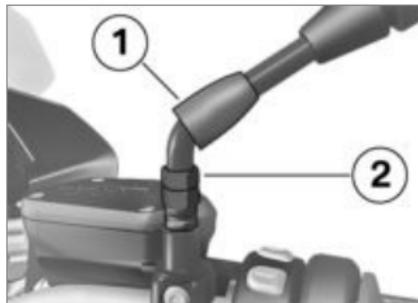
Specchietti

Regolazione degli specchietti



- Ruotare lo specchietto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

Regolare il braccio dello specchietto



- Spingere verso l'alto il cappuccio di protezione **1** sopra il collegamento a vite del braccio dello specchietto.
- Allentare il dado **2**.
- Ruotare il braccio dello specchietto nella posizione desiderata.
- Serrare il dado alla coppia prescritta e fissare il braccio dello specchietto.



Specchietto (controdado) su adattatore

22 Nm (Filettatura sinistrorsa)

- Spingere il cappuccio di protezione **1** sul collegamento a vite.

Fari

Profondità del fascio luminoso e precarico molle

Adattando il precarico molle allo stato di carico della moto, la profondità del fascio luminoso rimane normalmente costante. Solo in caso di carico molto elevato l'adattamento del precarico molle può non essere sufficiente. In questo caso la profondità del fascio luminoso deve essere adattata al peso.

AVVISO

In caso di dubbi sulla corretta profondità del faro, far controllare la regolazione da un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Regolazione dell'assetto fari



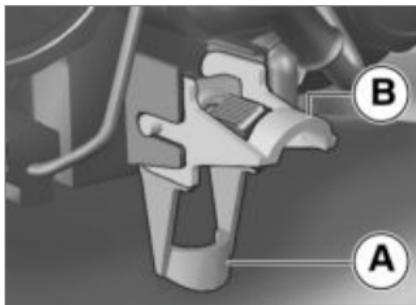
Se in presenza di un carico elevato l'adattamento del precarico molle non basta per non abbagliare il traffico in senso opposto:

- Ruotare la manopola di registro **1** in senso antiorario per abbassare la luce del faro.

Se la motocicletta torna a essere guidata con un basso carico:

- Far ripristinare l'impostazione base del faro da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

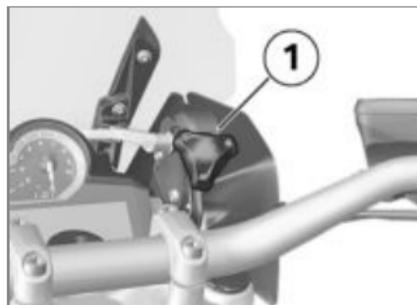
– con fari a LED^{ES}



- La regolazione automatica della profondità del fascio luminoso avviene tramite una leva orientabile.

- **A** Posizione neutra
- **B** Posizione in caso di carico elevato ◀

Paravento **Regolazione del parabrezza**



AVVERTENZA

Regolazione del parabrezza durante la marcia

Pericolo di caduta

- Regolare il parabrezza solo a moto ferma. ◀

- Ruotare la manopola di registro **1** in senso orario per abbassare il parabrezza.
- Ruotare la manopola di registro **1** in senso antiorario per sollevare il parabrezza.

Frizione

Regolazione della leva della frizione

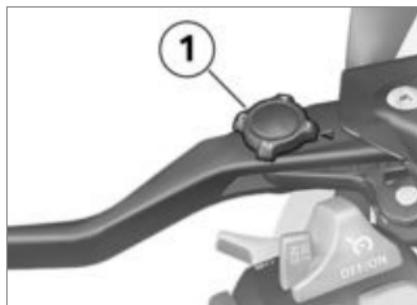


AVVERTENZA

Regolazione della leva della frizione durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva della frizione solo a moto ferma.◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.



AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva della frizione in avanti.◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva della frizione
 - Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva della frizione

Freno

Regolare la leva manuale del freno

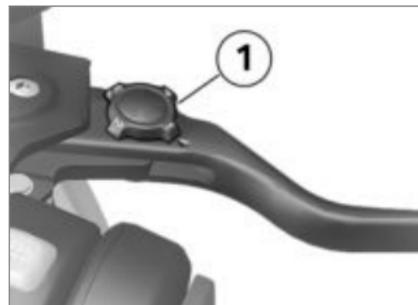


AVVERTENZA

Regolazione della leva del freno durante la marcia

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva del freno solo a moto ferma.◀



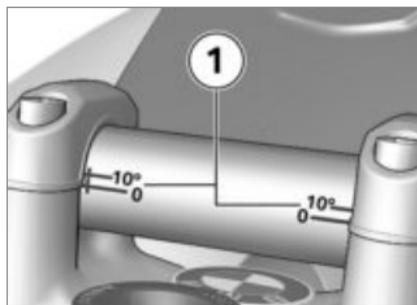
- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.

AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva manuale del freno a mano in avanti. ◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva del freno
- Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva del freno

Manubrio Manubrio regolabile



L'inclinazione del manubrio è regolabile nella zona del contrassegno **1**.

Far regolare il manubrio da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

Prearico molle

- senza Dynamic ESA^{ES}

Regolazione

Il prearico molle della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del prearico molle, mentre un peso ridotto un prearico corrispondente inferiore.

Regolare il prearico molle sulla ruota posteriore

AVVERTENZA

Regolazione del prearico molle durante la marcia.

Pericolo d'incidente

- Regolare il prearico molle solo a veicolo fermo. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



AVVERTENZA

Regolazioni non sintonizzate di precarico molle e smorzamento ammortizzatore.

Peggioramento del comportamento su strada.

- Adattare lo smorzamento dell'ammortizzatore al precarico molle. ◀
- Per aumentare il precarico della molla, ruotare la manopola di registro **1** in direzione della freccia HIGH.
- Per ridurre il precarico della molla, ruotare la manopola di

registro **1** in direzione della freccia LOW.



Regolazione base del precarico molle posteriore

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione LOW. (Funzionamento con solo pilota senza carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione LOW, poi ruotarla di 15 giri in direzione HIGH. (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in direzione LOW, poi ruotarla di 30 giri in direzione HIGH. (Funzionamento con passeggero e carico)

Smorzamento

– senza Dynamic ESA^{ES}

Regolazione

L'ammortizzazione deve essere adattata alle caratteristiche della strada e al precarico molle.

- Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
- L'aumento del precarico molle richiede un'ammortizzazione più rigida, mentre la diminuzione del precarico molle un'ammortizzazione più morbida.

Regolare lo smorzamento sulla ruota posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Effettuare la regolazione dello smorzamento dal lato sinistro del veicolo.



- Per aumentare lo smorzamento, ruotare la vite di registro **1** in senso orario.
- Per ridurre lo smorzamento, ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario.

 Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, poi ruotarla di 8 clic in senso antiorario. (Funzionamento con solo pilota senza carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, poi ruotarla di 2 clic in senso antiorario. (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di registro fino alla battuta di arresto in senso orario, poi ruotarla di 2 clic in senso antiorario. (Funzionamento con passeggero e carico)

Guida

Avvertenze di sicurezza	132
Prestare attenzione alla check list	135
Prima di ogni partenza	135
Ogni tre soste di rifornimento	135
Avviamento	135
Rodaggio	139
Impiego fuoristrada	140
Cambio di marcia	141
Freni	142
Arrestare la moto	144
Effettuare il rifornimento	145
Fissare la moto per il trasporto	150

Avvertenze di sicurezza

Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

Libertà di inclinazione limitata

- con assetto ribassato^{ES}

Le moto con assetto ribassato hanno una inclinazione e un'altezza libera dal suolo minore delle moto con assetto standard.



AVVERTENZA

In curva, nelle moto con assetto ribassato, le parti del veicolo possono toccare terra prima del solito.

Pericolo di caduta

- Testare con cautela la libertà di inclinazione della moto, adattando di conseguenza lo stile di guida.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose. Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Il ribassamento della moto rende più breve l'escursione delle molle (vedere il capitolo "Dati tecnici"). La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. Il precarico molle dovrebbe essere adattato soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

Caricare la moto



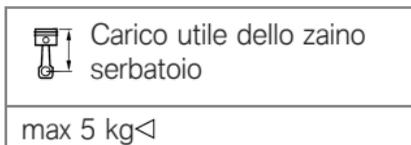
AVVERTENZA

Stabilità di marcia compromessa per sovraccarico e carico irregolare

Pericolo di caduta

- Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀
- Adattare la regolazione del precarico molle e dell'ammortizzazione al peso complessivo.

- con valigie^{AS}
 - Verificare che il volume delle valigie sia uniforme sui due lati.
 - Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
 - Gli oggetti più pesanti devono essere sistemati in basso e all'interno.
 - Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia (vedere anche il capitolo "Accessori").◀
- con topcase^{AS}
 - Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel Topcase (vedere anche il capitolo "Accessori").◀
- con borsa da serbatoio^{AS}
 - Prestare attenzione al carico massimo ammissibile per la borsa da serbatoio.



Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carena allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- Ecc.

Velocità massima con pneumatici scanalati o invernali



Velocità massima della moto superiore alla velocità massima consentita degli pneumatici

Pericolo d'incidente per danni agli pneumatici a velocità troppo elevata

- Prestare attenzione alla velocità massima ammessa per i pneumatici.◀

Se si utilizzano pneumatici scanalati o invernali, occorre rispettare la velocità massima ammessa per tali pneumatici.

Applicare in un punto visibile della strumentazione combinata l'adesivo con l'indicazione della velocità massima.

Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.



AVVERTENZA

Gas di scarico nocivi per la salute

Pericolo di asfissia

- Non inalare i gas di scarico.
- Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

Pericolo di ustione



ATTENZIONE

Forte surriscaldamento di motore e impianto di scarico durante la marcia

Pericolo di ustione

- Dopo lo spegnimento del veicolo, occorre prestare attenzione che nessuna persona o nessun oggetto tocchi il motore e l'impianto di scarico.◀

Catalizzatore

Se per un'irregolarità di combustione nel catalizzatore giunge del carburante incombusto, vi è il rischio di surriscaldamento e danneggiamento.

Tenere conto delle seguenti prescrizioni:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante.
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato.
- Arrestare immediatamente il motore in caso di irregolarità di combustione.
- Rifornire solo carburante senza piombo.
- Rispettare assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.



ATTENZIONE

Carburante incombusto nel catalizzatore

Danneggiamento del catalizzatore

- Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

Pericolo di surriscaldamento



ATTENZIONE

Motore acceso troppo a lungo con moto ferma

Surriscaldamento causato da raffreddamento insufficiente, in casi estremi la moto può incendiarsi.

- Non far girare inutilmente il motore a moto ferma.
- Partire subito dopo l'avviamento.◀

Manipolazioni



ATTENZIONE

Manipolazioni della moto (ad es. a centralina motore, valvole a farfalla o frizione)

Danneggiamento dei componenti coinvolti, avaria delle funzioni rilevanti per la sicurezza, perdita della garanzia

- Non effettuare manipolazioni.◀

Prestare attenzione alla check list

- Utilizzare la check list seguente per controllare la moto a intervalli regolari.

Prima di ogni partenza

- Controllare la funzione dell'impianto frenante.
- Controllare la funzione dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione.
- Controllare il funzionamento della frizione (▣▣▣ 178).
- Controllare la profondità del battistrada (▣▣▣ 181).
- Controllo della pressione degli pneumatici (▣▣▣ 180).

- Controllare che valigie e bagaglio siano fissati saldamente.

Ogni tre soste di rifornimento

- senza Dynamic ESA^{ES}
- Regolazione del precarico molle posteriori (▣▣▣ 127).
- Regolare lo smorzamento sulla ruota posteriore (▣▣▣ 128).◀
- con Dynamic ESA^{ES}
- Regolazione delle sospensioni (▣▣▣ 80).◀
- Controllo del livello dell'olio motore (▣▣▣ 172).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore (▣▣▣ 174).
- Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore (▣▣▣ 175).
- Controllare il livello del liquido freno anteriore (▣▣▣ 176).

- Controllare il livello del liquido freno posteriore (▣▣▣ 177).
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (▣▣▣ 178).

Avviamento

Avviare il motore

- Inserire l'accensione.
 - » Pre-Ride-Check in esecuzione. (▣▣▣ 136)
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS. (▣▣▣ 137)
- senza modalità di marcia Pro^{ES}
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi ASC. (▣▣▣ 137)◀
- con modalità di marcia Pro^{ES}
 - » Viene eseguita l'autodiagnosi DTC. (▣▣▣ 138)◀
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.



AVVISO

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possi-

bile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione.



- Azionare il tasto del motorino d'avviamento **1**.
- » Il motore si avvia.
- » Se il motore non dovesse partire può essere d'aiuto la tabella anomalie nel capitolo "Dati tecnici" (►► 230)

Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario:

- Caricamento della batteria collegata (►► 198).
- Avviamento esterno (►► 196).



AVVISO

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente.◀

Pre-Ride-Check

All'accensione del quadro, la strumentazione combinata esegue un test delle spie, il cosiddetto "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

Fase 1

Tutte le spie di controllo e avvertimento vengono accese.

Dopo un periodo di fermo prolungato del veicolo, all'avvio del sistema viene visualizzata un'animazione.

Fase 2

La spia di avvertimento generale passa dalla luce rossa a quella gialla.

Fase 3

Tutte le spie di controllo e avvertimento vengono spente una dopo l'altra in ordine inverso.

La spia di avvertimento gas di scarico si spegne solo dopo 15 secondi.

Se una delle spie di controllo e avvertimento non si è accesa:

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ABS

L'operatività della funzione di sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi inizia automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

Fase 2

- » Controllo dei sensori del numero di giri della ruota durante la fase di partenza.



La spia di controllo e avvertimento ABS lampeggia.

Autodiagnosi ABS completata

- » La spia di avvertimento e di controllo ABS si spegne.



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ABS compare un difetto ABS:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS, né la funzione Integral sono disponibili.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi ASC

– senza modalità di marcia Pro^{ES}

L'operatività del sistema BMW Motorrad ASC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

- » Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnosticabili.



La spia ASC lampeggia lentamente.

Fase 2

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia.



La spia ASC lampeggia lentamente.

Autodiagnosi ASC completata

- » La spia di avvertimento e di controllo ASC si spegne.
- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

 Autodiagnosi ASC non completata

L'ASC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: min. 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi ASC compare un difetto ASC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC non è disponibile.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario BMW Motorrad.

Autodiagnosi DTC

– con modalità di marcia Pro^{ES}

L'operatività del sistema BMW Motorrad DTC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

Fase 1

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili a veicolo fermo.



La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Fase 2

- » Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la fase di partenza.



La spia di controllo e avvertimento DTC lampeggia lentamente.

Autodiagnosi DTC conclusa

- » Il simbolo DTC non viene più visualizzato.
- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

 Autodiagnosi DTC non completata

La funzione DTC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per controllare i sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima con motore in funzione: min. 5 km/h)

Se al termine dell'autodiagnosi DTC compare un difetto DTC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la

funzione DTC è disponibile solo limitatamente o non lo è affatto.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rodaggio

Motore

- Fino al primo controllo rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Possibilmente, preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.

 Regime di rodaggio
<5000 min ⁻¹ (Chilometraggio 0...1000 km)
non a pieno carico (Chilometraggio 0...1000 km)

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.

 Chilometraggio fino al controllo rodaggio
500...1200 km

Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodiate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.

AVVERTENZA

Pastiglie freni nuove

Aumento dello spazio di arresto, pericolo d'incidente

- Azionare i freni tempestivamente.◀

Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.

 **AVVERTENZA**
Perdita di aderenza dei pneumatici nuovi in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme

Pericolo d'incidente

- Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme. ◀

Impiego fuoristrada
**Per guida in fuoristrada
Cerchi**
 **ATTENZIONE**
Uso in fuoristrada più duro rispetto alla marcia su fondi non pavimentati

Danno ai cerchi di serie in alluminio fuso

- In caso di impiego per marcia fuoristrada gravosa utilizzare i cerchi a raggi incrociati dispo-

nibili come equipaggiamento speciale. ◀

Dopo la marcia fuoristrada

BMW Motorrad raccomanda di prestare attenzione ai seguenti punti quando si viaggia su tratti fuoristrada:

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
 **AVVERTENZA**
Per la guida in fuoristrada, pressione di gonfiaggio degli pneumatici ridotta su fondi pavimentati

Pericolo d'incidente dovuto a caratteristiche di marcia peggiorate.

- Assicurarsi che la pressione degli pneumatici sia sempre corretta. ◀

Freni
 **AVVERTENZA**
Marcia su strade non pavimentate o sporche

Effetto frenante ritardato a causa della sporcizia sui dischi e sulle pastiglie dei freni

- Frenare preventivamente, finché i freni non sono completamente puliti. ◀

 **ATTENZIONE**
Guida su strade con fondo sterrato o sporco

Usura delle pastiglie dei freni aumentata

- Controllare frequentemente lo spessore delle pastiglie dei freni e sostituirle tempestivamente. ◀

Prearico molle e smorzamento

AVVERTENZA

Valori di prearico molle e smorzamento degli ammortizzatori modificati per la guida in fuoristrada

Caratteristiche di marcia peggiorate su fondi pavimentati

- Prima di ritornare su fondi pavimentati, regolare il prearico molle e lo smorzamento degli ammortizzatori nel modo corretto.◀

Cerchi

BMW Motorrad raccomanda, dopo viaggi fuoristrada, di controllare l'integrità dei cerchi.

Elemento filtrante del filtro dell'aria

ATTENZIONE

Elemento filtrante del filtro dell'aria imbrattato

Danni al motore

- Quando si viaggia su terreni polverosi, controllare ad intervalli ravvicinati che la cartuccia del filtro aria non sia sporca, event. pulirla o sostituirla.◀

L'impiego in condizioni estremamente polverose (deserti, steppe o simili) richiede l'utilizzo di elementi filtranti del filtro dell'aria sviluppati specialmente per quel tipo di uso.

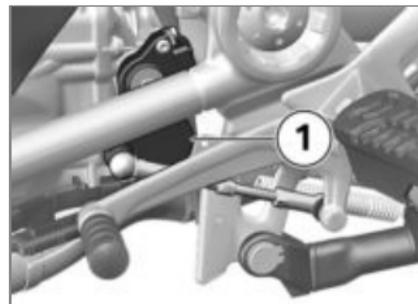
Cambio di marcia

– con assistente cambio Pro^{ES}

Assistente cambio Pro

AVVISO

Con l'inserimento dell'assistente cambio Pro per motivi di sicurezza viene automaticamente disattivato il regolatore della velocità di marcia.◀



- Inserire le marce nel modo usuale premendo con il piede la leva del cambio.
 - » L'assistente cambio supporta il pilota quando devono essere innestate le marce, senza che debbano essere azionati la fri-

- zione oppure la manopola dell'acceleratore.
- Non si tratta di un dispositivo automatico.
 - Il pilota rappresenta un elemento fondamentale del sistema e decide in merito al momento in cui deve avvenire il cambio di marcia.
 - Il sensore **1** nell'albero del cambio riconosce il passaggio al rapporto desiderato ed attiva l'assistenza al cambio marcia.
 - » Durante i percorsi costanti con bassi rapporti e numeri di giri elevati, cambiare rapporto senza azionare la frizione può portare a forti reazioni alle variazioni di carico.
 - BMW Motorrad consiglia in queste situazioni di marcia di cambiare rapporto solo azionando la frizione.
 - Si deve evitare l'uso dell'assistente cambio Pro nel campo del limitatore del numero di giri.
 - » Nelle seguenti situazioni non si verifica alcuna assistenza al cambio:
 - Con la frizione azionata.
 - Leva del cambio non in posizione di partenza
 - Durante il passaggio al rapporto superiore con la valvola a farfalla chiusa (fase di rilascio) e/o durante un rallentamento.
 - Per poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, dopo la cambiata rilasciare completamente la leva del cambio.
 - » Per informazioni più dettagliate sull'assistente cambio Pro, vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli":
 - con modalità di marcia Pro^{ES}
 - » Assistente cambio Pro (▣▶ 165)◀

Freni

Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata brusca", che è

spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. Il bloccaggio della ruota anteriore viene impedito dal BMW Motorrad Integral ABS.

Frenata di emergenza

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Quando si frena a fondo a velocità superiori a 50 km/h, gli utenti della strada dietro al veicolo verranno avvertiti anche da un lampeggio rapido della luce stop. Se in un tale caso si frena al punto da scendere sotto i 15 km/h, si attiva l'impianto lampeggio d'emergenza. A partire da una velocità di 20 km/h, l'impianto lampeggio

d'emergenza si spegne di nuovo automaticamente.

Percorsi in discesa



Frenare esclusivamente con il freno posteriore guidando in discesa

Perdita dell'effetto frenante, distruzione dei freni per surriscaldamento

- Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore.◀

Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiorato:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.
- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.



Peggioramento dell'effetto frenante dovuto al fondo stradale bagnato e sporco

Pericolo d'incidente

- Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.
- Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

ABS Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Limiti fisici di guida



AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo di caduta nonostante ABS Pro

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

ABS Pro è disponibili in tutte le modalità di marcia, tranne Enduro PRO.

Caduta non escludibile

Sebbene l'ABS Pro offra un supporto valido e rappresenti un enorme bonus in termini di sicurezza per il pilota durante le frenate in curva, esso non può in nessun modo ridefinire i limiti fi-

sici. È ancora possibile superare questi limiti a causa di errate valutazioni o errori di guida. In casi estremi questo può comportare anche una caduta.

Impiego su strade pubbliche

L'ABS Pro consente un utilizzo ancora più sicuro della moto su strade pubbliche. In frenata, a causa di pericoli inattesi in curva, il bloccaggio e lo slittamento delle ruote sono inibiti entro i limiti fisici di guida.



AVVISO

L'ABS Pro non è stato sviluppato per valorizzare le prestazioni in singole frenate in curva in zona limite.◀

Arrestare la moto

Cavalletto laterale

- Spegnere il motore.



ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀



ATTENZIONE

Carico del cavalletto laterale con peso aggiuntivo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando è appoggiato al cavalletto laterale.◀
- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.

- Sterzare il manubrio a sinistra.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1^a.

Cavalletto centrale

- Spegnerne il motore.



ATTENZIONE

Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀



ATTENZIONE

Ripiegamento del cavalletto centrale con forti movimenti

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto.◀

- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1^a.

Effettuare il rifornimento

Qualità del carburante Condizione

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o avere un contenuto quanto più possibile minimo di zolfo.



ATTENZIONE

Rifornimento di carburante contenente piombo

Danneggiamento del catalizzatore

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente addi-

tivi metallici (ad es. manganese o ferro).◀

- Per il rifornimento è possibile utilizzare combustibili E10, ossia con percentuali massime di etanolo del 10 %.



Qualità di carburante raccomandata

Super senza piombo (massimo 10 % etanolo, E10)
95 ROZ/RON
89 AKI



Qualità di carburante alternativa

Normale senza piombo (potenza e consumi limitati.) (max 10 % etanolo, E10)
91 ROZ/RON
87 AKI

- » In caso di scarsa qualità, è necessario un adattamento. Portare la moto presso un concessionario BMW Motorrad dopo

aver programmato il relativo appuntamento.

Procedura di rifornimento

AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio. ◀

ATTENZIONE

Componente danneggiato

Danni ai componenti causati da un serbatoio carburante troppo pieno

- Se il serbatoio del carburante viene riempito troppo, il carburante in eccesso fluisce nel filtro ai carboni attivi e da lì provoca danni ai componenti.

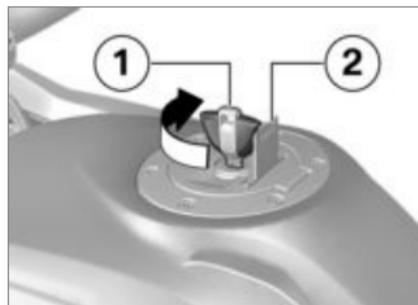
- Riempire il serbatoio del carburante solo fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. ◀

ATTENZIONE

Contatto di carburante con superfici in plastica

Danneggiamento delle superfici (perdono la qualità estetica o si opacizzano)

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le superfici in plastica. ◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Aprire lo sportellino di protezione **2**.
- Sbloccare e aprire in senso orario il tappo del serbatoio carburante con la chiave del veicolo **1**.



- Effettuare il rifornimento con carburante al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

AVVISO

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva carburante, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva. ◀

AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabili

circa 20 l



Riserva di carburante

circa 4 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave d'accensione e richiudere lo sportellino di protezione.

Procedura di rifornimento

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Il bloccasterzo è sbloccato.

AVVERTENZA

Il carburante è facilmente infiammabile

Pericolo di incendio ed esplosione

- Nell'effettuare qualunque operazione non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al serbatoio. ◀

Variante 2

– con Keyless Ride^{ES}

Condizione

Dopo il tempo di disattivazione

- Portare la chiave radiocomando nella zona di ricezione.
- Tirare lentamente la linguetta **1** verso l'alto.
 - » La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando.
- Tirare di nuovo lentamente la linguetta **1** del tappo del serbatoio verso l'alto.
 - » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.

AVVISO

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva carburante, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva. ◀

AVVISO

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabili

circa 20 l



Riserva di carburante

circa 4 l

- Premere verso il basso il tappo del serbatoio carburante esercitando forza.
 - » Il tappo del serbatoio scatta percettibilmente in sede.

- » Il tappo del serbatoio si blocca automaticamente dopo il tempo di disattivazione.
- » Il tappo del serbatoio innestato si blocca immediatamente alla messa in sicurezza del bloccasterzo o all'inserimento dell'accensione.

Fissare la moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.



ATTENZIONE

Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se con l'aiuto di una seconda persona.◀
- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizionarla sul cavalletto laterale o centrale.



ATTENZIONE

Schiacciamento di componenti

Componente danneggiato

- Non schiacciare mai componenti come ad es. tubazioni freni o fasci di cavi.◀
- Ancorare anteriormente le cinghie di fissaggio su entrambi i lati del manubrio.
- Far passare le cinghie di fissaggio attraverso il braccio longitudinale e tenderle.



- Fissare e serrare le cinghie di fissaggio per bagaglio posteriormente su entrambi i lati del telaio del poggiapiedi del passeggero.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio, le molle del veicolo dovrebbero essere compresse il più possibile.

Aspetti tecnici nei dettagli

Avvertenze generali	154
Sistema antibloccaggio (ABS).....	154
Controllo automatico di stabilità (ASC)	157
Dynamic Traction Control (DTC)	158
Dynamic ESA.....	160
Modalità di marcia	160
Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)	163
Assistente cambio	165
Hill Start Control	166

Avvertenze generali

Per ulteriori informazioni sulla tecnica visitare:

bmw-motorrad.com/technology

Sistema antibloccaggio (ABS)

Freno semi-integrale

La Sua moto è equipaggiata con un freno semi-integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva del freno. Il pedale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore.

In frenata, con regolazione ABS, l'Integral ABS BMW Motorrad adatta la ripartizione della forza frenante tra la ruota anteriore e quella posteriore allo stato di carico della moto.



ATTENZIONE

Tentativo di burn out nonostante la funzione Integral

Danneggiamento di freno posteriore e frizione

- Non effettuare un burnout. ◀

Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio, neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene

superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuano a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il guida-

tore aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. A questo punto, l'Integral ABS di BMW Motorrad deve ipotizzare coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualsiasi situazione immaginabile e venga garantita la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

In che modo il pilota percepisce che il BMW Motorrad Integral ABS è in funzione?

Se il sistema ABS deve ridurre la forza frenante per le circostanze sopra citate, sulla leva del freno manuale si sentono vibrazioni. Azionando la leva del freno manuale, con la funzione Integral

si genera pressione anche sulla ruota posteriore. Azionando solo successivamente il pedale del freno, la pressione già generata è percepibile prima come contro-pressione, come se si azionasse dapprima il pedale o si frenasse con la leva manuale.

Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, il BMW Motorrad Integral ABS non riesca ad impedire il sollevamento della ruota posteriore. In tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.



AVVERTENZA

Sollevamento della ruota posteriore causato da frenata intensa

Pericolo di caduta

- In frenate intense si tenga presente che la regolazione ABS non può evitare sempre il sollevamento della ruota posteriore. ◀

Qual è la predisposizione del BMW Motorrad Integral ABS?

Il BMW Motorrad Integral ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro i limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Il comportamento di marcia dovrebbe essere adattato alle capacità di guida e allo stato della carreggiata.

Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Qualora vengano rilevati valori non plausibili per un periodo prolungato, per motivi di sicurezza la funzione ABS viene disinserita con conseguente segnalazione di un difetto ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Oltre agli eventuali problemi del sistema BMW Motorrad ABS, anche condizioni di marcia insolite possono determinare una segnalazione di errore:

- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata.
- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo

prolungato, ad esempio su fondi sdruciolevoli.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una situazione insolita, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?



AVVERTENZA

Impianto frenante non regolarmente mantenuto.

Pericolo d'incidente

- Al fine di garantire che l'ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti.◀

Margini di sicurezza

Il BMW Motorrad Integral ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, tuttavia, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.



AVVERTENZA

Frenata in curva

Pericolo d'incidente nonostante l'ABS

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare l'effetto della funzione di sicurezza supplementare con una guida rischiosa.◀

Rielaborazione dell'ABS rispetto all'ABS Pro

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Finora il BMW Motorrad ABS aveva principalmente il compito di garantire la sicurezza durante le frenate in rettilineo. Ora l'ABS Pro offre maggiore sicurezza anche nelle frenate in curva. L'ABS Pro impedisce il bloccaggio delle ruote anche in caso di rapido azionamento dei freni. L'ABS Pro riduce, in particolare quando si effettuano rapide manovre di frenata, cambiamenti improvvisi nella forza di sterzata e impedisce quindi che la moto si impenni in maniera forzata.

Controllo dell'ABS

Tecnicamente parlando, l'ABS Pro adatta il controllo dell'ABS all'angolo di inclinazione della moto a seconda della

rispettiva situazione di marcia. Per determinare l'angolo di inclinazione della moto, il sistema utilizza i segnali di rullaggio, di imbardata e di accelerazione trasversale.

Man mano che aumenta l'angolo d'inclinazione, il gradiente della pressione dei freni viene sempre più limitato all'inizio della frenata. Ciò significa che l'aumento della pressione viene rallentato. Inoltre, la modulazione di pressione entro i limiti di controllo dell'ABS avviene in maniera più regolare.

Vantaggi per il motociclista

Grazie all'ABS Pro il motociclista può approfittare di una risposta sensibile e di un alto livello di stabilità di frenata e di marcia, oltre che della migliore decelerazione possibile anche in curva.

Controllo automatico di stabilità (ASC)

Come funziona l'ASC?

L'ASC BMW Motorrad confronta la velocità delle ruote anteriore e posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

Com'è predisposto l'ASC BMW Motorrad?

Il BMW Motorrad ASC è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione dell'ASC (spostamento del peso in curva, carico malfermo).

Nella marcia fuoristrada si dovrebbe attivare la modalità di marcia Enduro. L'intervento regolatore dell'ASC in questa modalità si attiva con un leggero ritardo, in modo da rendere possibile una deriva controllata.

Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Per questi casi è prevista la possibilità di disinserire il BMW Motorrad ASC.



AVVERTENZA

Guida rischiosa

Pericolo d'incidente nonostante l'ASC

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

Dynamic Traction Control (DTC)

Come funziona il controllo della trazione?

Il controllo della trazione è disponibile in due varianti

- **che non** tiene conto della posizione inclinata: controllo automatico di stabilità ASC
- ASC è una funzione rudimentale, che deve impedire le cadute.
- **che** tiene conto della posizione inclinata: controllo dinamico di trazione DTC
- Il DTC esegue una regolazione più precisa e confortevole con informazioni di inclinazione e accelerazione supplementari.

Il controllo della trazione confronta la velocità periferica della ruota anteriore con quella della ruota posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento

e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.



AVVERTENZA

Guida rischiosa

Pericolo d'incidente nonostante il DTC

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può risultare ridotta.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e della ruota posteriore e, per quanto riguarda DTC rispetto ad ASC, l'inclinazione.

– con modalità di marcia Pro^{ES}
Se questi valori vengono riconosciuti come non plausibili per un periodo di tempo rilevante, viene utilizzato un valore sostitutivo per l'inclinazione o viene disattivato il DTC. In questi casi viene visualizzato un errore DTC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi.

Quando si verificano le condizioni di marcia particolari sotto elencate, si può verificare una disattivazione automatica del controllo della trazione BMW Motorrad.

Condizioni di marcia particolari:

- Guida sulla ruota posteriore (wheely) per un periodo prolungato.
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out).
- Fase di riscaldamento su un cavalletto ausiliario a regime minimo o con marcia innestata.

Se non è inserito il connettore codificato, dopo un errore il DTC viene riattivato spegnendo e riaccendendo il quadro e viaggiando a una velocità minima.

	Velocità minima per l'attivazione del DTC
min. 5 km/h	

Se la ruota anteriore perde contatto con il suolo a seguito di un'accelerazione estrema, ASC o DTC nelle modalità di marcia

RAIN e ROAD riducono la coppia del motore, finché la ruota anteriore non tocca di nuovo il terreno.

Le modalità di marcia ENDURO e ENDURO PRO sono adatte all'uso fuoristrada e non all'uso su strada.

Nelle modalità di marcia DYNAMIC, DYNAMIC PRO e ENDURO il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore consente brevi impennate.

Nella modalità di marcia ENDURO PRO il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore è disattivato.

In caso di sollevamento della ruota anteriore, BMW Motorrad consiglia di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore per riportarsi il più rapidamente possibile in una condizione di marcia stabile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore può causare lo slittamento della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso non può essere controllato dal DTC di BMW Motorrad.

Dynamic ESA

– con Dynamic ESA^{ES}

Compensazione dell'assetto di marcia

La regolazione elettronica delle sospensioni Dynamic ESA consente di adattare automaticamente la moto al carico. Se il precarico molla viene impostato su **Auto**, il pilota non deve preoccuparsi di impostare il carico. Alla partenza e durante la marcia il sistema monitora la com-

pressione della ruota posteriore e corregge il precarico molla in modo da impostare il corretto assetto di marcia. Anche lo smorzamento viene adattato automaticamente al carico.

Il Dynamic ESA riconosce tramite sensori di altezza i movimenti del telaio e reagisce adattando le valvole degli ammortizzatori. Le sospensioni vengono quindi adeguate alla conformazione del suolo.

Dynamic ESA si autocalibra a intervalli regolari per garantire il principio di funzionamento corretto del sistema.

Regolazioni possibili

Modalità di smorzamento

- Road: ammortizzazione per guida confortevole su strada
- Dyna.: ammortizzazione per guida dinamica su strada

- Enduro: ammortizzazione per guida in fuoristrada

Impostazioni del carico

- Auto: compensazione attiva dell'assetto di marcia con regolazione automatica del precarico molla e dell'ammortizzazione
- Min: precarico molla minimo
- Max: precarico molla massimo (per l'utilizzo in fuoristrada)
- Il pilota può selezionare i precarichi molla Min e Max, ma non può modificarli. La funzione di compensazione dell'assetto di marcia non è attiva con le impostazioni Min e Max.

Modalità di marcia Selezione

Per adattare la moto allo stato del fondo e all'esperienza di guida desiderata, si possono

selezionare le seguenti modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD (modalità standard)
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- DYNAMIC
- ENDURO

Con connettore codificato montato, le modalità di marcia DYNAMIC PRO e ENDURO PRO sostituiscono le modalità di marcia DYNAMIC e ENDURO.

In ognuna di queste modalità di marcia i sistemi ABS, ASC/DTC e la prontezza ai comandi dell'acceleratore hanno un setting specifico.

- con Dynamic ESA^{ES}

La messa a punto del Dynamic ESA dipende a sua volta dalla modalità di marcia selezionata.

In ogni modalità di marcia è possibile disattivare l'ABS e/o l'ASC/il DTC. Le seguenti spiegazioni si riferiscono sempre ai sistemi di sicurezza di marcia attivi.

Prontezza ai comandi dell'acceleratore

- Nelle modalità di marcia RAIN e ENDURO: moderata
- Nelle modalità di marcia ROAD e ENDURO PRO: diretta
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO: dinamica
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC PRO e ENDURO PRO la prontezza ai comandi dell'acceleratore può essere impostata in modo diverso attraverso il SETUP (☛ 82).

ABS

- Il riconoscimento di perdita contatto della ruota posteriore

è attivo in tutte le modalità di marcia.

- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO, l'ABS è tarato per l'uso su strada.
- Nella modalità ENDURO, l'ABS è messo a punto per l'uso in fuoristrada con pneumatici stradali.
- con modalità di marcia Pro^{ES}
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, se viene azionato il pedale del freno non viene effettuata alcuna regolazione dell'ABS sulla ruota posteriore. L'ABS è tarato per l'uso fuori strada con pneumatici fuoristrada.
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, il ABS può essere impostato in modo diverso attraverso il SETUP (☛ 82).

- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO, l'ABS Pro è disponibile in tutta la sua funzionalità. L'inclinazione che la moto assume frenando in curva viene ridotta al minimo.
- Nella modalità di marcia ENDURO, l'ABS Pro è disponibile solo con buoni coefficienti d'attrito. L'intervento è ridotto rispetto alla modalità di marcia ROAD ed è calibrato per ottenere il massimo effetto frenante.
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, l'ABS Pro non è disponibile.
- senza modalità di marcia Pro^{ES}

ASC

- Il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore è attivo in tutte le modalità di marcia.

- ASC è tarato per l'uso su strada.
- Nella modalità di marcia ROAD, l'ASC offre una stabilità di marcia elevata e nella modalità RAIN la massima stabilità.
- con modalità di marcia Pro^{ES}

DTC

Pneumatici

- Nelle modalità di marcia RAIN, ROAD, DYNAMIC e DYNAMIC PRO, il DTC è tarato per l'uso su strada con pneumatici stradali.
- Nella modalità di marcia ENDURO, il DTC è tarato per l'uso in fuoristrada con pneumatici stradali.
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, il DTC è tarato per l'uso in fuoristrada con pneumatici fuoristrada.

Stabilità di marcia

- Nella modalità di marcia RAIN, l'intervento del DTC avviene con l'anticipo necessario a garantire la massima stabilità di marcia.
- Nella modalità di marcia ROAD, l'intervento del DTC viene posticipato rispetto alla modalità di marcia RAIN. Lo slittamento della ruota posteriore viene sempre, se possibile, evitato.
- Nelle modalità di marcia RAIN e ROAD viene impedito il sollevamento della ruota anteriore.
- Nelle modalità di marcia DYNAMIC e DYNAMIC PRO, l'intervento del DTC viene posticipato rispetto alla modalità di marcia ROAD in modo da consentire leggere derivate all'uscita delle curve e brevi impennate.
- Nella modalità di marcia DYNAMIC PRO, il DTC può essere impostato in modo

diverso attraverso il SETUP (►► 82).

- Nella modalità di marcia ENDURO, l'intervento del DTC viene ulteriormente posticipato e tarato sull'uso fuoristrada, in modo da consentire derapate più lunghe e brevi impennate all'uscita delle curve.
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, la taratura del DTC presuppone che nel fuoristrada vengano utilizzati pneumatici fuoristrada. Sono consentite derapate più lunghe e impennate con inclinazione limitata. Il riconoscimento di perdita di contatto della ruota anteriore è disattivato, quindi, in casi estremi, è possibile un ribaltamento all'indietro!
- Nella modalità di marcia ENDURO PRO, il DTC può essere impostato in modo diverso attraverso il SETUP (►► 82).

Commutazione

Le modalità di marcia possono essere modificate quando il veicolo è fermo con quadro acceso. Una commutazione durante la marcia è possibile nel rispetto delle seguenti condizioni necessarie:

- Nessuna coppia motrice sulla ruota posteriore.
- Pressione nel sistema frenante assente.

Per effettuare una commutazione durante la marcia, si devono eseguire i seguenti passi:

- Decelerare.
- Non azionare la leva del freno.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene il cambiamento. Solo in seguito al cambiamento della modalità di marcia il menu

di selezione scompare dal display.

Controllo della pressione degli pneumatici (RDC)

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}

Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.

I sensori sono dotati di un regolatore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di misura solo dopo aver superato per la prima volta la velocità minima.



Velocità minima per la trasmissione dei valori di misura dell'RDC:

min. 30 km/h

Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, nel display viene visualizzato "--" per ogni pneumatico. All'arresto del veicolo i sensori trasmettono ancora per qualche tempo i valori misurati.



Durata della trasmissione dei valori di misura dopo l'arresto del veicolo:

min. 15 min

Se è montata una centralina RDC, ma le ruote sono prive di sensori, viene emessa una segnalazione difetti.

Intervalli di pressione pneumatici

La centralina RDC distingue tre intervalli di pressione aria tarati sul veicolo:

- Pressione entro tolleranza.
- Pressione ai limiti di tolleranza.
- Pressione fuori tolleranza.

Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: aumenta all'aumentare della temperatura degli pneumatici e diminuisce al diminuire della temperatura. La temperatura dell'aria interna degli pneumatici è subordinata alla temperatura esterna nonché allo stile di guida ed alla durata del tragitto.



Le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici visualizzate nel display TFT sono compensate in base alla temperatura e si riferiscono sempre alla seguente temperatura dell'aria interna degli pneumatici:

20 °C

Negli apparecchi di controllo della pressione dell'aria nelle stazioni di servizio non ha luogo alcuna compensazione della tempe-

ratura: la pressione di gonfiaggio misurata dipende dalla temperatura dell'aria all'interno degli pneumatici stessi. Per questo i valori misurati nelle stazioni di servizio spesso non corrispondono a quelli visualizzati nel display TFT.

Adattamento della pressione di gonfiaggio

Confrontare il valore RDC nel display TFT con il valore sul retro del libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con il manometro pneumatici nella stazione di servizio.



Esempio

Secondo il libretto di uso e manutenzione la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve corrispondere al seguente valore:

2,5 bar

Nel display TFT viene visualizzato il seguente valore:

2,3 bar

Quindi mancano:

0,2 bar

Il manometro della stazione di servizio indica:

2,4 bar

Per generare la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici, questa deve essere aumentata al seguente valore:

2,6 bar

Assistente cambio

– con modalità di marcia Pro^{ES}

Assistente cambio Pro

Il Suo veicolo è equipaggiato con l'assistente cambio Pro originariamente sviluppato per l'ambiente delle corse e che è stato successivamente adeguato all'utilizzo per diporto. Esso consente di innestare la marcia superiore o inferiore senza azionamento della frizione o della manopola dell'acceleratore in quasi tutti i range di carico ed i numeri di giri.

Vantaggi

- 70-80% di tutti i cambi marcia durante un tragitto possono essere eseguiti senza frizione.
- Minore movimento tra pilota e passeggero grazie a pause di commutazione più brevi.

- In fase di accelerazione la valvola a farfalla non dev'essere chiusa.
- In fase di rallentamento e di inserimento di marce inferiori (valvola a farfalla chiusa) con la doppietta viene eseguito un adeguamento del numero di giri.
- Il tempo di commutazione viene ridotto in funzione di un processo di cambio marce con azionamento della frizione.

Perché venga riconosciuta la volontà di cambiare marcia, il pilota deve azionare, con modalità da normale a rapida, la leva del cambio, sino a quel momento rimasta inattiva, contro la reazione elastica dell'accumulatore a molla per una determinata "extracorsa" nella direzione desiderata e tenerla azionata fino alla conclusione della cambiata. Non è necessario aumentare ulteriormente

la forza durante la cambiata. Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata. Durante i cambi di marcia con l'assistente cambio Pro, è necessario che il rispettivo carico (posizione della manopola dell'acceleratore) venga mantenuto costante prima e durante la commutazione in questione. Modificare la posizione della manopola dell'acceleratore durante la cambiata può interrompere la funzione e/o causare cambi di marcia errati. Nel caso di cambi di marcia con azionamento della frizione non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio Pro.

Inserimento di marce basse

- La scalata di marcia viene supportata fino al raggiungimento del numero massimo di giri nella marcia di arrivo. In questo modo è possibile evitare che il motore vada fuori giri.



Regime massimo

max 9000 min⁻¹

Inserimento di marce alte

- L'inserimento a marcia superiore viene supportato fino al raggiungimento del regime di minimo nella marcia desiderata.
- Si evita così un superamento sotto al regime di minimo.



Regime minimo

1150 min⁻¹ (Motore a temperatura di esercizio)

Hill Start Control

- con modalità di marcia Pro^{ES}

Funzionamento dell'Hill Start Control

L'Hill Start Control impedisce l'arretramento incontrollato in pendenza intervenendo in modo mirato nell'impianto frenante ABS parzialmente integrale, senza che il guidatore debba tenere costantemente azionata la leva del freno. In caso di attivazione dell'Hill Start Control, nell'impianto frenante posteriore si genera una pressione sufficiente a mantenere ferma la motocicletta su strade in pendenza.

Influsso della pressione di mantenimento sul comportamento allo spunto

- Se l'arresto avviene con una pressione ridotta dell'impianto frenante, la pressione di mantenimento generata è ridotta. Il rilascio del freno alla partenza avviene in modo rapido. È possibile partire in modo più dolce. Non è necessario ruotare ulteriormente la manopola acceleratore.
- Se l'arresto avviene con una pressione elevata dell'impianto frenante, la pressione di mantenimento generata è maggiore. Il rilascio del freno alla partenza dura qualche istante in più. Per effettuare lo spunto è necessaria una maggiore coppia, che richiede un'ulteriore rotazione della manopola acceleratore.

Comportamento in caso di veicolo che si muove o che scivola

- Se il veicolo si muove con Hill Start Control attivo, viene aumentata la pressione nell'impianto frenante.
- Se la ruota posteriore scivola, il freno viene rilasciato dopo circa 1 m. In tale maniera si impedisce, ad esempio, uno scivolamento con la ruota posteriore bloccata.

Rilascio del freno allo spegnimento del motore

All'arresto del motore con l'interruttore arresto d'emergenza o all'apertura del cavalletto laterale, l'Hill Start Control viene disattivato.

Il conducente viene avvisato della disattivazione dell'Hill Start Control sia dalle spie di controllo e avvertimento, sia dal seguente comportamento:

Colpo di freno di avvertimento

- Il freno viene rilasciato brevemente e immediatamente riattivato.
- Questo comportamento genera uno strappo percepibile.
- Il freno viene rilasciato lentamente.
- Il veicolo non è frenato.
- Il guidatore deve frenare manualmente il veicolo.



AVVISO

Allo spegnimento del quadro la pressione di mantenimento viene scaricata immediatamente e senza colpo di freno di avvertimento.◀



Manutenzione

Avvertenze generali	170
Attrezzi di bordo	170
Set di attrezzi per l'assistenza	171
Cavalletto ruota anteriore	171
Olio motore	172
Sistema frenante.....	174
Frizione	178
Liquido di raffreddamento.....	178
Pneumatici.....	180
Cerchi e pneumatici	181
Ruote	182
Filtro aria.....	188
Mezzo luminescente	190
Avviamento esterno.....	196
Batteria	197

Fusibili	201
Spina di diagnosi.....	202

Avvertenze generali

Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

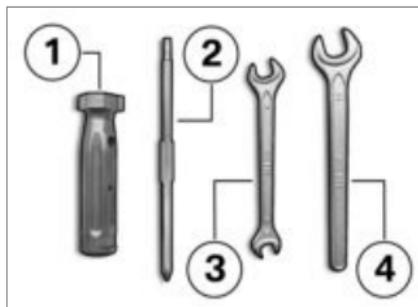
Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Ulteriori informazioni su interventi di manutenzione e riparazione sono reperibili su DVD presso il Suo Concessionario BMW Motorrad.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

al proprio Concessionario BMW Motorrad.

Attrezzi di bordo



- 1** Impugnatura del cacciavite
 - Utilizzo con inserto cacciavite
 - Rabbocco dell'olio motore (►►► 173).
- 2** Inserto cacciavite reversibile
 - Punta a croce PH1 e Torx T25

- 2** – Smontare la sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori (►►► 193).
 - Smontare il coperchio della batteria (►►► 199).
- 3** Chiave fissa Apertura 8/10
 - Smontare la batteria (►►► 199).
- 4** Chiave fissa Apertura 14
 - Regolare il braccio dello specchietto (►►► 124).

Set di attrezzi per l'assistenza

- con kit di attrezzi di assistenza^{AS}



Per ampliare gli interventi Service (ad es. smontaggio e montaggio delle ruote), BMW Motorrad ha realizzato un kit di attrezzi per il Service adatto alla Sua moto. Questo kit è disponibile presso la Concessionaria BMW Motorrad di fiducia.

Cavalletto ruota anteriore

Montare il cavalletto ruota anteriore



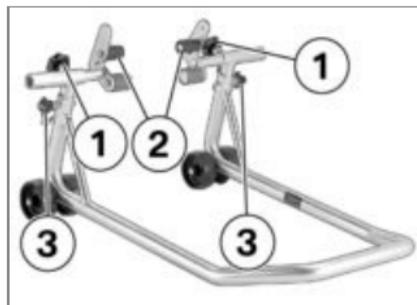
ATTENZIONE

Utilizzo del cavalletto BMW Motorrad per la ruota anteriore senza ulteriore cavalletto centrale o ausiliario

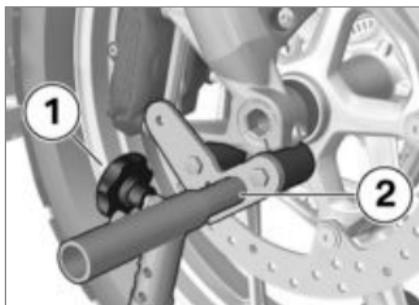
Danni ai componenti causati dalla caduta

- Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla sul cavalletto centrale o su un cavalletto ausiliario.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Utilizzare il cavalletto base con l'attacco della ruota anteriore. Il

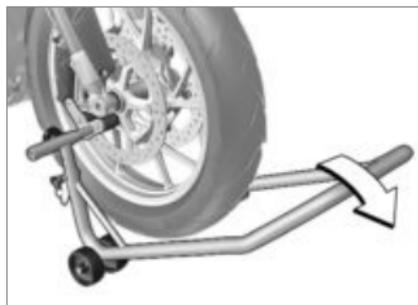
cavalletto base e i suoi accessori sono acquistabili presso il Suo Concessionario di fiducia BMW Motorrad.



- Svitare le viti **1**.
- Spingere i due attacchi **2** verso l'esterno per quanto necessario fino ad adattarli alla guida della ruota anteriore.
- Regolare l'altezza del cavalletto ruota anteriore con l'ausilio delle spine di fissaggio **3**.
- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro della ruota e accostarlo all'asse anteriore.



- Posizionare di precisione i due attacchi **2**, in modo tale che la guida della ruota anteriore poggi correttamente.
- Serrare le viti **1**.



ATTENZIONE

Sollevamento del cavalletto centrale alzando troppo la moto

Danni ai componenti causati dalla caduta

- Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.◀
- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

Olio motore

Controllo del livello dell'olio motore

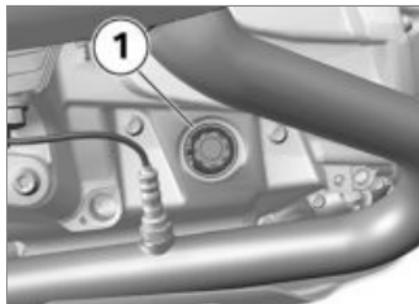
ATTENZIONE

False interpretazioni del riempimento d'olio, poiché il livello dell'olio dipende dalla temperatura (quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio)

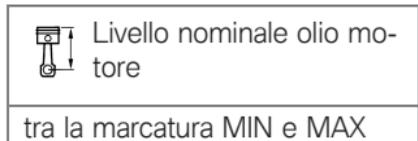
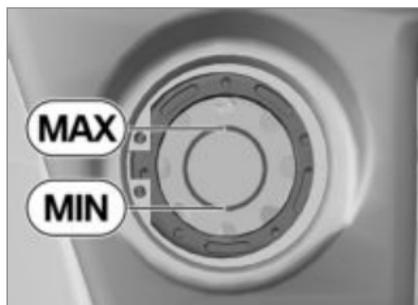
Danni al motore

- Controllare il livello dell'olio solo dopo un lungo viaggio o a motore caldo.◀
- Disinserire il motore a temperatura d'esercizio.
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Attendere cinque minuti, in modo da poter raccogliere l'olio nella coppa.



- Leggere il livello dell'olio dall'indicatore corrispondente **1**.



In caso di livello dell'olio al di sotto della tacca MIN:

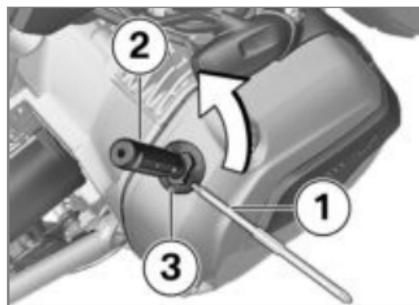
- Rabbocco dell'olio motore (➔ 173).

In caso di livello dell'olio al di sopra della tacca MAX:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Rabbocco dell'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Pulire la zona dell'apertura di rifornimento olio.
- Per facilitare la trasmissione d'energia, inserire l'inserto per giraviti innestabile **1** dal lato torx nell'impugnatura per giraviti **2** (attrezzo di bordo).
- Applicare il suddetto attrezzo di bordo sul tappo **3** dell'apertura di riempimento olio e smontarlo ruotando in senso antiorario.

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 172).



ATTENZIONE

Utilizzo di troppo o insufficiente olio motore

Danni al motore

- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto.◀
- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.



Quantità di rabbocco olio motore

max 0,95 l (Differenza tra MIN e MAX)

- Controllo del livello dell'olio motore (➡ 172).
- Montare il tappo del foro di riempimento olio **3**.

Sistema frenante

Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.
 - » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
 - » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:



ATTENZIONE

Lavori impropri all'impianto frenante

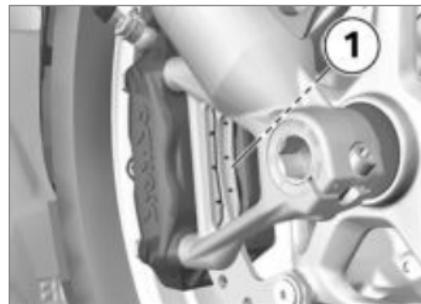
Rischio per la sicurezza dell'impianto frenante

- Far eseguire tutti i lavori all'impianto frenante da personale specializzato.◀
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno anteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Con un controllo visivo verificare lo spessore delle pastiglie freno sinistra e destra. Punto di osservazione: tra la ruota e la forcella anteriore fino alle pastiglie dei freni **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante. I contrassegni di usura (scanzature) devono essere chiaramente visibili.)

Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

 **AVVERTENZA**

Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie.◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare lo spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Punto di osservazione: tra il paraspruzzi e la ruota posteriore fino alle pastiglie dei freni **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno posteriori

1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante.)

Se è stato raggiunto il limite di usura:

AVVERTENZA

Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito

Effetto frenante ridotto, danneggiamento del freno

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto

dello spessore minimo delle pastiglie. ◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno anteriore

AVVERTENZA

Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Interrompere immediatamente la marcia finché il difetto non è stato risolto.
- Controllare periodicamente il livello del liquido freni. ◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

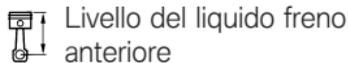
- Portare il manubrio in posizione di marcia rettilinea.



- Rilevare il livello del liquido freni sulla zona anteriore del relativo serbatoio **1**.

AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio. ◀



Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare il livello del liquido freno posteriore

AVVERTENZA

Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante

- Interrompere immediatamente la marcia finché il difetto non è stato risolto.
- Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rilevare il livello del liquido freno sulla zona posteriore del serbatoio del liquido freni **1**.

AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



Livello del liquido freno posteriore

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Frizione

Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.
 - » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Liquido di raffreddamento

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



ATTENZIONE

Motore surriscaldato

Pericolo di ustione

- Tenersi a distanza dal motore caldo.
- Non toccare il motore caldo. ◀
- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**.



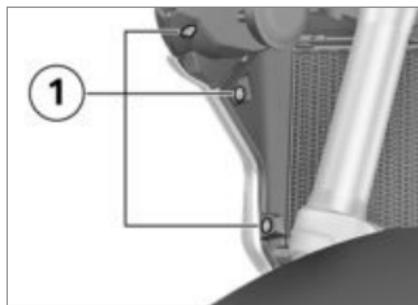
 Livello nominale del liquido di raffreddamento

tra le tacche **MIN** e **MAX** sul serbatoio di compensazione (Motore freddo)

Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento (➡ 179).

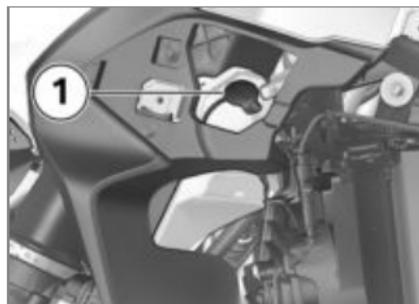
Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Rimuovere le viti **1**.



- Rimuovere le viti **1**.
- Tirare la carena laterale **2** e rimuoverla dal fermaglio **3**.



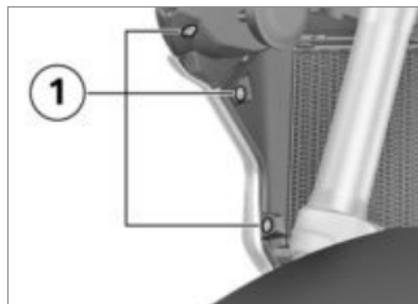
- Aprire il tappo **1**.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento portandolo fino al livello nominale.
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 178).
- Chiudere il tappo del serbatoio di compensazione.



- Inserire la carena laterale **2** nelle fessure **4**.
- Bloccare il fermaglio **3**.



- Applicare le viti **1**.



- Applicare le viti **1**.

Pneumatici

Controllo della pressione degli pneumatici

! AVVERTENZA

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta

Caratteristiche di marcia della moto peggiorate, riduzione della durata dei pneumatici

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

! AVVERTENZA

Alle alte velocità, apertura automatica degli elementi di tenuta valvola a montaggio verticale.

Perdita improvvisa della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

- Utilizzare tappi valvola con guarnizione ad anello in gomma serrati a fondo.◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.



Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore

2,5 bar (a pneumatico freddo)



Pressione di gonfiaggio
del pneumatico poste-
riore

2,9 bar (a pneumatico freddo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Cerchi e pneumatici

Controllo dei cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Controllare la profondità del battistrada



AVVERTENZA

Viaggiare con pneumatici notevolmente consumati

Pericolo d'incidente dovuto a comportamento su strada peggiorato

- Se necessario, sostituire i pneumatici prima di raggiungere lo spessore minimo prescritto del battistrada.◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.



AVVISO

Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di

usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

Controllo dei raggi

– con cerchi a raggi^{ES}

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Far scorrere la maniglia del cacciavite o un oggetto simile sui raggi e prestare attenzione alla sequenza sonora.

Se la sequenza sonora non è uniforme:

- Far controllare i raggi da un'officina specializzata, preferibilmente da un concessionario BMW Motorrad.

Ruote

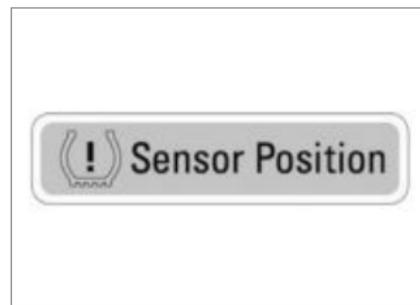
Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

Le dimensioni delle ruote occupano un ruolo importante nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS ed ASC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non possono essere sostituite. Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

Etichetta RDC

- con controllo della pressione degli pneumatici (RDC)^{ES}



ATTENZIONE

Smontaggio improprio degli pneumatici

Danneggiamento dei sensori RDC

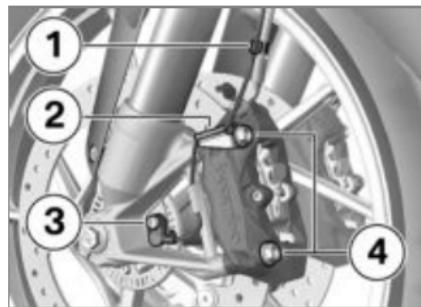
- Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata che la ruota è dotata di sensore RDC.◀

Nelle moto equipaggiate con RDC sul cerchio, in corrispondenza del sensore RDC, è disposta un'etichetta corrispondente. In caso di sostituzione dello pneumatico prestare at-

tenzione a non danneggiare il sensore RDC. Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata sulla presenza del sensore RDC.

Smontaggio della ruota anteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rimuovere il cavo del sensore del numero giri ruota dalle clip di arresto **1** e **2**.

- Togliere la vite **3** e rimuovere dal foro il sensore del numero giri della ruota.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

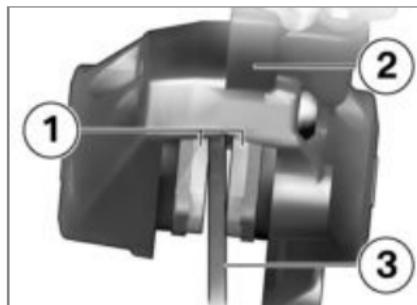


ATTENZIONE

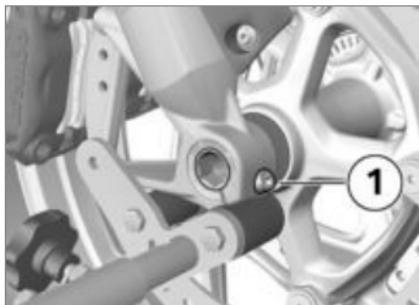
Compressione indesiderata delle pastiglie del freno

Danni ai componenti nell'applicare la pinza del freno o nel comprimere le pastiglie del freno

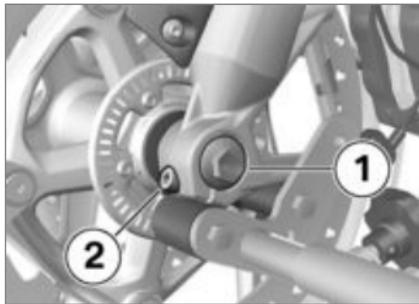
- Non azionare il freno con pinza freno staccata. ◀
- Rimuovere le viti di fissaggio **4** delle pinze freno sinistra e destra.



- Allontanare leggermente le pastiglie del freno l'una dall'altra **1** con movimenti rotatori della pinza freno **2** contro il disco del freno **3**.
- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.
- Sollevare la parte anteriore della moto finché la ruota anteriore non gira liberamente; utilizzare a tal scopo un apposito cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (▣► 171).

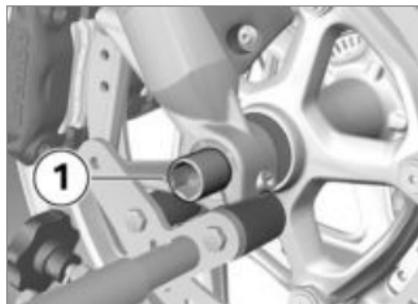


- Allentare la vite destra di bloccaggio asse **1**.

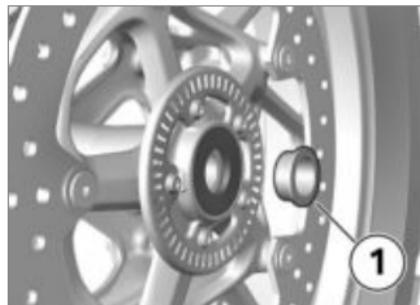


- Togliere la vite **1**.
- Allentare la vite sinistra di bloccaggio asse **2**.
- Premere un poco verso l'interno l'asse flottante per po-

terlo afferrare meglio sul lato destro.



- Sfilare l'asse flottante **1** sostenendo la ruota anteriore.
- Appoggiare la ruota anteriore e sfilarla in avanti dalla guida ruota anteriore.



- Rimuovere la boccia distanziatrice **1** dal mozzo ruota.

Montare la ruota anteriore

AVVERTENZA

Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀

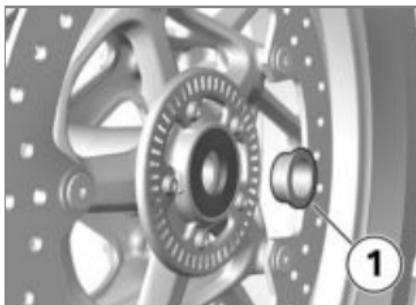
ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibil-

mente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀



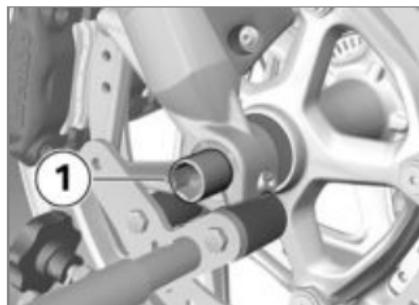
- Inserire la boccola distanziatrice **1** sul mozzo ruota del lato sinistro.

ATTENZIONE

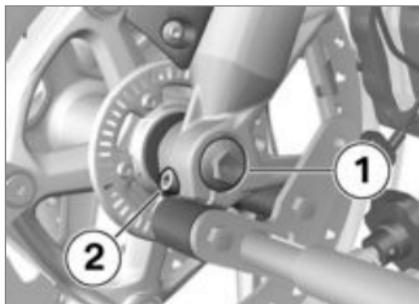
Montaggio ruota anteriore contro il senso di rotazione

Pericolo d'incidente

- Attenersi alle frecce del senso di rotazione riportate sul pneumatico o sul cerchio. ◀
- Far rotolare la ruota anteriore nella guida ruota.



- Sollevare la ruota anteriore, montare l'asse flottante **1**.
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore e molleggiare più volte con forza la forcella della ruota anteriore. Nel far questo non azionare la leva manuale del freno.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (→ 171).



- Avvitare la vite **1** alla coppia di serraggio. Trattenere l'asse flottante sul lato destro.



Asse flottante nella forcella telescopica

30 Nm

- Serrare la vite di arresto assale sinistra **2** con la coppia specifica.



Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

19 Nm



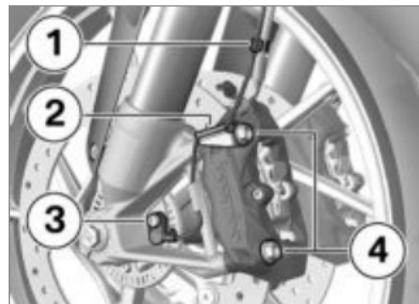
- Serrare la vite di arresto assale destra **1** alla coppia.



Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

19 Nm

- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.
- Appoggiare la pinza freno a sinistra e a destra sul disco del freno.



- Serrare le viti di fissaggio **4** lato sinistro e destro alla coppia di serraggio.



Pinza freno su forcella telescopica

38 Nm

- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.

AVVERTENZA

Pastiglie del freno non accostate al disco del freno

Pericolo d'incidente a causa di effetto frenante ritardato.

- Prima di iniziare la marcia assicurarsi che l'effetto frenante intervenga senza ritardo. ◀
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.
- Inserire il cavo del sensore del numero giri ruota nelle clip di arresto **1** e **2**.
- Inserire nel foro il sensore del numero giri della ruota e applicare la vite **3**.



Sensore del numero di giri della ruota sulla forcella

Sigillante: microincapsulato

8 Nm

Smontaggio della ruota posteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Innestare la prima marcia.

ATTENZIONE

Impianto di scarico caldo

Pericolo di scottature

- Non toccare l'impianto di scarico caldo. ◀
- Lasciar raffreddare il terminale del silenziatore.



- Rimuovere le viti **1** della ruota posteriore, sostenendo la ruota.
- Far rotolare indietro la ruota posteriore.

Montare la ruota posteriore



AVVERTENZA

Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀



ATTENZIONE

Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibil-

mente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

- Applicare la ruota posteriore sul relativo alloggiamento.



- Applicare i bulloni ruota **1** alla coppia di serraggio.



Ruota posteriore su flangia ruota

Sequenza di serraggio: serrare a fondo con interventi diametralmente opposti

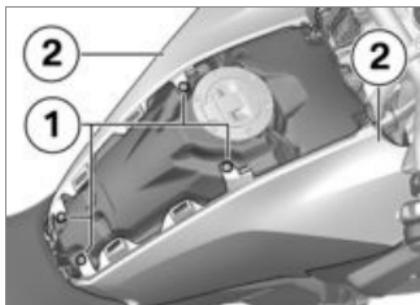
60 Nm

Filtro aria

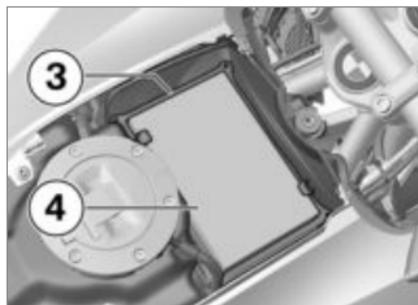
Sostituzione della cartuccia del filtro aria



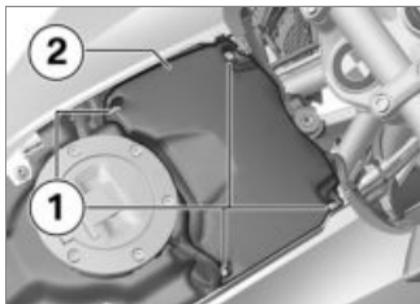
- Smontare la sella del pilota (►► 96).
- Togliere le viti **1** e **2**.
- Rimuovere l'elemento centrale della carena.



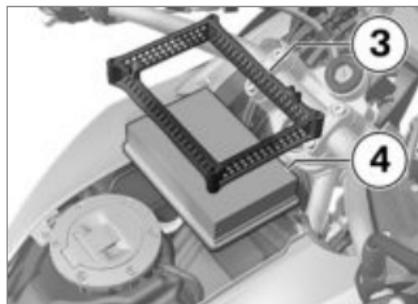
- Rimuovere le viti **1**.
- Allentare la copertura **2** su entrambi i lati.



- Togliere il telaio **3**.
- Togliere l'elemento filtrante del filtro dell'aria **4**.

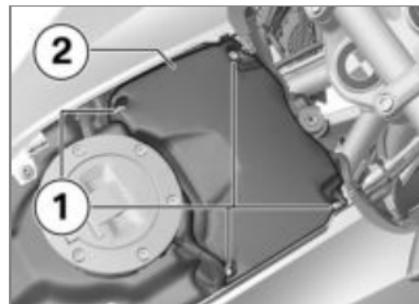


- Rimuovere le viti **1**.
- Togliere la copertura del filtro dell'aria **2**.

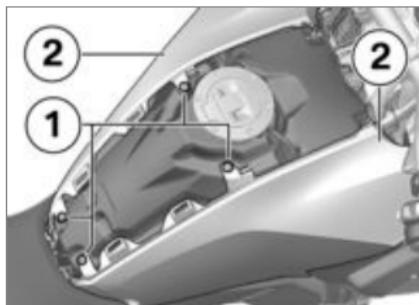


- Pulire ed eventualmente sostituire l'elemento filtrante del filtro dell'aria **4**.

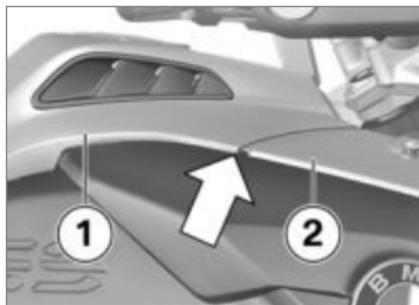
- Montare l'elemento filtrante del filtro dell'aria **4** e il telaio **3**.



- Applicare la copertura del filtro dell'aria **2**.
- Applicare le viti **1**.

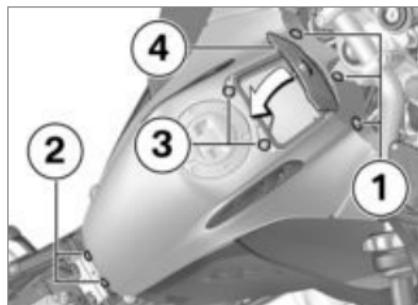


- Posizionare la copertura **2** su entrambi i lati.
- Applicare le viti **1**.



- Montare la copertura del serbatoio **1** assicurandosi che la guida (**freccia**) si trovi sotto

il parafango anteriore superiore **2**.



- Inserire le viti **1**, **2** e **3**.
- Chiudere il coperchio **4** del vano portaoggetti.
- Montare la sella del pilota (→ 98).

Mezzo luminescente

Sostituzione del punto luce per l'anabbagliante e l'abbagliante

– senza fari a LED^{ES}

AVVISO

L'allineamento del connettore, della staffa elastica e del punto luce può differire dalle immagini seguenti.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per sostituire la luce anabbagliante.



- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per

sostituire la sorgente luminosa per l'abbagliante.



- Staccare il connettore **1**.



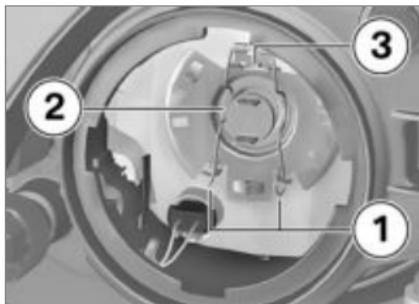
- Staccare la molletta in filo metallico **1** dall'arresto e ribaltarla di lato.

- Smontare il mezzo luminescente **2**.
- Sostituire la sorgente luminosa difettosa.

	Punto luce per la luce anabbagliante
H7 / 12 V / 55 W	
– con fari a LED ^{ES}	
LED<	

	Fonte luminosa per luce abbagliante
H7 / 12 V / 55 W	
– con fari a LED ^{ES}	
LED<	

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare la sorgente luminosa solo dallo zoccolo.



- Inserire la sorgente luminosa **2** facendo attenzione a posizionare correttamente il nasello **3**.

AVVISO

L'allineamento della lampadina può differire dalla figura. ◀

- Inserire la molletta in filo metallico **1** nell'arresto.



- Collegare il connettore **1**.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

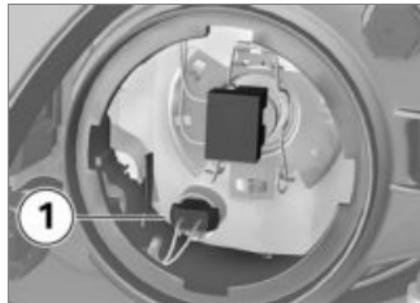
Sostituzione del punto luce per la luce di posizione

– senza fari a LED^{ES}

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario.



- Estrarre il portalamпада **1** dal corpo del faro.



- Estrarre la sorgente luminosa **1** dal portalampada.
- Sostituire la sorgente luminosa difettosa.


 Fonte luminosa per luce di posizione

W5W / 12 V / 5 W

– con fari a LED^{ES}

LED<1

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare la sorgente luminosa con un panno pulito e asciutto.



- Inserire la sorgente luminosa **1** nel portalampada.



- Montare il portalampada **1** nell'alloggiamento dei fari.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

Sostituzione della sorgente luminosa per gli indicatori di direzione anteriori e posteriori

– senza indicatori di direzione a LED^{ES}

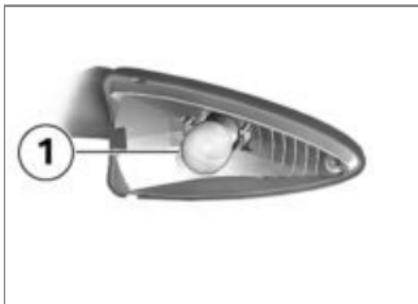
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Rimuovere la vite **1**.



- Estrarre il diffusore in corrispondenza del raccordo a vite dal corpo dello specchietto.



- Rimuovere la sorgente luminosa **1** dal corpo dello spec-

chietto ruotandola in senso antiorario.◁

- Sostituire la sorgente luminosa difettosa.



Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori

RY10W / 12 V / 10 W

– con indicatori di direzione a LED^{ES}

LED◁



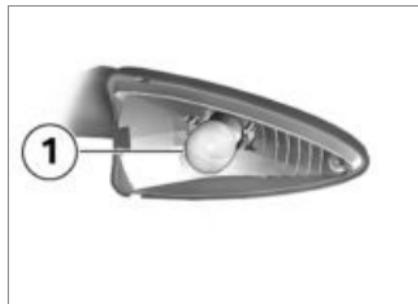
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori

RY10W / 12 V / 10 W

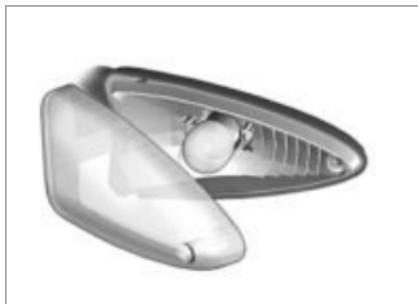
– con indicatori di direzione a LED^{ES}

LED◁

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare la sorgente luminosa con un panno pulito e asciutto.



- Montare la sorgente luminosa **1** nel corpo del gruppo luci ruotandolo in senso orario.



- Inserire il vetro diffusore sul lato veicolo nella scatola del gruppo luci e chiuderlo.



- Applicare la vite **1**.

Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED

Il gruppo ottico posteriore a LED può essere sostituito solo in blocco.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione indicatori di direzione a LED

– con indicatori di direzione a LED^{ES}

- Gli indicatori di direzione a LED possono essere sostituiti solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione del faro a LED

– con fari a LED^{ES}

- I fari a LED possono essere sostituiti solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Sostituzione del faro supplementare a LED

– con fari supplementari a LED^{AS}

I fari supplementari a LED possono essere sostituiti solo in blocco, la sostituzione dei singoli LED non è possibile. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

Avviamento esterno

ATTENZIONE

Contatto con componenti sotto tensione dell'impianto d'accensione a motore acceso

Scossa elettrica

- Con motore in funzione non toccare componenti dell'impianto d'accensione.◀

ATTENZIONE

Corrente troppo elevata avviando esternamente la moto

Incendio dei cavi o danni nell'elettronica del veicolo

- Non avviare esternamente la moto tramite la presa, bensì esclusivamente utilizzando i poli della batteria.◀

ATTENZIONE

Contatto tra le pinze polari dei cavi d'avviamento ausiliario e il veicolo

Pericolo di cortocircuito

- Utilizzare cavi d'avviamento ausiliario con pinze polari completamente isolate.◀

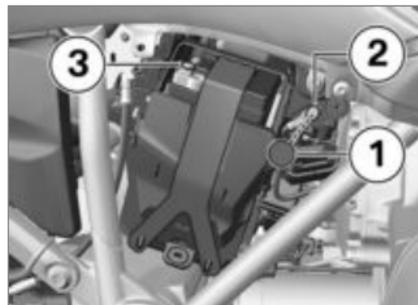
ATTENZIONE

Avviamento con batteria esterna con una tensione maggiore di 12 V

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- La batteria del veicolo di soccorso deve avere una tensione di 12 V.◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontare il coperchio della batteria (►► 199).

- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.



- Rimuovere il coperchio di protezione **1**.
- Con il cavo ausiliario di avviamento rosso collegare il punto di collegamento start esterno **2** della batteria scarica al polo positivo della batteria di soccorso.
- Collegare il cavo ausiliario di avviamento nero al polo negativo della batteria di soccorso, quindi al polo negativo **3** della batteria scarica.

- Durante l'avviamento, tenere in funzione il motore del veicolo che fornisce corrente.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.
- Scollegare i cavi dell'avviamento esterno prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.

AVVISO

Per avviare il motore, non utilizzare spray per avviamento esterno o rimedi simili. ◀

- Montare lo sportello di protezione.

- Montare il coperchio della batteria (►► 201).

Batteria

Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia. Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta.
- Non aprire la batteria.
- Non rabboccare acqua.
- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Non capovolgere la batteria.

ATTENZIONE

Scaricamento della batteria collegata dovuto all'elettronica del veicolo (ad es. orologio)

Batteria completamente scarica, fa decadere i diritti di garanzia

- In caso di mancato utilizzo per periodi superiori a 4 settimane: collegare il caricabatterie di mantenimento carica alla batteria. ◀

AVVISO

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Con-

cessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Caricamento della batteria collegata



ATTENZIONE

Carica della batteria collegata al veicolo dai poli della batteria

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Prima della carica, scollegare la batteria dai poli batteria.◀



ATTENZIONE

Carica di una batteria del veicolo completamente scarica attraverso una presa o una presa supplementare

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo

- Caricare una batteria completamente scarica (tensione della batteria inferiore a 9 V, ad ac-

censione inserita le spie di controllo e il display di funzione non si accendono) sempre direttamente ai poli della batteria scollegata.◀



ATTENZIONE

Carica-batterie inadatti collegati a una presa

Danneggiamento del carica-batteria e dell'elettronica del veicolo

- Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

- Caricare la batteria collegata mediante la presa.



AVVISO

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è completamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.



AVVISO

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In questo caso caricare la batteria del veicolo direttamente dai poli della batteria scollegata dal veicolo.◀

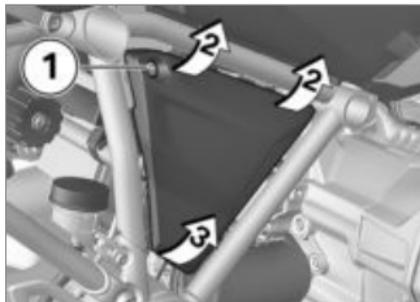
Caricamento della batteria scollegata

- Caricare la batteria con un carica-batteria adatto.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatterie dai poli della batteria.

AVVISO

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

Smontare la batteria

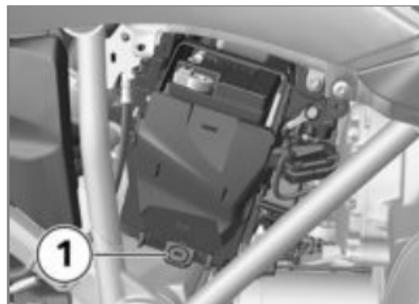


- Disinserire l'accensione.
- Togliere la vite **1**.

- Estrarre leggermente la parte superiore della copertura batteria, dalle posizioni **2**.
 - Per non danneggiare la copertura batteria e la sede, rimuovere verso l'alto la copertura dalla posizione **3**.
- con impianto antifurto (DWA)^{ES}
- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◀



- Allentare il cavo negativo della batteria **1** e l'elastico **2**.



- Tirare la piastra di arresto nella posizione **1** verso l'esterno e rimuoverla dall'alto.
- Sollevare un poco la batteria e allontanarla dal supporto fino a che il polo positivo è accessibile.

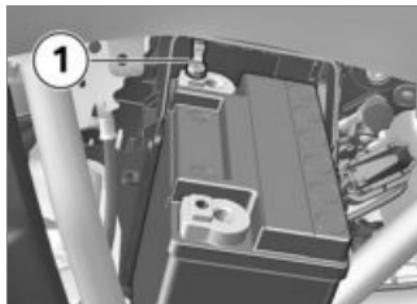


- Allentare il cavo positivo della batteria **1** ed estrarre la batteria.

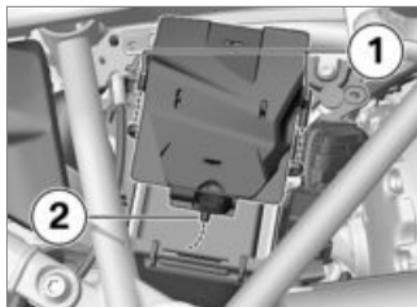
Montare la batteria

AVVISO

Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario), questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci. ◀



- Fissare il cavo positivo della batteria **1**.
- Spingere la batteria nel supporto.

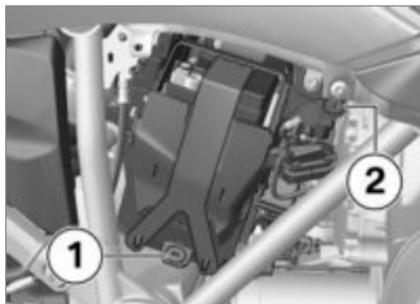


- Innanzitutto, inserire la piastra di arresto negli attacchi **1**

e quindi premerla nella posizione **2** sotto alla batteria.



- Fissare il cavo negativo della batteria **1**.
- Fissare la batteria con l'elastico **2**.



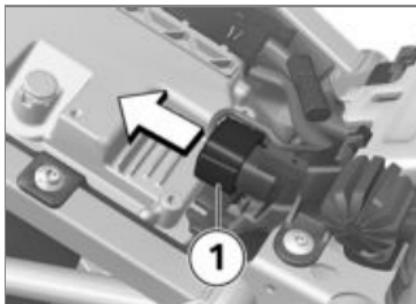
- Inserire il coperchio della batteria nell'attacco **1** e premere negli attacchi **2**.



- Applicare la vite **1**.
- Regolare l'ora (➡ 110).
- Regolare data (➡ 110).

Fusibili

Sostituzione dei fusibili



- Disinserire l'accensione.
- Smontare la sella del pilota (➡ 96).
- Estrarre il connettore **1**.

ATTENZIONE

Bypass fusibili difettosi

Pericolo di cortocircuito e incendio

- Mai bypassare fusibili difettosi.
- Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀

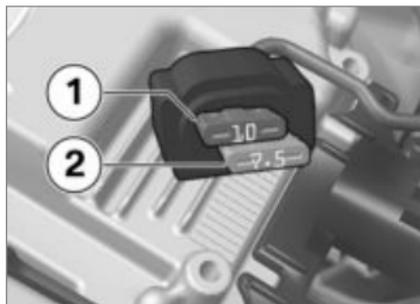
- Sostituire il fusibile guasto in base allo schema dei fusibili.

AVVISO

In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

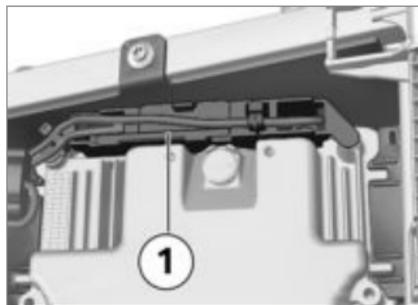
- Inserire il connettore **1**.
- Montare la sella del pilota (➡ 98).

Schema dei fusibili



- 1** 10 A
Strumento combinato
Impianto antifurto (DWA)
Blocchetto d'accensione
Presa di diagnosi
- 2** 7,5 A
Interruttore combinato sinistro
Controllo della pressione dei pneumatici (RDC)

Fusibile per il regolatore dell'alternatore



- 1** 50 A
Regolatore dell'alternatore

Spina di diagnosi Distacco spina di diagnosi



ATTENZIONE

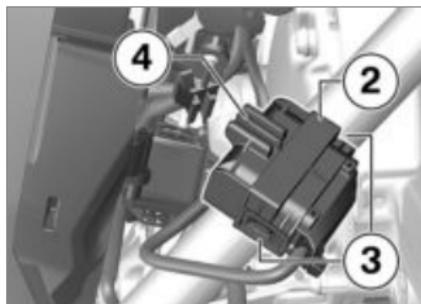
Procedura errata durante lo scollegamento della presa diagnostica per la diagnosi on-board

Difetti di funzionamento del veicolo

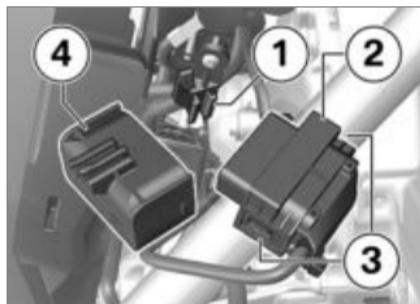
- Fare scollegare la presa diagnostica esclusivamente durante il BMW Service da un'officina specializzata o da altre persone autorizzate.
- Fare effettuare il lavoro da personale appositamente istruito.
- Attenersi alle indicazioni del costruttore del veicolo. ◀
- Smontare il coperchio della batteria (►► 199).



- Premere il gancio **1** ed estrarre la presa diagnostica **2** tirandola verso l'alto.



- Premere i bloccaggi **3** su entrambi i lati.
- Staccare la presa diagnostica **2** dal supporto **4**.
- » L'interfaccia verso il sistema di diagnosi e di informazione può essere collegata alla spina di diagnosi **2**.



- Inserire la presa diagnostica **2** nel supporto **4**.
- » I bloccaggi **3** si devono agganciare su entrambi i lati.
- Infilare il supporto **4** nella sede **1**.



- Assicurarsi che il gancio **5** scatti in posizione di aggancio.
- Montare il coperchio della batteria (►► 201).

Fissare la presa diagnostica

- Scollegare l'interfaccia per il sistema di diagnosi e di informazione.

Accessori

Avvertenze generali	206
Prese di corrente	206
Valigie	207
Topcase	210
Sistema di navigazione.....	216

Avvertenze generali



ATTENZIONE

Impiego di prodotti non approvati

Rischio per la sicurezza

- BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nei veicoli BMW senza rischi per la sicurezza. Ciò non è comunque dato anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
- Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per il Suo veicolo. ◀

I componenti e gli accessori sono stati controllati da BMW in relazione alla sicurezza, al funziona-

mento ed all'idoneità. BMW si assume pertanto la responsabilità del prodotto. BMW non può assumersi alcuna responsabilità per ricambi o accessori di qualunque tipo che non abbiano ottenuto la sua approvazione.

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO) del proprio Paese.

Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia offre una consulenza qualificata nella scelta di ricambi, accessori ed altri prodotti BMW originali.

Per ulteriori informazioni sull'argomento visitare:

bmw-motorrad.com/accessories

Prese di corrente

Collegamento apparecchi elettrici

- Gli apparecchi collegati alle prese possono essere messi in funzione solo con accensione inserita.

Posa dei cavi

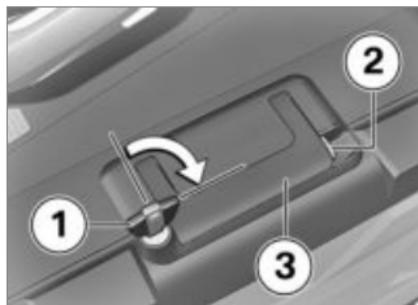
- I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che non intralcino il pilota.
- La posa dei cavi non deve limitare la sterzata e le caratteristiche di marcia.
- I cavi non possono rimanere incastrati.

Disinserimento automatico

- Durante la fase di avviamento le prese vengono disinserite automaticamente.
- Per alleggerire la rete di bordo, queste si disattivano dopo max 15 minuti dal disinserimento

dell'accensione. È possibile che gli apparecchi supplementari con un ridotto consumo di corrente non vengano riconosciuti dall'elettronica del veicolo. In questi casi le prese vengono spente poco dopo che è stata disinserita l'accensione.

- Le prese vengono disinserite in caso di tensione della batteria insufficiente per rendere la moto idonea all'avviamento.
- Le prese vengono disinserite in caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici.



- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** verso il basso, contemporaneamente aprire il coperchio della valigia.

Registrazione del volume della valigia

– con valigie^{AS}

- Aprire la valigia e svuotarla.

Valigie

Aprire le valigie

– con valigie^{AS}



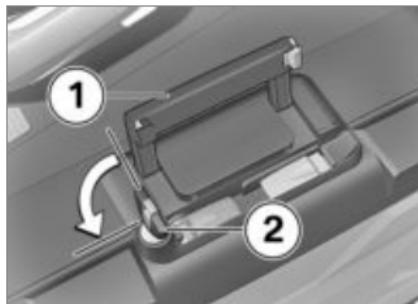
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa superiore per ottenere un volume inferiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa inferiore per ottenere un volume maggiore.
- Chiudere la valigia.

Chiusura delle valigie

– con valigie^{AS}

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Chiudere il coperchio della valigia.

» Il coperchio scatta percettibilmente in sede.



ATTENZIONE

Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa

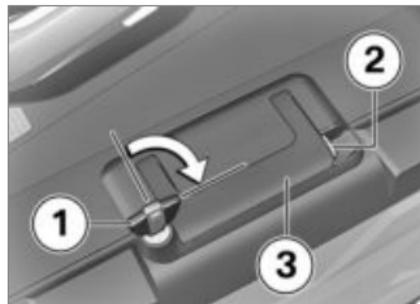
Danneggiamento della linguetta di bloccaggio

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.

- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

Rimozione delle valigie

– con valigie^{AS}



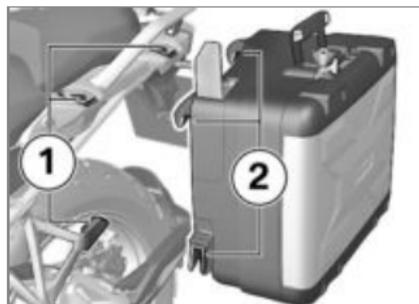
- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere la valigia con la maniglia di sostegno dal fermo.



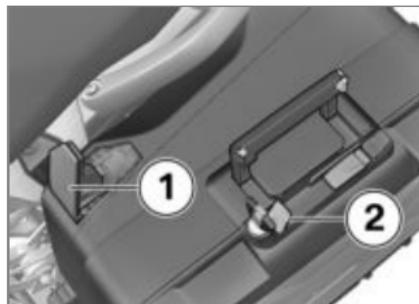
- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.



- Inserire la valigia dall'alto negli attacchi **1** e **2**.

Montaggio delle valigie

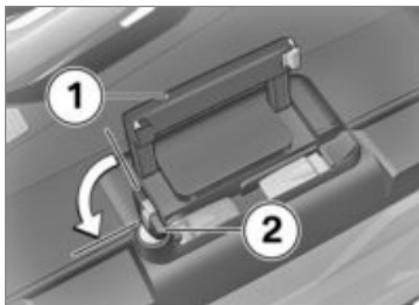
– con valigie^{AS}



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** verso il basso fino a sentire resistenza.
- Quindi premere verso il basso il cappuccio di bloccaggio e la

levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.

» Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



ATTENZIONE

Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa

Danneggiamento della linguetta di bloccaggio

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia. ◀

- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

Se sulla targhetta di segnalazione non dovesse essere riportata la vostra combinazione di veicolo e valigia, contattare il vostro concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui descritta valgono i seguenti valori:



Velocità massima per viaggi con valigia vario

max 180 km/h



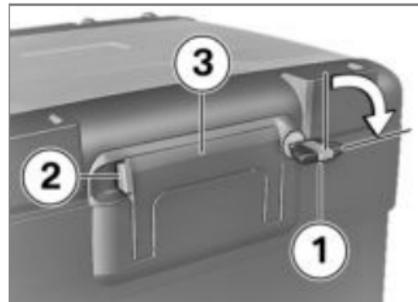
Carico per ciascuna valigia vario

max 10 kg

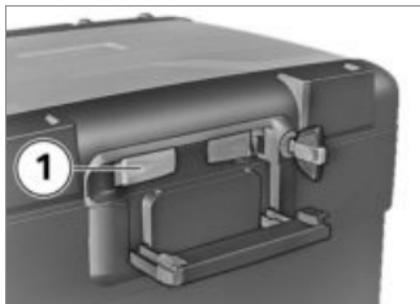
Topcase

Apertura del topcase

– con topcase^{AS}



- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** in avanti, contemporaneamente aprire il coperchio del topcase.

Registrare il volume del Topcase

– con topcase^{AS}

- Aprire il topcase e svuotarlo.

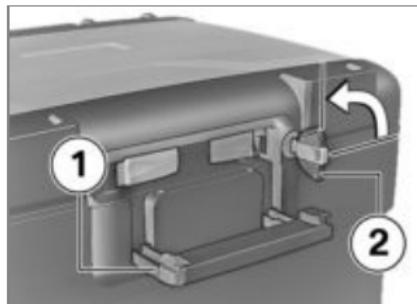


- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa anteriore per registrare il volume maggiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa posteriore per registrare il volume inferiore.
- Chiudere il Topcase.

Chiudere il topcase

– con topcase^{AS}

- Chiudere il coperchio del topcase esercitando un'energica pressione.



ATTENZIONE

Chiusura della maniglia di sostegno con serratura bloccata della valigia

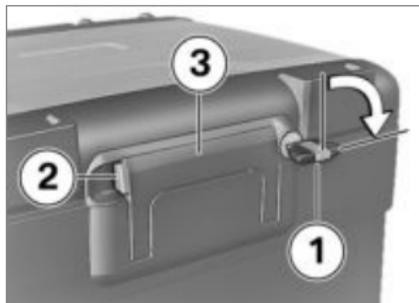
Danno della linguetta di bloccaggio

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
 - » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.

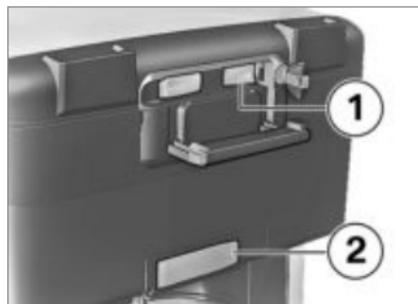
- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

Rimozione del topcase

– con topcase^{AS}



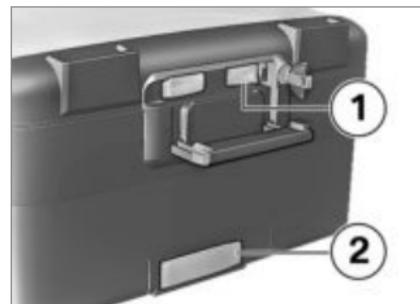
- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



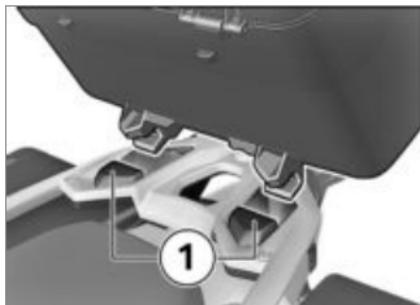
- Tirare indietro la leva rossa **1**.
» Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere il topcase sulla maniglia di sostegno dal ritengo.

Montare il topcase

– con topcase^{AS}



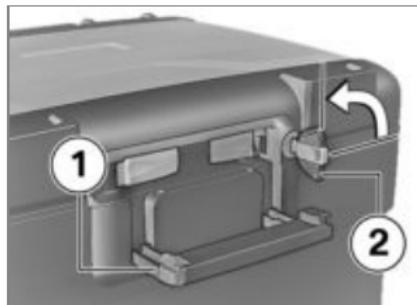
- Tirare indietro la leva rossa **1**.
» Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.



- Agganciare il topcase nei supporti anteriori **1** della relativa piastra di fissaggio.
- Spingere il topcase posteriore sulla relativa piastra di fissaggio.



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** in avanti fino ad avvertire resistenza.
- Quindi premere in avanti il cappuccio di bloccaggio e la levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.
- » Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



ATTENZIONE

Chiusura della maniglia di sostegno con serratura bloccata della valigia

Danno della linguetta di bloccaggio

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.

- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase.

Se sulla targhetta di segnalazione non è riportata la combinazione veicolo/topcase, contattare il concessionario BMW Motorrad.

Per la combinazione qui descritta valgono i seguenti valori:



Velocità massima per viaggi con topcase Vario carico

max 180 km/h



Carico del topcase vario

max 5 kg

Montare il topcase

– con topcase 2 grande, 49 l^{AS}



AVVERTENZA

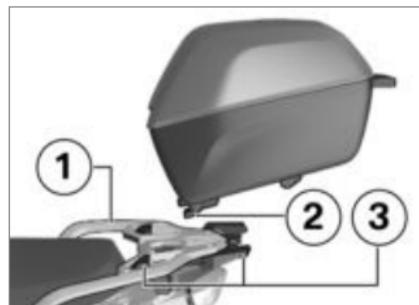
Topcase fissato in modo improprio

Compromissione della sicurezza di guida

- Il topcase non deve vacillare e si deve fissare senza gioco.◀



- Sollevare la maniglia **1** fino all'arresto.



- Agganciare il topcase nel ponte portapacchi **1**. Assicurarsi che i ganci **2** si innestino saldamente negli alloggiamenti **3**.
- Premere la maniglia verso il basso fino a farla scattare in sede.



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1** e sfilarla.



Velocità massima
per marcia con
Topcase 2 grande, 49 l

max 180 km/h



Carico del Top-
case 2 grande, 49 l

max 5 kg

- Non superare i valori della velocità massima e del carico.

Apertura del topcase

– con topcase 2 grande, 49 l AS



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.



- Spingere in avanti il cilindro serratura **1**.

» La leva di sbloccaggio **2** scatta all'esterno.

- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio.
- » Il coperchio del topcase si solleva automaticamente.

Chiudere il topcase

– con topcase 2 grande, 49 l AS

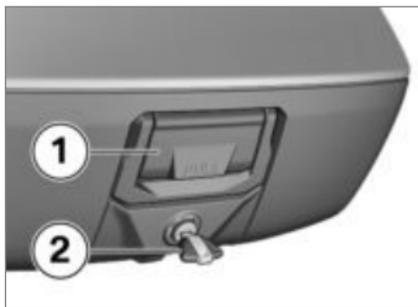


- Tirare completamente verso l'alto la leva di sbloccaggio **1**.
- Chiudere il coperchio topcase ed esercitarvi pressione. Durante questa operazione, accertarsi che nessun elemento

contenuto nella valigia rimanga incastrato.

AVVISO

Il topcase può essere chiuso anche quando il lucchetto si trova in posizione LOCK. In questo caso è necessario assicurarsi che la chiave del veicolo non si trovi all'interno del topcase. ◀



- Premere la leva di sbloccaggio **1** verso il basso fino a farla scattare in sede.

- Girare la chiave **2** nella serratura del topcase in posizione **LOCK** e sfilarla.

Rimozione del topcase

– con topcase 2 grande, 49 l^{AS}



- Ruotare la chiave nella serratura del topcase in posizione **1**.
 - » La maniglia di sostegno si apre all'esterno.



- Ribaltare la maniglia di sostegno **1** completamente verso l'alto.
- Sollevare il topcase dalla zona posteriore ed estrarlo dal ponte portapacchi.

Sistema di navigazione

– con predisposizione per sistema di navigazione^{ES}

Fissare il navigatore in modo sicuro

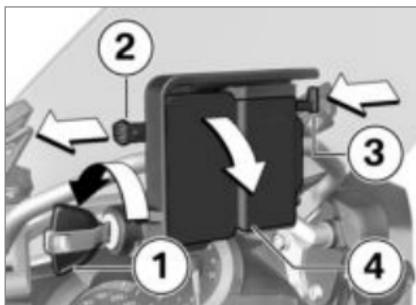
AVVISO

La predisposizione per il navigatore è idonea per il BMW Motorrad Navigator IV ed il BMW Motorrad Navigator V. ◀

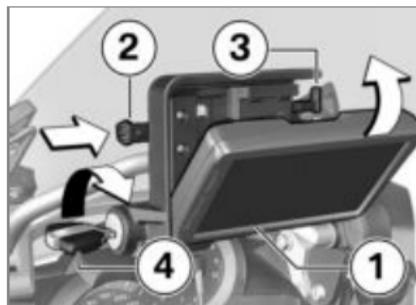
AVVISO

Il sistema di protezione del Mount Cradle non offre alcuna sicurezza antifurto.

Al termine di ogni viaggio rimuovere il sistema di navigazione e riportarlo al sicuro. ◀



- Ruotare la chiave del veicolo **1** in senso antiorario.
- Tirare verso **sinistra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
- Premere l'arresto **3**.
 - » Il Mount Cradle è sbloccato e la copertura **4** può essere rimossa con un movimento rotatorio in avanti.



- Inserire il navigatore **1** dal lato inferiore e ruotarlo all'indietro.
 - » Il navigatore deve bloccarsi in modo udibile.
- Far scorrere completamente a **destra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
 - » L'arresto **3** è bloccato.
- Ruotare la chiave del veicolo **4** in senso orario.
 - » Il navigatore è fissato ed è possibile estrarre la chiave d'accensione.

Togliere il navigatore e montare la copertura

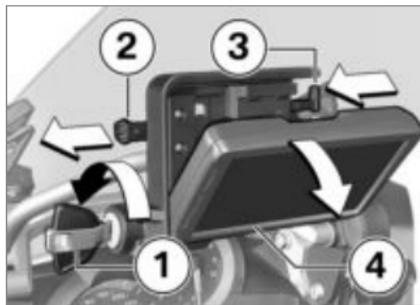


ATTENZIONE

Polvere e sporcizia sui contatti del Mount Cradle.

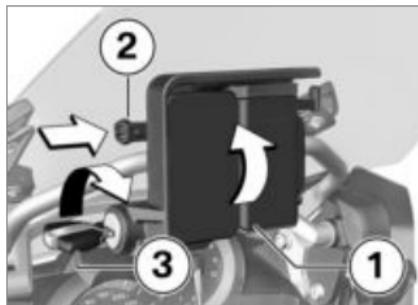
Danneggiamento dei contatti.

- Al termine di ogni viaggio rimontare la copertura.◀



- Ruotare la chiave del veicolo **1** in senso antiorario.
- Tirare completamente verso **sinistra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
- » L'arresto **3** è sbloccato.

- Far scorrere completamente a **sinistra** l'arresto **3**.
- » Il navigatore **4** viene sbloccato.
- Togliere il navigatore **4** ribaltandolo verso il basso.



- Inserire la copertura **1** dal lato inferiore e oscillarla con un movimento rotatorio verso l'alto.
- » La copertura scatta percettibilmente in sede.
- Far scorrere a **destra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
- Ruotare la chiave del veicolo **3** in senso orario.
- » La copertura **1** è bloccata.

Attivazione del sistema di navigazione



AVVISO

La descrizione riportata di seguito si riferisce al Navigator V. Il Navigator IV non offre tutte le possibilità descritte.◀

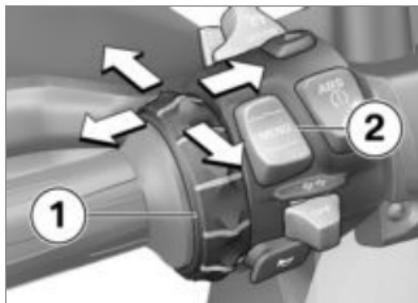


AVVISO

Viene supportata soltanto l'ultima versione del sistema di comunicazione BMW Motorrad. Event. è necessario un aggiornamento del software per il sistema di comunicazione BMW Motorrad. In questo caso rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Se è montato il BMW Motorrad Navigator e la modalità di comando è impostata sul Navigator (105), è possibile comandare

alcune funzioni direttamente dal manubrio.



Il comando del sistema di navigazione viene effettuato tramite il Multi-Controller **1** e il tasto a bilico MENU **2**.

Ruotare il Multi-Controller 1 verso l'alto e verso il basso

Nella schermata della bussola e del Mediaplayer: alzare o abbassare il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato tramite Bluetooth. Nel menu speciale BMW: selezionare le voci di menu.

Premere brevemente il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Scorrere le schermate principali del Navigator:

- Visualizzazione cartina
- Bussola
- Mediaplayer
- BMW Menu speciale
- Pagina La mia moto

Premere a lungo il Multi-Controller 1 verso sinistra e verso destra

Attivare determinate funzioni sul display del Navigator. Queste funzioni sono contrassegnate con una freccia a destra o una freccia a sinistra sopra il touchpad corrispondente.

 La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento a destra.

 La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento lungo a sinistra.

Premere il tasto a bilico MENU 2 verso il basso

Impostare la modalità di comando sulla schermata Pure Ride.

Nel dettaglio è possibile attivare le seguenti funzioni:

Visualizzazione cartina

- Rotazione verso l'alto: ingrandimento della sezione della cartina (Zoom in).
- Rotazione verso il basso: riduzione della sezione della cartina (Zoom out).

Pagina bussola

- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

BMW Menu speciale

- Parla: ripetere l'ultima istruzione di navigazione.
- Waypoint: salvare la posizione attuale tra i preferiti.
- Verso casa: la navigazione si avvia verso l'indirizzo di casa (questa funzione è inattiva se non è impostato alcun indirizzo di casa).
- Commutazione in mute: disinserimento o inserimento automatico degli annunci della navigazione (OFF: nella riga più alto del display viene visualizzato un simbolo con una "x" sulla bocca). Gli annunci della navigazione possono ancora essere richiamati con la voce "Parla". Tutte le altre emissioni acustiche rimangono inserite.
- Disinserisci indicazione: spegnere il display.
- Chiamata casa: chiama il numero di telefono di casa memorizzato nel navigatore (visua-

lizzato solo se sono collegati un sistema di comunicazione e un telefono).

- Devia: attiva la funzione deviazione (visualizzato solo se è attivo un percorso).
- Salta: salta il waypoint successivo (visualizzato solo se è disponibile il percorso tramite waypoint).

La mia moto

- Ruota: cambia il numero dei dati visualizzati.
- Premendo brevemente un campo di dati sul display, si apre un menu di selezione dati.
- I valori disponibili per la selezione dipendono dagli equipaggiamenti speciali montati.

Mediaplayer

- Lungo azionamento verso sinistra: riproduzione del brano precedente.

- Lungo azionamento verso destra: riproduzione del brano successivo.
- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.



AVVISO

La funzione Mediaplayer è disponibile solo se si utilizza un dispositivo Bluetooth con profilo A2DP, ad esempio un sistema di comunicazione BMW Motorrad. ◀

Messaggi di controllo e avvertimento



I messaggi di controllo e avvertimento della moto vengono visualizzati con un apposito simbolo **1** in alto a sinistra sulla visualizzazione cartina.

AVVISO

Se è collegato un sistema di comunicazione BMW Motorrad, in caso di avvertimento viene inoltre riprodotto un segnale di allarme. ◀

In caso di diversi messaggi di avvertimento attivi, il numero dei

messaggi viene indicato sotto il triangolo di emergenza. Premendo il triangolo di emergenza, in presenza di più di un messaggio si apre un elenco con tutti i messaggi di avvertimento. Se si seleziona un messaggio, vengono visualizzate informazioni supplementari.

AVVISO

Non per tutti gli avvertimenti possono essere visualizzate informazioni dettagliate. ◀

Funzioni speciali

Grazie all'integrazione del navigatore BMW Motorrad Navigator si riscontrano delle differenze in alcune descrizioni nel libretto d'uso e manutenzione Navigator.

Avvertimento di riserva carburante

Le impostazioni per la visualizzazione del livello del carburante

non sono disponibili, poiché la spia della riserva viene trasmessa dal veicolo al Navigator. Se il messaggio è attivo, premendo il messaggio vengono visualizzate le stazioni di servizio più vicine.

Indicazione dell'ora e della data

L'indicazione dell'ora e della data vengono trasmesse dal Navigator alla moto. L'acquisizione di questi dati nello strumento combinato deve essere attivata nel menu **SETUP** dello strumento combinato.

Regolazioni di sicurezza

Il BMW Motorrad Navigator V può essere protetto con un PIN a quattro cifre contro attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo

veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Confermando questa domanda con "Sì", il Navigator memorizza il numero di identificazione di questo veicolo.

Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di identificazione veicolo.

Se il Navigator navigatore viene acceso successivamente, mediante inserimento dell'accensione in uno di questi veicoli, non è più necessario introdurre il PIN.

Se il Navigator viene smontato dal veicolo mentre è acceso, viene richiesto il PIN per motivi di sicurezza.

Luminosità dello schermo

Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non sono necessarie immissioni manuali.

La regolazione automatica può essere disinserita su richiesta nel

Navigator nelle impostazioni del display.

Cura

Prodotti per la cura	224
Lavaggio del veicolo	224
Pulizia di parti sensibili del veicolo	225
Cura della vernice	226
Protezione	226
Messa fuori servizio della moto	226
Mettere in funzione la moto	227

Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW Care Products sono testati a livello di materiali, in laboratorio e nell'uso pratico e sono la scelta migliore per curare e proteggere i materiali utilizzati sul vostro veicolo.



ATTENZIONE

Utilizzo di prodotto per la pulizia e la cura non adatto

Danneggiamento di parti del veicolo

- Non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detergenti a freddo, carburante e simili, nonché detergenti a base alcolica. ◀

Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detergente per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole.

In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo.

Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.



AVVERTENZA

Dischi e pastiglie freni con umidità dopo il lavaggio del veicolo, dopo il passaggio in pozze d'acqua o viaggiando sotto la pioggia

Effetto frenante peggiorato, pericolo d'incidente

- Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando. ◀



ATTENZIONE

Rafforzamento dell'effetto sale causato da acqua calda

Corrosione

- Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda. ◀



ATTENZIONE

Danneggiamenti causati da elevata pressione dell'acqua di idropultrici o lance a vapore

Corrosione o cortocircuito, danneggiamenti a etichette adesive, guarnizioni, impianto frenante idraulico, impianto elettrico e sella

- Utilizzare idropultrici o lance a vapore con prudenza.◀

Pulizia di parti sensibili del veicolo

Materiale plastico

ATTENZIONE

Impiego di detergente non adatto

Danneggiamento di superfici in plastica

- Non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.
- Non utilizzare o spugne per insetti spugne con superfici dure.◀

Elementi della carenatura

Pulire i componenti della carenatura con acqua e l'apposita emulsione BMW.

Parabrezza e vetri diffusori in plastica

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.

AVVISO

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀



Pulire solo con acqua e spugna.



Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.

Cromo

Pulire accuratamente le parti cromate, in particolare in presenza di sale antigelo, con abbondante acqua e shampoo per auto BMW. Per una migliore protezione, utilizzare un prodotto specifico per parti cromate.

Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente.

Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.

ATTENZIONE

Piegatura delle alette del radiatore

Danneggiamento delle alette del radiatore

- Pulendo prestare attenzione a non piegare le lamelle del radiatore.◀

Parti in gomma

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.

**ATTENZIONE****Utilizzo di spray al silicone per la cura di gomme di tenuta**

Danneggiamento delle gomme di tenuta

- Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base silconica. ◀

Cura della vernice

Gli effetti a lungo termine di sostanze che danneggiano la vernice possono essere prevenuti dal lavaggio periodico della moto, in modo particolare se si percorrono zone ad elevato inquinamento ambientale o caratterizzate da una forte presenza di impurità naturali, quali resina o polline.

In particolare, eliminare immediatamente le sostanze aggressive per evitare il rischio di modificare e scolorire la vernice. Tra queste

vi sono, ad es. spruzzi di carburante, olio, grasso, liquido freni ed escrementi degli uccelli. Si raccomanda in tal caso l'uso di vernice protettiva per auto BMW o detergente per vernici BMW. È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con l'apposito Levacatrame BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

Protezione

Quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, è necessario eseguire un trattamento protettivo.

BMW Motorrad raccomanda, per proteggere la vernice, di utilizzare solo cera per auto o prodotti BMW che contengono carnauba o cere sintetiche.

Messa fuori servizio della moto

- Pulire la moto.
- Fare il pieno alla moto.
- Smontare la batteria (►►► 199).
- Spruzzare un lubrificante idoneo sulla leva del freno e della frizione e sui supporti del cavalletto centrale e laterale.
- Proteggere le parti lucide e cromate con grasso privo di acidi (vaselina).
- Arrestare la moto in un posto asciutto in modo che entrambe le ruote siano scariche (preferibilmente sul cavalletto ruota anteriore e sul caval-

Dati tecnici

Tabella dei guasti	230
Collegamenti a vite	233
Carburante.....	235
Olio motore	236
Motore.....	236
Frizione	237
Cambio	238
Trazione posteriore	239
Telaio	239
Telaio	240
Freni	242
Ruote e pneumatici	243
Impianto elettrico	244
Impianto antifurto	246
Dimensioni.....	246

Pesi.....	249
Prestazioni	249

Tabella dei guasti

Il motore non si avvia.

Causa	Eliminazione
Cavalletto laterale aperto e marcia innestata	Chiudere il cavalletto laterale.
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Procedura di rifornimento (☛ 146).
Batteria scarica	Caricamento della batteria collegata (☛ 198).
La protezione da surriscaldamento del motorino d'avviamento si è attivata. È possibile azionare il motorino d'avviamento solo per un tempo limitato.	Lasciare raffreddare il motorino d'avviamento per ca. 1 minuto, sino a che non è di nuovo disponibile.

Non è possibile stabilire il collegamento Bluetooth.

Causa

Non sono state seguite le istruzioni necessarie per il pairing.

Nonostante il pairing, il sistema di comunicazione non viene collegato automaticamente.

Nel casco sono memorizzati troppi dispositivi Bluetooth.

Nelle vicinanze sono presenti altri veicoli con dispositivi compatibili con la tecnologia Bluetooth.

Eliminazione

Fare riferimento alle istruzioni necessarie per il pairing nelle istruzioni d'uso del sistema di comunicazione.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Cancellare tutte le registrazioni di pairing nel casco (vedere le istruzioni d'uso del sistema di comunicazione).

Evitare di eseguire il pairing in contemporanea con più veicoli.

Il collegamento Bluetooth è disturbato.

Causa

Il collegamento Bluetooth con il dispositivo portatile viene interrotto.

Il collegamento Bluetooth con il casco viene interrotto.

Non è possibile regolare il volume nel casco.

Eliminazione

Disattivare la modalità di risparmio energetico.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

Disattivare il sistema di comunicazione del casco e ricollegarlo dopo uno/due minuti.

La rubrica telefonica non viene visualizzata nel display TFT.

Causa

La rubrica telefonica non è stata ancora trasferita sul veicolo.

Eliminazione

Durante il pairing, verificare sul dispositivo portatile il trasferimento dei dati del telefono (☰➔ 121).

L'autopilota attivo non viene visualizzato nel display TFT.

Causa

Non sono state trasferite le indicazioni di navigazione dall'app BMW Motorrad Connected.

Non si riesce ad avviare l'autopilota.

Eliminazione

Richiamare l'app BMW Motorrad Connected sul dispositivo portatile collegato prima della partenza.

Verificare il collegamento dati del dispositivo portatile e controllare i dati della cartina sul dispositivo portatile.

Collegamenti a vite

Ruota anteriore	Valore	Valida
Asse flottante nella forcella telescopica		
M12 x 20	30 Nm	
Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica		
M8 x 35	19 Nm	
Pinza freno su forcella telescopica		
M10 x 65	38 Nm	
Sensore del numero di giri della ruota sulla forcella		
M6 x 16 Microincapsulato	8 Nm	

Ruota posteriore	Valore	Valida
Ruota posteriore su flangia ruota		
M10 x 1,25 x 40	Sequenza di serraggio: serrare a fondo con interventi diametralmente opposti	
	60 Nm	
Specchietti	Valore	Valida
Specchietto (controdado) su adattatore		
M10 x 1,25	Filettatura sinistrorsa, 22 Nm	
Adattatore su fermo		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	
Manubrio	Valore	Valida
Cavalletto di bloccaggio (bloccaggio manubrio) su elemento triangolare		
M8 x 35	Sequenza di serraggio: serrare nel senso di marcia anteriore sul blocco	
	19 Nm	

Carburante

Qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo (massimo 10 % etanolo, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Qualità di carburante alternativa	Normale senza piombo (potenza e consumi limitati.) (max 10 % etanolo, E10) 91 ROZ/RON 87 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	circa 20 l
Riserva di carburante	circa 4 l
Normativa sui gas di scarico	Euro 4

Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	max 4 l, con sostituzione del filtro
Specifica	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Gli additivi (ad es. a base di molibdeno) non sono ammessi, poiché aggrediscono il rivestimento dei componenti del motore, BMW Motorrad consiglia l'olio BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Quantità di rabbocco olio motore	max 0,95 l, Differenza tra MIN e MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motore

Sede del numero motore	Basamento lato inferiore destro, sotto al motorino d'avviamento
Tipo di motore	122EN
Tipo di motore	Motore boxer a quattro tempi a due cilindri raffreddato ad aria/liquido con due alberi a camme in testa azionati da ingranaggi cilindrici e un albero di equilibratura
Cilindrata	1170 cm ³
Alesaggio	101 mm

Corsa del pistone	73 mm
Rapporto di compressione	12,5: 1
Potenza nominale	92 kW, a regime: 7750 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	79 kW, a regime: 7750 min ⁻¹
Coppia di serraggio	125 Nm, a regime: 6500 min ⁻¹
– con riduzione di potenza ^{ES}	122 Nm, a regime: 5250 min ⁻¹
Regime massimo	max 9000 min ⁻¹
Regime minimo	1150 min ⁻¹ , Motore a temperatura di esercizio

Frizione

Tipo di frizione	Frizione a bagno d'olio multidisco, Anti-Hopping
------------------	--

Cambio

Tipo di cambio	Cambio a 6 marce ad innesti frontali con dentatura obliqua
Rapporti del cambio	1,000 (60:60 denti), Rapporto primario 1,650 (33:20 denti), Rapporto di trasmissione in entrata 2,438 (39:16 denti), 1 ^a marcia 1,714 (36:21 denti), 2 ^a marcia 1,296 (35:27 denti), 3 ^a marcia 1,059 (36:34 denti), 4 ^a marcia 0,943 (33:35 denti), 5 ^a marcia 0,848 (28:33 denti), 6 ^a marcia 1,061 (35:33 denti), Rapporto di trasmissione in uscita

Trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione ad albero con ingranaggio angolare
Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Forcellone oscillante monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Rapporto di trasmissione del gruppo trazione posteriore	2,91 (32/11 denti)

Telaio

Tipo di telaio	Telaio in tubi d'acciaio con gruppo propulsore co-portante, telaio posteriore in tubi d'acciaio
Alloggiamento targhetta di identificazione	Telaio lato anteriore sinistro sulla testa dello sterzo
Numero di identificazione sella del veicolo	Telaio anteriore destro sulla testa dello sterzo

Telaio

Ruota anteriore

Tipo costruttivo della guida ruota anteriore	Telelever BMW, elemento triangolare superiore disaccoppiabile per ribaltamento, braccio longitudinale supportato nel motore e sulla forcella telescopica, gruppo molla/ammortizzatore in posizione centrale supportato su braccio longitudinale e telaio
Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale
– con Dynamic ESA ^{ES}	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica
Escursione molla anteriore	190 mm, sulla ruota
– con Style 1 ^{ES}	210 mm, sulla ruota
– con sospensioni sportive ^{ES}	
– con assetto ribassato ^{ES}	158 mm, sulla ruota

Ruota posteriore

Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Forcellone oscillante monobraccio in alluminio fuso con Paralever BMW Motorrad
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale, ammortizzazione regolabile e precompressione molle
– con Dynamic ESA ^{ES}	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica, precompressione molle a regolazione elettrica
Escursione molla della ruota posteriore	200 mm
– con Style 1 ^{ES}	220 mm
– con sospensioni sportive ^{ES}	
– con assetto ribassato ^{ES}	170 mm

Freni

Ruota anteriore

Tipo costruttivo del freno ruota anteriore

Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze fisse monoblocco a 4 pistoncini radiali e dischi freno su supporto flottante

Materiale delle pastiglie freno anteriori

Metallo sinterizzato

Corsa a vuoto dell'azionamento dei freni (Freno ruota anteriore)

circa 1,85 mm, Sul pistone

Ruota posteriore

Tipo costruttivo del freno ruota posteriore

Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 2 pistoncini e disco freno fisso

Materiale della guarnizione del freno posteriore

Metallo sinterizzato

Gioco della leva del pedale freno

1...1,5 mm, tra telaio e pedale del freno

Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	Una vista d'insieme degli pneumatici attualmente approvati è disponibile presso i concessionari BMW Motorrad o su Internet al sito bmw-motorrad.com .
Categoria velocità pneumatici anteriore/posteriore	V, almeno necessari: 240 km/h
Ruota anteriore	
Tipo di ruota anteriore	Ruota fusa in alluminio
– con cerchi a raggi ^{ES}	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3,00" x 19"
Denominazione del pneumatico anteriore	120/70 R 19
Indice di portanza pneumatico anteriore	min 60
Squilibrio ruota anteriore ammesso	max 5 g
Ruota posteriore	
Tipo di ruota posteriore	Ruota fusa in alluminio
– con cerchi a raggi ^{ES}	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	4,50" x 17"
Denominazione pneumatico posteriore	170/60 R 17
Indice di portanza pneumatico posteriore	min 72
Squilibrio ruota posteriore ammesso	max 45 g

Pressione pneumatici

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,5 bar, a pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, a pneumatico freddo

Impianto elettrico

Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	max 5 A, tutte le prese
Portafusibili 1	10 A, Slot 1: strumentazione combinata, impianto antifurto (DWA), interruttore dell'accensione, presa di diagnosi 7,5 A, Slot 2: interruttore combinato sinistro, controllo della pressione pneumatici (RDC)
Portafusibili	50 A, Fusibile 1: regolatore della tensione

Batteria

Tipo di batteria	Batteria AGM (Absorptive Glass Matt)
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	12 Ah

Candele

Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK LMAR8D-J
Distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione	0,8 \pm 0,1 mm, A nuovo 1,0 mm, Limite d'usura

Mezzo luminescente

Fonte luminosa per luce abbagliante	H7 / 12 V / 55 W
– con fari a LED ^{ES}	LED
Punto luce per la luce anabbagliante	H7 / 12 V / 55 W
– con fari a LED ^{ES}	LED
Fonte luminosa per luce di posizione	W5W / 12 V / 5 W
– con fari a LED ^{ES}	LED
Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED ^{ES}	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED ^{ES}	LED

Impianto antifurto

Tempo di attivazione alla messa in funzione	circa 30 s
Durata allarme	circa 26 s
Tipo batteria	CR 123 A

Dimensioni

Lunghezza del veicolo	2207 mm, sopra il paraspruzzi
Altezza del veicolo	1430...1490 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con Style 1 ^{ES}	1312...1372 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con Style 1 ^{ES} – con sospensioni sportive ^{ES}	1332...1392 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con Style 1 ^{ES} – con sospensioni sportive ^{ES} – con pacchetto per passeggero ^{ES}	1450...1510 mm, sopra il parabrezza, con peso a vuoto DIN
– con assetto ribassato ^{ES}	1405...1465 mm, sopra il parabrezza, posizione inferiore, con peso a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	952 mm, con specchietti

Altezza sella del pilota	850...870 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort ^{ES}	825...845 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort rialzata ^{ES}	850...870 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella pilota bassa ^{ES}	820...840 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES}	860 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES}	880 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella extra alta ^{ES}	
– con Style 1 ^{ES}	850...870 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con pacchetto per passeggero ^{ES}	
– con Style 1 ^{ES}	880 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sospensioni sportive ^{ES}	
– con Style 1 ^{ES}	900 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sospensioni sportive ^{ES}	
– con sella extra alta ^{ES}	
– con Style 1 ^{ES}	870...890 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sospensioni sportive ^{ES}	
– con pacchetto per passeggero ^{ES}	
– con assetto ribassato ^{ES}	800...820 mm, senza pilota con peso a vuoto
Lunghezza curva del cavallo	1870...1910 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort ^{ES}	1880...1900 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella comfort rialzata ^{ES}	1920...1940 mm, senza pilota con peso a vuoto

– con sella pilota bassa ^{ES}	1820...1860 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES}	1880 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES} – con sella extra alta ^{ES}	1920 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES} – con pacchetto per passeggero ^{ES}	1870...1910 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES} – con sospensioni sportive ^{ES}	1920 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES} – con sospensioni sportive ^{ES} – con sella extra alta ^{ES}	1960 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con Style 1 ^{ES} – con sospensioni sportive ^{ES} – con pacchetto per passeggero ^{ES}	1910...1950 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con assetto ribassato ^{ES}	1790...1830 mm, senza pilota con peso a vuoto

Pesi

Massa a vuoto del veicolo	244 kg, DIN peso a vuoto, in ordine di marcia 90 % serbatoio pieno, senza ES
Peso totale ammesso	460 kg
Carico utile massimo	216 kg

Prestazioni

Velocità massima	>200 km/h
------------------	-----------

Assistenza

Assistenza BMW Motorrad	252
BMW Motorrad Servizi di mobilità	252
Lavori di manutenzione	252
Servizio BMW.....	253
Schema di manutenzione	255
Conferme di manutenzione	256
Conferme di service	270

Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di concessionarie di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I Concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e del know-how tecnico necessari per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW.

Per trovare il concessionario BMW Motorrad più vicino consultare il seguente sito internet:
bmw-motorrad.com



AVVERTENZA

Esecuzione errata dei lavori di manutenzione e riparazione

Pericolo d'incidente a causa di danni derivati

- BMW Motorrad raccomanda di fare eseguire gli interventi

sulla moto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

BMW Motorrad Servizi di mobilità

Nelle nuove moto i sistemi di mobilità BMW Motorrad assicurano in caso di panne varie prestazioni (ad es. Service mobilità, assistenza in caso di panne, trasporto del veicolo).

Si informi presso il Suo concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

Lavori di manutenzione

Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia prima di consegnare la moto al Cliente.

Controllo rodaggio BMW

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

Servizio BMW

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma del servizio si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del servizio

successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicazione di ispezione nel display TFT ricorda l'approssimarsi dell'appuntamento per service con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Per ulteriori informazioni sul Service visitare:

bmw-motorrad.com/service

Le operazioni di manutenzione necessarie al suo veicolo sono riportate nel seguente schema di manutenzione:

Schema di manutenzione

- 1** Controllo in rodaggio BMW (cambio dell'olio incluso)
 - 2** Operazioni standard BMW Service
 - 3** Cambiare l'olio nel motore con filtro
 - 4** Cambio dell'olio nel rinvio angolare
 - 5** Controllare il gioco valvole
 - 6** Sostituire tutte le candele
 - 7** Sostituzione della cartuccia del filtro aria
 - 8** Controllare o sostituire la cartuccia del filtro aria
 - 9** Cambiare il liquido freno in tutto l'impianto
- a annualmente o ogni 10000 km (quello che si verifica prima)
- b ogni 2 anni o ogni 20000 km (quello che si verifica prima)

- c in caso di marcia fuori-strada, annualmente od ogni 10000 km (in funzione di ciò che si verifica prima)
- d la prima volta dopo un anno, quindi ogni due anni

Conferme di manutenzione

Operazioni standard del service BMW

Di seguito vengono elencate le attività contenute previste dalle operazioni standard del service BMW. Le operazioni di service effettivamente necessarie per il Suo veicolo possono scostare da quelle qui elencate.

- Test del veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad
- Controllo visivo dell'impianto idraulico della frizione
- Controllo visivo della tubazioni freno, tubi flessibili freno e attacchi
- Controllo dell'usura delle pastiglie e dei dischi freno anteriori
- Controllo del livello del liquido freni della ruota anteriore
- Controllo dell'usura delle pastiglie e dei dischi freno posteriori
- Controllo del livello del liquido freno ruota posteriore
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento
- Controllo della libertà di movimento del cavalletto laterale
- Controllo della libertà di movimento del cavalletto centrale
- Controllo della profondità del battistrada e della pressione di gonfiaggio dei pneumatici
- Controllo della tensione dei raggi, eventuale riserraggio
- Controllo dell'illuminazione e dell'impianto di segnalazione
- Controllo di funzionamento soppressione avviamento del motore
- Controllo finale e verifica della sicurezza del veicolo
- Impostare la data del service e il percorso residuo
- Controllo del livello di carica della batteria
- Confermare il BMW service nella documentazione di bordo

Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

AM _____

Timbro, firma

Controllo rodaggio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Timbro, firma

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Timbro, firma

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Avvertenze

Si

No

Servizio BMW

eseguito

AM _____

a km _____

Service successivo

al più tardi

AM _____

oppure se raggiunto prima

a km _____

Lavoro eseguito

Servizio BMW

Cambio olio nel motore con filtro

Cambio olio nell'ingranaggio a ruota
conica

Controllare il gioco valvole

Sostituzione di tutte le candele

Sostituzione cartuccia filtro aria

Controllare o sostituire la cartuccia fil-
tro aria (durante la manutenzione)Cambiare il liquido freni in tutto l'im-
pianto

Sì

No

Avvertenze

Timbro, firma

Appendice

Certificato per immobilizzatore elettronico	274
Certificato per Keyless Ride	276
Certificato per controllo della pressione pneumatici.....	278
Certificato per strumentazione combinata TFT	279

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

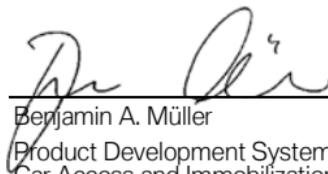
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in

tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir: [http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário,

isto é, não tem direito a proteção contra

interferência prejudicial, mesmo de estações do

mesmo tipo, e não pode causar interferência a

sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทท.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

A

- Abbreviazioni e simboli, 6
- ABS
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 154
 - Autodiagnosi, 137
 - Azionamento, 74
 - Elemento di comando, 15
 - Indicazioni, 50
- Accensione
 - Disinserimento, 61
 - Inserimento, 60
- Accessori
 - Avvertenze generali, 206
- Ammortizzazione
 - Elemento di registro posteriore, 11
- Arresto, 144
- ASC
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 158
 - Autodiagnosi, 137
 - Azionamento, 75
 - Elemento di comando, 15
 - Indicatore, 51

- Assistente cambio
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 165
 - Guida, 141
 - Marcia non appresa, 56
- Assistenza, 252
- Attrezzo di bordo
 - Posizionamento sul veicolo, 14
- Attualità, 8
- Avvertenze di sicurezza
 - per frenare, 142
 - Per la guida, 132
- Avviamento, 135
 - Elemento di comando, 17
- Avviamento esterno, 196
- Avvisatore acustico, 15

B

- Bagaglio
 - Avvertenze per il carico, 132
- Batteria
 - Avvertenze di manutenzione, 197
 - Carica della batteria collegata, 198
 - Carica della batteria scollegata, 198

- Dati tecnici, 244
- Montaggio, 200
- Smontaggio, 199
- Spia di controllo della tensione della rete di bordo, 39, 40

- Bloccasterzo
 - Bloccaggio, 60
- Bluetooth, 112
 - Pairing, 112

C

- Cambio
 - Dati tecnici, 238
- Cambio di marcia
 - Indicazione di cambiare marcia, 109
- Candele
 - dati tecnici, 244
- Carburante
 - Bocchetta di rifornimento, 11
 - Dati tecnici, 235
 - Rifornimento, 146
 - rifornimento con Keyless Ride, 147, 148

Cavalletto ruota anteriore
Montaggio, 171
Check list, 135
Check-Control
Casella di dialogo, 25
Indicatore, 25
Chiamata di emergenza
automaticamente in caso di
leggera caduta, 68
automaticamente in caso di
pesante caduta, 69
Azionamento, 67
Lingua, 67
manuale, 67
Chiave, 60, 62
Chiave centrale
Sostituzione della batteria, 65
Collegamenti a vite, 233
Computer di bordo, 95
Conferme di manutenzione, 256
Controllo della trazione
ASC, 157, 158
DTC, 158

Controllo pressione degli
pneumatici RDC
Indicatore, 45
Coppie di serraggio, 233

D

Dati tecnici
Batteria, 244
Cambio, 238
Candele, 244
Carburante, 235
Dimensioni, 246
Freni, 242
Frizione, 237
Impianto antifurto, 246
Impianto elettrico, 244
Lampadine ad incandescenza, 245
Motore, 236
Norme, 7
Olio motore, 236
Pesi, 249
Prestazioni, 249
Ruote e pneumatici, 243

Telaio, 239, 240
Trazione posteriore, 239
Dimensioni
Dati tecnici, 246
Display TFT, 18
Azionamento, 104, 105, 106
Elemento di comando, 15
Panoramica, 22, 24
Selezionare le indicazioni, 101
DTC
Aspetti tecnici nei dettagli, 158
Autodiagnosi, 138
Azionamento, 77
Disinserimento, 77
Inserimento, 78
Spia di controllo e di
avvertimento, 53
E
Equipaggiamento, 7
ESA
Azionamento, 79
Elemento di comando, 15

F

Fari

- Profondità del fascio luminoso, 124
- Regolazione della profondità del fascio luminoso, 11

Filtro aria

- Posizione nel veicolo, 13
- Sostituzione della cartuccia, 188

Freni

- ABS Pro nel dettaglio, 157
- ABS Pro in funzione alla modalità di marcia, 144
- Avvertenze di sicurezza, 142
- Controllo del funzionamento, 174
- Dati tecnici, 242
- Regolazione leva manuale, 126

Frizione

- Controllo del funzionamento, 178
- Dati tecnici, 237
- Regolazione leva manuale, 126

Fusibili

- Sostituzione, 201

H

- Hill Start Control, 89, 166
 - Aspetti tecnici nei dettagli, 166
 - Azionamento, 89
 - non attivabile, 55
 - Spie di controllo e avvertimento, 55

I

Immobilizzatore

- Chiave d'emergenza, 64
- Chiavi di riserva, 61

Impianto antifurto

- Azionamento, 91
- Dati tecnici, 246
- Spia di avvertimento, 42
- Spia di controllo, 18

Impianto elettrico

- Dati tecnici, 244

Impianto lampeggiatori di emergenza

- Azionamento, 73
- Elemento di comando, 15, 17

Impiego fuoristrada, 140

Indicatore di velocità, 18

Indicatore Service, 56

Indicatori di direzione

- Azionamento, 73
- Elemento di comando, 15
- Elemento di comando destro, 17

Indicazione numero di giri, 18

- Indicazione numero di giri, 108

Interruttore arresto

- d'emergenza, 17
- Azionamento, 66

Interruttore combinato

- Panoramica a destra, 17
- Panoramica a sinistra, 15

Intervalli di manutenzione, 252

K

Keyless Ride

- Bloccare il bloccasterzo, 63
- Disinserire l'accensione, 64
- Immobilizzatore elettronico EWS, 64
- Inserire l'accensione, 63
- La batteria della chiave radiocomando è scarica o la chiave radiocomando è stata persa, 65

Sbloccaggio del tappo del serbatoio, 147, 148
Spia di avvertimento, 38, 39

L

Libretto Uso e manutenzione
 Posizionamento sul veicolo, 14
Liquido di raffreddamento
 Controllo del livello di riempimento, 178
 Rabbocco, 179
 Spia di avvertimento temperatura eccessiva, 43
Liquido freni
 Controllo del livello di riempimento anteriore, 176
 Controllo del livello di riempimento posteriore, 177
 Serbatoio anteriore, 13
 Serbatoio posteriore, 13
Luce coming home, 60, 70
Luce di parcheggio, 70
Luce diurna
 Luce diurna automatica, 72
 Luce diurna manuale, 71

Luci

Azionamento dell'abbagliante, 70
Azionamento dell'avvisatore ottico, 70
Comando del faro supplementare, 70
Elemento di comando, 15
Luce anabbagliante, 69
Luce coming home, 70
Luce di parcheggio, 70
Luce di posizione, 69
Luce diurna automatica, 72
Luce diurna manuale, 71

M

Manopole riscaldate
 Azionamento, 94
 Elemento di comando, 17
Manubrio
 Regolazione, 127
Manutenzione
 Avvertenze generali, 170
 Schema di manutenzione, 255
Media
 Azionamento, 120

Menu

 Richiamo, 104
Mezzo luminescente
 Dati tecnici, 245
 Indicatori di direzione, 193
 Luce abbagliante, 190
 Luce anabbagliante, 190
 Luce di posizione, 192
 Sostituzione del faro a LED, 195
 Sostituzione del faro supplementare a LED, 195
 Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED, 195
 Spia di avvertimento per sorgente luminosa difettosa, 40
Modalità di comando
 Sostituzione, 105
Modalità di marcia
 Aspetti tecnici nei dettagli, 160
 Elemento di comando, 17
 Impostazione della modalità di marcia PRO, 84
 Regolazione, 82

Moto

- Arresto, 144
- Cura, 223
- Fissaggio, 150
- Messa fuori servizio, 226
- Pulizia, 223

Motore

- Avviamento, 135
- Dati tecnici, 236
- Spia di avvertimento gas di scarico, 43
- Spia di avvertimento per elettronica del motore, 44
- Spia di avvertimento per la gestione del motore, 44

N**Navigazione**

- Azionamento, 118

Numero d'identificazione della moto

- Posizionamento sul veicolo, 13

O**Olio motore**

- Bocchetta di rifornimento, 13
- Controllo del livello di riempimento, 172
- Controllo elettronico del livello dell'olio, 42
- Dati tecnici, 236
- Indicazione del livello, 13
- Rabbocco, 173
- Spia di avvertimento livello dell'olio motore, 42

Orologio

- Regolazione, 110

P**Pairing, 112****Panoramica delle spie di avvertimento, 28****Panoramiche**

- Display TFT, 22, 24
- Il mio veicolo, 115
- Interruttore combinato destro, 17
- Interruttore combinato sinistro, 15

Lato destro del veicolo, 13**Lato sinistro del veicolo, 11****Sotto la sella, 14****Spie di controllo e avvertimento, 20****Strumento combinato, 18****Paravento**

- Elemento di registro, 13
- Regolazione, 125

Pastiglie freni

- Controllo della parte anteriore, 174
- Controllo nella parte posteriore, 175
- Rodaggio, 139

Pesi

- Dati tecnici, 249
- Tabella di carico, 14

Pneumatici

- Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 180
- Controllo della profondità del battistrada, 181
- Dati tecnici, 243

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 244
Rodaggio, 139
Tabella pressione pneumatici, 14
Velocità massima, 133

Precarico molle
Elemento di registro posteriore, 13
Regolazione, 127

Pre-Ride-Check, 136

Presenza
Istruzioni per l'uso, 206
Posizionamento sul veicolo, 13

Prestazioni
Dati tecnici, 249

Pure Ride
Panoramica, 22

R

RDC
Aspetti tecnici nei dettagli, 163
Etichetta cerchi, 182
Spie di avvertimento, 46

Regolazione della velocità di marcia
Azionamento, 86

Ribassamento
Limitazioni, 132

Riconoscimento segnaletica stradale
Attivazione o disattivazione, 108

Rifornimento, 146
con Keyless Ride, 147, 148

Riga di stato Info guidatore
Regolazione, 106, 107

Riserva carburante
Autonomia, 109
Spia di avvertimento, 54

Rodaggio, 139

Ruote
Controllo dei cerchi, 181
Controllo dei raggi, 181
Dati tecnici, 243
Modifica dimensioni, 182
Montare la ruota anteriore, 185

Montare la ruota posteriore, 188
Smontaggio della ruota anteriore, 183

S

Sella
Arresto, 11
Posizione della regolazione in altezza, 14
Regolazione dell'altezza della sella, 97
Smontare e montare, 95

Servizi di mobilità, 252

Specchietti
Regolazione, 124

Spia di avvertimento gas di scarico, 43, 44

Spie di avvertimento, 18
ABS, 50
ASC, 51
Avvertimento temperatura esterna, 38
Centralina motore, 44
Difetto sorgente luminosa, 40

DTC, 53
Elettronica del motore, 44
Hill Start Control, 55
Il mio veicolo, 115
Impianto antifurto, 42
Livello olio motore, 42
Marcia non appresa, 56
Panoramica, 20
RDC, 46
Riserva carburante, 54
Spia di avvertimento gas di scarico, 43
Temperatura liquido di raffreddamento, 43
Tensione rete di bordo, 39, 40
Visualizzazione, 25
Spie di controllo, 18
 Panoramica, 20
Spina di codifica
 Montaggio, 85
Spina di diagnosi
 Fissaggio, 203
 Rilascio, 202

Strumento combinato
 Panoramica, 18
 Sensore di luminosità ambiente, 18

T

Tabella dei guasti, 230
Targhetta
 Posizionamento sul veicolo, 13
Telaio
 Dati tecnici, 239, 240
Telefono
 Azionamento, 121
Temperatura ambiente
 Avvertimento temperatura esterna, 38
Temperatura esterna
 Indicatore, 38
Tensione rete di bordo
 Spia di avvertimento, 39, 40
Topcase
 Azionamento, 210
Trazione posteriore
 Dati tecnici, 239

V

Valigie, 207
Valori
 Indicatore, 25
Veicolo
 Messa in funzione, 227

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2017 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Monaco di Baviera, Ger-
mania

Ristampa, anche parziale, solo
con l'autorizzazione scritta di
BMW Motorrad, Aftersales.

Libretto di uso e manutenzione
originale, stampato in Germania.

